

Europeiska unionens officiella tidning

L 208

fyrtiosjunde årgången

10 juni 2004

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

.....

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

.....

Rättelser

- ★ Rättelse till beslut av gemenskapens och Schweiz gemensamma luftfartskommitté nr 1/2004 (2004/404/EG) av den 6 april 2004 om ändring av bilagan till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om luftfart (Europeiska unionens officiella tidning L 151 av den 30 april 2004) 1
- ★ Rättelse till beslut av gemenskapens och Schweiz gemensamma luftfartskommitté nr 2/2004 (2004/405/EG) av den 22 april 2004 om antagande av dess arbetsordning (EUT L 151, 30.4.2004) 3
- ★ Rättelse till beslut av gemenskapens och Schweiz gemensamma luftfartskommitté nr 3/2004 (2004/406/EG) av den 22 april 2004 om ändring av bilagan till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om luftfart (EUT L 151, 30.4.2004) 7
- ★ Rättelse till kommissionens beslut 2004/407/EG av den 26 april 2004 om övergångsbestämmelser angående hygien och certifiering enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 avseende import av fotografiskt gelatin från vissa tredjeländer (EUT L 151, 30.4.2004) 9
- ★ Rättelse till kommissionens beslut 2004/408/EG av den 26 april 2004 om ändring av beslut 2001/881/EG och 2002/459/EG avseende ändring av och tillägg till förteckningen över gränskontrollstationer (Europeiska unionens officiella tidning L 151 av den 30 april 2004) 17

Pris: 22 EUR

(Fortsättning på nästa sida.)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

★ Rättelse till kommissionens beslut 2004/409/EG av den 26 april 2004 om erkännande i princip av fullständigheten i den dokumentation som inlämnats för detaljundersökning med tanke på ett möjligt införande av etaboxam i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG (EUT L 151, 30.4.2004)	30
★ Rättelse till kommissionens beslut 2004/410/EG av den 28 april 2004 om särskilda djurhälsovillkor för import av vissa djur från Saint Pierre och Miquelon och om ändring av rådets beslut 79/542/EEG (EUT L 151, 30.4.2004)	32
★ Rättelse till kommissionens beslut 2004/411/EG av den 28 april 2004 om skyddsnivån för personuppgifter på Isle of Man (EUT L 151, 30.4.2004)	47
★ Rättelse till kommissionens beslut 2004/412/EG av den 28 april 2004 om bemyndigande för Österrike att använda systemet som infördes genom avdelning I i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1760/2000 i stället för undersökningarna av nötkreatursbeståndet (EUT L 151, 30.4.2004)	49
★ Rättelse till kommissionens beslut 2004/413/EG av den 28 april 2004 om ändring av beslut 2000/585/EG när det gäller djurhälsovillkor och veterinärintyg för kaninkött och kött av visst frilevande och hägnat vilt som transiteras genom eller lagras tillfälligt inom gemenskapen (EUT L 151, 30.4.2004)	51
★ Rättelse till kommissionens beslut 2004/414/EG av den 28 april 2004 om ändring av kommissionens beslut 2003/779/EG när det gäller djurhälsovillkor och veterinärintyg för djurkroppar som transiteras genom eller lagras tillfälligt inom gemenskapen (EUT L 151, 30.4.2004)	56
★ Rättelse till kommissionens beslut 2004/415/EG av den 29 april 2004 om ändring av beslut 2000/609/EG när det gäller djurhälsovillkor och veterinärintyg för kött av ratiter i hägn som transiteras genom eller lagras tillfälligt inom gemenskapen (EUT L 151, 30.4.2004)	63
★ Rättelse till kommissionens beslut 2004/416/EG av den 29 april 2004 om tillfälliga skyddsåtgärder i fråga om vissa citrusfrukter med ursprung i Argentina eller Brasilien (EUT L 151, 30.4.2004)	68
★ Rättelse till kommissionens beslut 2004/417/EG av den 29 april 2004 om gemenskapens ekonomiska bidrag till OIE-konferensen om rabies i Europa och Centralasien år 2004 (EUT L 151, 30.4.2004)	71
★ Rättelse till kommissionens beslut 2004/418/EG av den 29 april 2004 om fastställande av riktlinjer för förvaltningen av gemenskapens system för snabbt informationsutbyte (RAPEX) och för underrättelser som läggs fram i enlighet med artikel 11 i direktiv 2001/95/EG (EUT L 151, 30.4.2004)	73
★ Rättelse till beslut nr 3/2004 (2004/419/EG) av den gemensamma jordbrukskommittén av den 29 april 2004 om ändringarna av tilläggen till bilaga 9 till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter (EUT L 151, 30.4.2004)	101

RÄTTELSE

Rättelse till beslut av gemenskapens och Schweiz gemensamma luftfartskommitté nr 1/2004 (2004/404/EG) av den 6 april 2004 om ändring av bilagan till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om luftfart

(Europeiska unionens officiella tidning L 151 av den 30 april 2004)

Beslut nr 1/2004 (2004/404/EG) skall vara som följer:

**BESLUT AV GEMENSKAPENS OCH SCHWEIZ GEMENSAMMA LUFTFARTSKOMMITTÉ nr 1/2004
av den 6 april 2004
om ändring av bilagan till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om luftfart**

(2004/404/EG)

GEMENSKAPENS OCH SCHWEIZ GEMENSAMMA
LUFTFARTSKOMMITTÉ HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om luftfart, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 23.4 i detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. I punkt 1 (Det tredje åtgärds paketet för liberalisering av luftfarten och andra regler för civil luftfart) i bilagan till avtalet skall följande flyttas och läggas till i hänvisningen till rådets förordning (EEG) nr 2299/89 ⁽¹⁾:

”, enligt rådets förordning (EG) nr 323/1999 av den 8 februari 1999.”

2. I punkt 1 (Det tredje åtgärds paketet för liberalisering av luftfarten och andra regler för civil luftfart) i bilagan till avtalet skall följande strykas:

”nr 3089/93

Rådets förordning (EEG) nr 3089/93 av den 29 oktober 1993 om ändring av förordning (EEG) nr 2299/89 om en uppförandekod för datoriserade bokningssystem

(art. 1)”.

Artikel 2

1. I punkt 2 (konkurrensregler) i bilagan till avtalet skall följande läggas till i hänvisningen till förordning nr 17:

”, enligt rådets förordning (EG) nr 1216/1999 av den 10 juni 1999.”

2. I punkt 2 (konkurrensregler) i bilagan till avtalet skall orden ”(se nedan)” strykas från hänvisningen till rådets förordning (EEG) nr 3975/87.

3. I punkt 2 (konkurrensregler) i bilagan till avtalet skall följande flyttas och läggas till i hänvisningen till rådets förordning (EEG) nr 3975/87:

”, i dess ändrade lydelse enligt rådets förordning (EEG) nr 1284/91 av den 14 maj 1991 (artikel 1) och enligt rådets förordning (EEG) nr 2410/92 av den 23 juli 1992 (artikel 1).”

4. I punkt 2 (konkurrensregler) i bilagan till avtalet skall orden ”(se nedan)” strykas från hänvisningen till rådets förordning (EEG) nr 3976/87.

5. I punkt 2 (konkurrensregler) i bilagan till avtalet skall följande flyttas och läggas till i hänvisningen till rådets förordning (EEG) nr 3976/87:

”, i dess ändrade lydelse enligt rådets förordning (EEG) nr 2344/90 av den 24 juli 1990 (artikel 1) och enligt rådets förordning (EEG) nr 2411/92 av den 23 juli 1992 (artikel 1).”

6. I punkt 2 (konkurrensregler) i bilagan till avtalet skall följande flyttas och läggas till i hänvisningen till kommissionens förordning (EEG) nr 1617/93:

”, i dess ändrade lydelse enligt kommissionens förordning (EG) nr 1523/96 av den 24 juli 1996 (artikel 1–2), enligt kommissionens förordning (EG) nr 1083/1999 av den 26 maj 1999, enligt kommissionens förordning (EG) nr 1324/2001 av den 29 juni 2001.”

⁽¹⁾ EGT L 220, 29.7.1989, s. 1.

7. I punkt 2 (konkurrensregler) i bilagan till avtalet skall följande flyttas och läggas till i hänvisningen till kommissionens direktiv 80/723/EEG:

”, i dess ändrade lydelse enligt kommissionens direktiv 85/413/EEG av den 24 juli 1985 (artikel 1–3)”

Artikel 3

Följande skall läggas till i punkt 2 (konkurrensregler) i bilagan till avtalet, efter hänvisningen till kommissionens direktiv 80/723/EEG i dess ändrade lydelse enligt artikel 2.7 i det nuvarande beslutet:

”nr 447/98

Kommissionens förordning av den 1 mars 1998 om anmälningar, tidsfrister och förhör enligt rådets förordning (EEG) nr 4064/89 om kontroll av företagskoncentrationer.

nr 2842/98

Kommissionens förordning (EG) nr 2842/98 av den 22 december 1998 om hörande av parter i vissa förfaranden enligt artiklarna 85 och 86 i EG-fördraget.

nr 2843/98

Kommissionens förordning (EG) nr 2843/98 av den 22 december 1998 om form, innehåll och övriga detaljer i de

ansökningar och anmälningar som föreskrivs i rådets förordningar (EEG) nr 1017/68, (EEG) nr 4056/86 och (EEG) nr 3975/87 om tillämpningen av konkurrensreglerna på transportsektorn.”

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning och den officiella schweiziska federala lagsamlingen. Det skall träda i kraft den första dagen i den andra månaden efter dess antagande.

Utfärdat i Bryssel den 6 april 2004.

*På gemensamma kommitténs
vägnar*

Michel AYRAL

*Chef för gemenskapens delega-
tion*

Max FRIEDLI

Chef för Schweiz delegation

Rättelse till beslut av gemenskapens och Schweiz gemensamma luftfartskommitté nr 2/2004 (2004/405/EG) av den 22 april 2004 om antagande av dess arbetsordning

(Europeiska unionens officiella tidning L 151 av den 30 april 2004)

Beslut nr 2/2004 (2004/405/EG) skall vara som följer:

**BESLUT AV GEMENSKAPENS OCH SCHWEIZ GEMENSAMMA LUFTFARTSKOMMITTÉ nr 2/2004
av den 22 april 2004
om antagande av dess arbetsordning**

(2004/405/EG)

GEMENSKAPENS OCH SCHWEIZ GEMENSAMMA LUFTFARTSKOMMITTÉ HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om luftfart, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 21.3 i detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Arbetsordningen för den gemensamma kommittén som bifogas detta beslut antas härmed.

Utfärdat i Bryssel den 22 april 2004.

På gemensamma kommitténs vägnar

Enrico Grillo PASQUARELLI
Chef för gemenskapens delegation

Dante MARTINELLI

Chef för Schweiz delegation

BILAGA

Arbetsordning för gemenskapens och Schweiz luftfartskommitté

*Artikel 1***Ordförandeskap**

1. Kommitténs ordförande utses för ett år av dels en representant för Europeiska gemenskapernas kommission, på Europeiska gemenskapens vägnar, nedan kallad "gemenskapen", dels en representant från Schweiziska edsförbundet. Under det år då avtalet träder i kraft skall Schweiz inneha ordförandeskapet.
2. Chefen för den delegation som innehar ordförandeskapet eller, i förekommande fall, dennes suppleant, skall fungera som kommitténs ordförande.

*Artikel 2***Delegationer**

1. Före varje sammanträde skall delegationscheferna underrätta ordföranden om delegationernas sammansättning.
2. Parterna skall utnämna delegationschefer som skall fungera som kontaktpersoner i alla frågor som rör avtalet.
3. Ordföranden får komma överens med den andre delegationschefen om att inbjuda personer som inte är ledamöter av delegationerna att närvara vid sammanträdena för att lämna upplysningar inom bestämda ämnesområden.
4. Parterna skall minst en vecka före sammanträdet informera varandra om sin delegations sammansättning.

*Artikel 3***Sekretariat**

1. En företrädare för kommissionen och en företrädare för Schweiziska edsförbundet skall gemensamt upprätthålla kommitténs sekretariatsfunktion. Sekreterarna skall utses av sin respektive delegationschef och inneha uppdraget till dess att en ny sekreterare utses. Respektive part skall meddela namn på och adressuppgifter för sin sekreterare till den andra parten.
2. Sekreterarna skall ansvara för kommunikationen mellan delegationerna, inbegripet översändandet av handlingar, och skall tillse sekretariatets uppgifter.
3. Sekretariatets uppgifter faller inom ansvarsområdet för den part som innehar ordförandeskapet.

*Artikel 4***Kommittésammanträden**

1. Kommittén skall sammanträda minst en gång per år. Det är ordföranden som är sammankallande. Ordföranden skall också sammankalla kommittén på begäran av den andra delegationens chef.
2. Ordföranden skall upprätta en preliminär dagordning och bestämma tid och plats för sammanträdet enligt överenskommelse med chefen för den andra delegationen.
3. Ordföranden skall senast 15 arbetsdagar före sammanträdet börja skicka kallelsen tillsammans med den preliminära dagordningen och möteshandlingarna till chefen för den andra delegationen.
4. Delegationscheferna får begära att ordföranden skall minska den tidsfrist som anges i punkt 3 för att ta hänsyn till brådskande behov i särskilda fall.
5. Kommitténs sammanträden skall inte offentliggöras om inte ordföranden beslutar om det efter överenskommelse med chefen för den andra delegationen.

6. Beroende på ordförandeskapet skall den gemensamma kommittén sammanträda i Bryssel eller Bern, om inte parterna överenskommer om en annan plats för sammanträdet.

7. Efter överenskommelse mellan ordföranden och chefen för den andra delegationen, kan sammanträdet ske i form av telefonkonferens eller videokonferens. I sådana fall skall kommitténs akter antas genom skriftligt förfarande i enlighet med tillämpliga delar av artikel 7.5.

Artikel 5

Dagordning

1. Ordföranden skall upprätta en preliminär dagordning för varje möte.
2. Cheferna för delegationerna får, senast 24 timmar före sammanträdet början, föreslå att en eller flera punkter skall föras upp på dagordningen. Denna begäran skall motiveras och skriftligen sändas till ordföranden eller chefen för den andra delegationen.
3. Före sammanträdet början skall ordföranden och chefen för den andra delegationen godkänna dagordningen.

Artikel 6

Arbetsgrupper

1. Sammansättningen och uppgifterna för de arbetsgrupper och expertgrupper som inrättas enligt artikel 21.5 i avtalet skall i tillämpliga delar bestämmas enligt de regler som gäller för kommittén.
2. Arbetsgrupperna och expertgrupperna skall arbeta under ledning av kommittén, till vilken de skall avlägga rapport efter varje sammanträde. Arbetsgrupperna har inte rätt att fatta beslut, men får formulera rekommendationer till kommittén.
3. Kommittén kan besluta att lägga ned arbets- och expertgrupperna eller ändra deras arbetsuppgifter.

Artikel 7

Antagande av akter

1. Kommitténs rekommendationer och beslut i den mening som avses i artikel 21.1 i avtalet skall antas i samförstånd av de två delegationerna. De skall föras med rubriken "rekommendation" eller "beslut", som skall följas av ett löpnummer, datumet för beslutet och en uppgift om innehållet.
2. Kommitténs beslut och rekommendationer skall undertecknas av ordföranden och chefen för den delegation som inte innehar ordförandeskapet. Parterna skall behålla var sitt original.
3. Båda parterna får besluta att offentliggöra de akter som antagits av kommittén.
4. Kommitténs akter får antas genom ett skriftligt förfarande om cheferna för delegationerna enats om detta.
5. Den part som föreslår att det skriftliga förfarandet skall användas skall översända utkastet till akt till den andra parten. Den andra parten skall meddela om man godtar utkastet eller inte, om man föreslår ändringar av utkastet eller om man behöver ytterligare betänketid. Om utkastet antas skall ordföranden färdigställa beslutet eller rekommendationen i enlighet med punkterna 1 och 2.

Artikel 8

Protokoll

1. Sekretariatet skall sammanställa ett utkast till protokoll efter varje möte. Utkastet skall innehålla de beslut som fattats samt mötets rekommendationer och slutsatser. Protokollet skall undertecknas av ordföranden och chefen för den andra delegationen. Parterna skall behålla var sitt original.
2. Utkastet till protokoll skall färdigställas senast tio arbetsdagar efter sammanträdet och godkännas av ordföranden eller chefen för den andra delegationen genom skriftligt förfarande. Om detta förfarande inte leder fram till godkännande skall protokollet antas av kommittén vid nästa sammanträde.

*Artikel 9***Sekreteress**

Kommitténs överläggningar skall omfattas av sekretess.

*Artikel 10***Utgifter**

1. Varje part skall svara för de utgifter som den ådrar sig med anledning av deltagandet i kommitténs sammanträden, arbetsgrupper eller expertgrupper.
2. Kommittén skall besluta om hur utgifter förbundna med experternas tjänsteresor skall fördelas.

*Artikel 11***Korrespondens**

All korrespondens till och från kommitténs ordförande skall gå via kommitténs sekretariat. Sekretariatet skall förmedla kopior av all korrespondens som rör avtalet till delegationscheferna och till den schweiziska beskickningen vid Europeiska gemenskapen.

Rättelse till beslut av gemenskapens och Schweiz gemensamma luftfartskommitté nr 3/2004 (2004/406/EG) av den 22 april 2004 om ändring av bilagan till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om luftfart

(Europeiska unionens officiella tidning L 151 av den 30 april 2004)

Beslut nr 3/2004 (2004/406/EG) skall vara som följer:

**BESLUT AV GEMENSKAPENS OCH SCHWEIZ GEMENSAMMA LUFTFARTSKOMMITTÉ nr 3/2004
av den 22 april 2004
om ändring av bilagan till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet
om luftfart**

(2004/406/EG)

GEMENSKAPENS OCH SCHWEIZ GEMENSAMMA
LUFTFARTSKOMMITTÉ HAR BESLUTAT FÖLJANDE

”2000/79/EG

med beaktande av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om luftfart, nedan kallat ”avtalet”, särskilt artikel 23.4 i detta.

Rådets direktiv av den 27 november 2000 om genomförande av det europeiska avtal om arbetstidens förläggning för flygpersonal inom civilflyget som har ingåtts mellan Association of European Airlines (AEA), Europeiska transportarbetarfederationen (ETF), European Cockpit Association (ECA), European Regions Airline Association (ERA) och International Air Carrier Association (IACA).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Vid tolkningen av avtalet skall följande tillägg ske till bestämmelserna i direktivet:

Artikel 1

Schweiz skall tillämpa direktivet efter en övergångsperiod av samma längd som den genomförandeperiod för gemenskapens medlemsstater som fastställs i direktivet.”

1. I punkt 1 (Det tredje åtgärds paketet för liberalisering av luftfarten och andra regler för civil luftfart) i bilagan till avtalet skall följande läggas till efter hänvisningen till rådets förordning (EEG) nr 2299/89 1:

3. I punkt 1 (Det tredje åtgärds paketet för liberalisering av luftfarten och andra regler för civil luftfart) i bilagan till avtalet skall följande läggas till efter det tillägg som det hänvisas till i artikel 1.2 i det här beslutet:

”2002/30/EG

Europaparlamentets och rådets direktiv av den 26 mars 2002 om regler och förfaranden för att av bullerskäl införa driftsrestriktioner vid flygplatser i gemenskapen.

”93/104/EG

(artiklarna 1–12, 14–18)

Vid tolkningen av avtalet skall följande tillägg ske till bestämmelserna i direktivet:

Rådets direktiv av den 23 november 1993 om arbetstidens förläggning i vissa avseenden, i dess ändrade lydelse enligt direktiv 2000/34/EG av den 22 juni 2000.

Schweiz skall tillämpa direktivet efter en övergångsperiod av samma längd som den genomförandeperiod för gemenskapens medlemsstater som fastställs i direktivet.”

Vid tolkningen av avtalet skall följande tillägg ske till bestämmelserna i direktivet:

2. I punkt 1 (Det tredje åtgärds paketet för liberalisering av luftfarten och andra regler för civil luftfart) i bilagan till avtalet skall följande läggas till efter det tillägg som det hänvisas till i artikel 1.1 i det här beslutet:

Schweiz skall tillämpa direktivet efter en övergångsperiod av samma längd som den genomförandeperiod för gemenskapens medlemsstater som fastställs i direktivet.”

Artikel 2

Följande skall läggas till i punkt 2 till hänvisningen till kommissionens förordning EEG/1617/93 (konkurrensregler) i bilagan till avtalet:

”, enligt kommissionens förordning (EG) nr 1105/2002 av den 25 juni 2002.

Vid tolkningen av avtalet skall följande tillägg ske till bestämmelserna i förordningen:

Schweiz skall tillämpa direktivet efter en övergångsperiod av samma längd som den genomförandeperiod för gemenskapens medlemsstater som fastställs i förordningen.”

Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning* och den officiella schweiziska federala lagsamlingen. Det

skall träda i kraft den första dagen i den andra månaden efter dess antagande.

Utfärdat i Bryssel den 22 april 2004.

*På gemensamma kommitténs
vägnar*

Enrico Grillo PASQUARELLI

*Chef för gemenskapens dele-
gation*

Dante MARTINELLI

Chef för Schweiz delegation

Rättelse till kommissionens beslut 2004/407/EG av den 26 april 2004 om övergångsbestämmelser angående hygien och certifiering enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 avseende import av fotografiskt gelatin från vissa tredjeländer

(Europeiska unionens officiella tidning L 151 av den 30 april 2004)

Beslut 2004/407/EG skall vara som följer:

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 26 april 2004

om övergångsbestämmelser angående hygien och certifiering enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 avseende import av fotografiskt gelatin från vissa tredjeländer

[delgivet med nr K(2004) 1516]

(Endast de engelska, franska och nederländska texterna är giltiga)

(Text av betydelse för EES)

(2004/407/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

närmare övergångsbestämmelser för produkter för vilka
det har lagts fram godtagbar motivering.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning
(EG) nr 1774/2002 av den 3 oktober 2002 om hälsobestämmelser
för animaliska biprodukter som inte är avsedda att
användas som livsmedel⁽¹⁾, särskilt artiklarna 4.4 och 32.1 i
denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 av den 22 maj 2001 om fastställande av bestämmelser för förebyggande, kontroll och utrotning av vissa typer av transmissibel spongiform encefalopati⁽²⁾ får specificerat riskmaterial inte importeras till gemenskapen.
- (2) Enligt förordning (EG) nr 1774/2002 får kategori 1-material, som kan innehålla specificerat riskmaterial, importeras till gemenskapen i enlighet med bestämmelser som fastställs i förordningen eller som fastställs i kommittéförfarandet.
- (3) I kommissionens förordning (EG) nr 812/2003 av den 12 maj 2003 om övergångsbestämmelser enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 avseende import och transitering av vissa produkter från tredjeländ⁽³⁾ fastställs att kommissionen skall föreslå

- (4) Kommissionen har begärt vetenskapliga utlåtanden om en kvantitativ bedömning av de återstående riskerna för bovin spongiform encefalopati (BSE) i en rad nötkreatursprodukter som t.ex. gelatin, kollagen och talg samt produkter därav, som väntas vara färdiga inom en snar framtid.

- (5) I avvaktan på dessa utlåtanden är det lämpligt att fastställa övergångsbestämmelser som tillåter fortsatt import från Japan och Förenta staterna av gelatin avsett för fotoindustrin ("fotografiskt gelatin"), framställt av material som innehåller ryggrad från nötkreatur som klassificerats som kategori 1-material enligt förordning (EG) nr 1774/2002.

- (6) De särskilda tekniska egenskaperna hos fotografiskt gelatin förutsätter att strikta hanterings- och verkställighetsåtgärder vidtas, för att ytterligare minska risken för olovlig användning i foder- och livsmedelskedjan och andra icke avsedda tekniska ändamål.

- (7) De behöriga myndigheterna i Frankrike, Nederländerna och Förenade kungariket har bekräftat att det finns ett behov av att upprätthålla den nuvarande handeln med sådant gelatin med Förenta staterna och Japan. Följaktligen bör Frankrike, Nederländerna och Förenade kungariket fortsätta att tillåta import av fotografiskt gelatin under förutsättning att villkoren i detta beslut uppfylls.

⁽¹⁾ EGT L 273, 10.10.2002, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 668/2004 (EUT L 112, 19.4.2004, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 147, 31.5.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2245/2003 (EUT L 333, 20.12.2003, s. 28).

⁽³⁾ EUT L 117, 13.5.2003, s. 19.

- (8) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelsskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Undantag avseende import av fotografiskt gelatin

Genom undantag från bestämmelserna i artikel 29.1 i förordning (EG) nr 1774/2002 skall Frankrike, Nederländerna och Förenade kungariket, i enlighet med detta beslut, tillåta import av gelatin endast avsett för fotoindustrin ("fotografiskt gelatin"), framställt av material som innehåller ryggrad från nötkreatur som klassificerats som kategori 1-material enligt förordning (EG) 1774/2002.

Artikel 2

Villkor för import av fotografiskt gelatin

1. Import av fotografiskt gelatin får endast ske från de tredjeländer som är ursprungsländer och från ursprungsanläggningar via de gränskontrollstationer där varorna först infördes till EG, och till bestämmelsefabriker som godkänts av den behöriga myndigheten i bestämmelsemedlemsstaten ("godkända fabriker för fotografiskt material") som förtecknas i bilaga I.
2. När fotografiskt gelatin har kommit in i bestämmelsemedlemsstaten får det inte säljas vidare till andra medlemsstater utan bara användas i den godkända fabriken i bestämmelsemedlemsstaten och endast för fotoproduktion.
3. Alla sändningar av fotografiskt gelatin skall åtföljas av ett hälsointyg enligt förlagan i bilaga III, som intygar att det fotografiska gelatinet uppfyller de krav som fastställs i bilaga II och kommer från en av de ursprungsanläggningar som förtecknas i bilaga I.

Artikel 3

Skyldigheter för den driftsansvarige för den godkända fabriken

1. Den driftsansvarige för den godkända fabriken skall se till att eventuellt överskott eller eventuella rester av fotografiskt gelatin och annat avfall härav
 - a) transporteras i förslutna läckagefria behållare märkta "endast för bortskaffande" i fordon under godtagbara hygieniska förhållanden,

- b) bortskaffas som avfall genom förbränning i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/76/EG ⁽¹⁾ eller genom avfallsdeponering i enlighet med rådets direktiv 1999/31/EG ⁽²⁾, eller

- c) exporteras till ursprungslandet i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 259/93 av den 1 februari 1993 om övervakning och kontroll av avfallstransporter inom, till och från Europeiska gemenskapen ⁽³⁾.

2. Den driftsansvarige för den godkända fabriken skall under minst två år föra noggranna register över inköp och användning av fotografiskt gelatin, samt även över bortskaffandet av rester och överskottsmaterial.

Dessa register skall ställas till den behöriga myndighetens förfogande så att den kan kontrollera att beslutet följs.

Artikel 4

Den behöriga myndighetens skyldigheter

1. Den behöriga myndigheten skall kontrollera att de driftsansvariga för lokalerna och utrustningen uppfyller villkoren i artiklarna 2 och 3.
2. I enlighet med bestämmelserna om övervakning av kanaliserade sändningar i artikel 8.4 i rådets direktiv 97/78/EG ⁽⁴⁾ skall den behöriga myndigheten säkerställa att sändningarna skickas direkt från den gränskontrollstation där varorna först infördes till EG till en godkänd fabrik som finns i förteckningen i bilaga I, med fordon som inte samtidigt transporterar några produkter avsedda för foder eller livsmedel, även gelatin avsett för andra ändamål än användning inom fotoindustrin.
3. Den behöriga myndigheten skall se till att de godkända fabriken på deras territorium endast använder det avsända fotografiska gelatinet för det godkända ändamålet.
4. Den behöriga myndigheten skall utföra regelbundna dokumentkontroller minst två gånger om året av hanteringskedjan från den gränskontrollstation där varorna först infördes till EG till den godkända fabriken i syfte att stämma av de importerade, använda och bortskaffade produktmängderna för att säkerställa att bestämmelserna i detta beslut följs.

Vid bristande överensstämmelse med detta beslut skall den behöriga myndigheten omedelbart vidta lämpliga åtgärder.

⁽¹⁾ EGT L 332, 28.12.2000, s. 91.

⁽²⁾ EGT L 182, 16.7.1999, s. 1. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 882/2003 (EUT L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽³⁾ EGT L 30, 6.2.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2557/2001 (EGT L, 31.12.2001, s. 1).

⁽⁴⁾ EGT L 24, 30.1.1998, s. 9. Direktivet senast ändrat genom Anslutningsakten 2003.

5. Trots vad som sägs i artikel 2.1 ovan får den behöriga myndigheten i bestämmelsemedlemsstaten i undantagsfall utse en annan eller ytterligare en gränskontrollstation där varorna först infördes till EG i samma medlemsstat, under förutsättning att villkoren i detta beslut är uppfyllda.

Artikel 5

Indragning av godkännanden och bortskaffande av material som inte följer bestämmelserna i detta beslut

1. Enskilda godkännanden som den behöriga myndigheten har utfärdat för driftsansvariga, anläggningar eller utrustning avseende användningen av fotografiskt gelatin i de godkända fabriker som finns i bilaga I, skall omedelbart och permanent dras in, om villkoren i detta beslut inte längre är uppfyllda. Den behöriga myndigheten skall omedelbart skriftligen underrätta kommissionen om en sådan indragning.

2. Allt material som inte uppfyller kraven i detta beslut skall bortskaffas enligt den behöriga myndighetens anvisningar.

Artikel 6

Översyn

Kommissionen skall se över tillämpningen av detta beslut när detta är relevant, mot bakgrund av nya vetenskapliga utlåtanden.

Artikel 7

De berörda medlemsstaternas efterlevnad av detta beslut

Frankrike, Nederländerna och Förenade kungariket skall omedelbart vidta de åtgärder som är nödvändiga för att följa detta beslut och de skall offentliggöra dessa åtgärder. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

Artikel 8

Tillämplighet

Detta beslut skall tillämpas från och med den 1 maj 2004.

Artikel 9

Adressater

Detta beslut riktar sig till Republiken Frankrike, Konungariket Nederländerna och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland.

Utfärdat i Bryssel den 26 april 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

**TREDJELÄNDER SOM ÄR URSPRUNGLÄNDER OCH URSPRUNGSANLÄGGNINGAR, BESTÄMMELSEME-
DLEMSSTATER, GRÄNSKONTROLLSTATIONER DÄR VARORNA FÖRST INFÖRDES TILL EG OCH
GODKÄNDA FABRIKER**

Tredjeland som är ursprungsland	Ursprungsanläggning	Bestämmelsemedlemsstat	Gränskontrollstation där varorna först infördes till EG	Godkända fabriker
Japan	Nitta Gelatin Inc. 2-22 Futamata Yao-City, Osaka 581 – 0024 Japan Jellie Co. Ltd. 7-1, Wakabayashi 2-Chome, Wakabayashi-ku, Sendai-city, Miyagi, 982 Japan NIPPI Inc. Gelatin Division 1 Yumizawa-Cho, Fujinomiya City Shizuoka 418 – 0073 Japan	Nederländerna	Rotterdam	Fuji Photo Film BV, Tilburg
Japan	Nitta Gelatin Inc 2-22 Futamata Yao-City Osaka 581 – 0024, Japan	Frankrike	Le Havre	Kodak Zone Industrielle Nord, 71100 Châlon sur Saône
		Förenade kungariket	Liverpool Felixstowe	Kodak Ltd Headstone Drive, Harrow, MIDDX HA4 4TY
USA	Eastman Gelatine Corporation, 227 Washington Street, Peabody, MA, 01960 USA Gelita North America, 2445 Port Neal Industrial Road Sergeant Bluff, Iowa, 51054 USA	Frankrike	Le Havre	Kodak Zone Industrielle Nord, 71100 Châlon sur Saône
		Förenade kungariket	Liverpool Felixstowe	Kodak Ltd Headstone Drive, Harrow, MIDDX HA4 4TY

BILAGA II

TILLVERKNING, EMBALLERING OCH FÖRPACKNING AV FOTOGRAFISKT GELATIN

1. Fotografiskt gelatin får endast framställas vid anläggningar som inte framställer gelatin för livsmedel, foder eller andra tekniska användningar, avsett att sändas till Europeiska gemenskapen, och som godkänts för detta ändamål av den behöriga myndigheten i berörda tredjeland.
 2. a) Fotografiskt gelatin skall framställas i en process som garanterar att råvaran behandlas enligt bearbetningsmetod 1 i kapitel III i bilaga V till förordning (EG) nr 1774/2002 eller att den under minst två dagar genomgår behandling med syror eller baser, tvättas i vatten och
 - i) efter syrabehandlingen behandlas med alkalisk lösning under minst 20 dagar, eller
 - ii) efter syrabehandlingen behandlas med en syralösning i minst 10–12 timmar.Därefter skall pH-värdet justeras och materialet renas genom filtrering och sterilisering vid 130–140 °C i 4 sekunder.
 - b) Efter att ha genomgått den behandling som avses i led a får det fotografiska gelatinet torkas och vid behov genomgå pulvrisering eller laminering.
 - c) Fotografiskt gelatin skall emballeras och förpackas i nya förpackningar, lagras och transporteras i förslutna läckagefria, märkta behållare i ett fordon under godtagbara hygieniska förhållanden. Om läckage konstateras skall fordonet och behållarna noggrant rengöras och inspekteras innan de kan användas igen.
 - d) Emballage och förpackningar som innehåller fotografiskt gelatin skall vara märkta "Fotografiskt gelatin – endast för fotoindustrin".
-

BILAGA III

FÖRLAGOR TILL HÄLSOINTYG FÖR IMPORT FRÅN TREDJELAND AV FOTOGRAFISKT GELATIN FÖR ANVÄNDNING I FOTOINDUSTRIN*Kommentarer*

a) Veterinärintyg för import av fotografiskt gelatin för användning i fotoindustrin skall utfärdas av exportlandet på grundval av förlagorna i denna bilaga III. De skall innehålla de intyg som krävs för tredjeländer och, i tillämpliga fall, de tilläggsgarantier som krävs för det exporterande tredjelandet eller en del därav. b) El Originalet till varje intyg skall bestå av ett enda blad med text på båda sidor eller, om mer text krävs, utformas på ett sådant sätt att alla blad som behövs utgör en odelbar enhet. c) Det skall vara avfattat på minst ett av de officiella språken i den medlemsstat där besiktningen vid gränskontrollstationen skall företas och på minst ett av de officiella språken i bestämmelsemedlemsstaten. Medlemsstaterna får emellertid vid behov tillåta andra språk om de åtföljs av en officiell översättning. d) Om det med tanke på identifiering av varorna i försändelsen bifogas ytterligare sidor till intyget skall även dessa sidor betraktas som en del av originalintyget och den officiella veterinären skall underteckna och stämpla var och en av dessa sidor.	e) Om intyget, med de ytterligare sidor som avses i punkt d, består av mer än en sida skall varje sida numreras – (sidans nummer) av (det totala antalet sidor) – längst ned på sidan, medan intygets kodnummer, som fastställts av den behöriga myndigheten, skall anges högst upp på sidan. f) Originalintyget skall fyllas i och undertecknas av en officiell veterinär. De behöriga myndigheterna i exportlandet skall därvid se till att de principer för utfärdande av intyg som följs är likvärdiga med dem som anges i rådets direktiv 96/93/EG. g) Underskriften skall ha en annan färg än den tryckta texten. Detta gäller även för stämplor, med undantag förpräglade stämplor och vattenstämplor. h) Originalintyget skall åtfölja försändelsen från gränskontrollstationen till EU till dess att den når bestämmelsefabriken för fotografiskt material.
---	--

Hälsointyg

för fotografiskt gelatin som inte är avsett som livsmedel, för användning i fotoindustrin och avsett att sändas till Europeiska gemenskapen

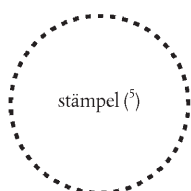
Meddelande till importören: Detta intyg är bara avsett för veterinära ändamål, och det skall åtfölja sändningen från gränskontrollstationen till dess att den når bestämmelsefabriken för fotografiskt material.

1. Avsändare (namn och fullständig adress) 	VETERINÄRINTYG För fotografiskt gelatin som inte är avsett som livsmedel, för användning i fotoindustrin och avsett att sändas till Europeiska gemenskapen Referensnummer ⁽¹⁾ ORIGINAL
2. Mottagare (namn och fullständig adress) 	3. Det fotografiska gelatinets ursprung 3.1. Land: Japan eller USA ⁽²⁾ 3.2. Områdets kod: 4. Behörig myndighet 4.1. Ansvarigt ministerium: 4.2. Myndighet som utfärdar intyget:
5. Det fotografiska gelatinets avsedda destination 5.1. EU-medlemsstat: Frankrike eller Nederländerna eller Förenade kungariket ⁽²⁾ 5.2. Bestämmelsefabrikens namn och adress:	6. Lastningsort för export
7. Transportmedel och identifiering av försändelsen 7.1. (Lastbil, järnväg, fartyg eller flyg) ⁽²⁾ 7.2. Plomberingens nummer (om tillämpligt): 7.3. Registreringsnummer, fartygets namn eller avgångsnummer:	7.4. Typ av förpackning: 7.5. Antal förpackningar: 7.6. Nettovikt: 7.7. Partiets/satsens referensnummer vid produktion:
8. Identifiering av det fotografiska gelatinet 8.1. Beskrivning av det fotografiska gelatinet: 8.2. Typ av fotografiskt gelatin: (djurart) 8.3. Den godkända ursprungsanläggningens adress och godkännandenummer:	

9. Intygande
- I egenskap av officiell veterinär/tjänsteman försäkrar jag att jag har läst och förstått förordning (EG) nr 1774/2002 ⁽³⁾ och intygar att det fotografiska gelatinet som beskrivs ovan:
- 9.1. uteslutande består av fotografiskt gelatin för användning i fotoindustrin och inte är avsett för andra ändamål,
- 9.2. har framställts och lagrats i en anläggning som godkänts, validerats och övervakats av den behöriga myndigheten i enlighet med artikel 18 i förordning (EG) nr 1774/2002 och som inte framställer gelatin för livsmedel, foder eller andra tekniska användningar som är avsett att sändas till Europeiska gemenskapen,
- 9.3. har framställts av animaliska biprodukter av kategori 3 och/eller ryggrad från nötkreatur klassificerad som kategori 1-material,
- 9.4. a) har emballerats, förpackats, lagrats och transporterats under godtagbara hygieniska förhållanden,
b) har framställts i en process som garanterar att råvaran behandlas enligt metod 1 ⁽⁴⁾ bilaga V till förordning (EG) nr 1774/2002, eller att det under minst två dagar har genomgått behandling med syror eller baser, tvättats i vatten och
i) efter syrabehandlingen behandlats med alkalisk lösning under minst 20 dagar, eller
ii) efter syrabehandlingen behandlats med en syralösning i minst 10–12 timmar.
- Därefter justerades pH-värdet och materialet renades genom filtrering och sterilisering vid 130–140 °C i 4 sekunder.
- 9.5. har emballerats och förpackats i emballage och förpackningar som var märkta med "FOTOGRAFISKT GELATIN – ENDAST FÖR FOTOINDUSTRIN".

Officiell stämpel och underskrift

Utfärdat i den
(ort) (datum)



.....
(underskrift av den officiella veterinären/tjänsteman
vid den behöriga myndigheten) ⁽⁵⁾

.....
(namn, befattning samt titel med versaler)

Kommentarer

⁽¹⁾ Utfärdat av den behöriga myndigheten.

⁽²⁾ Stryk det som inte är tillämpligt.

⁽³⁾ EGT L 273, 10.10.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Metod 1 genomförs enligt följande:

"Sönderdelning

1. Om de animaliska biprodukter som skall bearbetas har en partikelstorlek på mer än 50 mm skall dessa partiklar sönderdelas med lämplig utrustning så att partikelstorleken efter sönderdelning inte överstiger 50 mm. En daglig kontroll skall göras av att utrustningen fungerar på avsett sätt, och dess skick skall noteras. Om partiklar som är större än 50 mm upptäcks vid dessa kontroller skall processen stoppas och nödvändiga reparationer utföras innan den återupptas på nytt.

Tid, temperatur och tryck

2. Efter sönderdelning skall de animaliska biprodukterna upphettas till en kärntemperatur på mer än 133 °C i minst 20 minuter utan avbrott och vid ett tryck (absolut) på minst 3 bar som åstadkommits genom mättad ånga. Värmebehandlingen får utföras som enda behandling eller som steriliserande för- eller efterbehandling.
3. Bearbetningen får utföras satsvis eller i ett kontinuerligt system."

⁽⁵⁾ Underskriften och stämpeln skall ha en annan färg än den tryckta texten.

Rättelse till kommissionens beslut 2004/408/EG av den 26 april 2004 om ändring av beslut 2001/881/EG och 2002/459/EG avseende ändring av och tillägg till förteckningen över gränskontrollstationer

(Europeiska unionens officiella tidning L 151 av den 30 april 2004)

Beslut 2004/408/EG skall vara som följer:

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 26 april 2004

om ändring av beslut 2001/881/EG och 2002/459/EG avseende ändring av och tillägg till förteckningen över gränskontrollstationer

[delgivet med nr K(2004) 1518]

(Text av betydelse för EES)

(2004/408/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 97/78/EG av den 18 december 1997 om principerna för organisering av veterinärkontroller av produkter från tredje land som förs in i gemenskapen ⁽¹⁾, särskilt artikel 6.2 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 91/496/EEG av den 15 juli 1991 om fastställande av regler för hur veterinärkontroller skall organiseras för djur som importeras till gemenskapen från tredje land och om ändring av direktiven 89/662/EEG, 90/425/EEG och 90/675/EEG ⁽²⁾, särskilt artikel 6.4 i detta,

(1) Den förteckning över gränskontrollstationer för veterinärkontroller av levande djur och animalieprodukter från tredje land, som godkänts genom kommissionens beslut 2001/881/EG ⁽³⁾ och som inbegriper en Animo-kod för varje gränskontrollstation, bör uppdateras för att ta särskild hänsyn till utvecklingen i vissa medlemsstater och till de kontroller som utförs av EU:s kontor för livsmedels- och veterinärfrågor.

(2) Eftersom det bekräftats att anläggningarna i Liège i Belgien och i Århus i Danmark färdigställt bör ytterligare kategorier läggas till i förteckningen för dessa gränskontrollstationer.

(3) Eftersom gemenskapen genomfört inspektioner med tillfredsställande resultat bör ytterligare en gränskontrollstation i Norrköping i Sverige läggas till i förteckningen.

(4) På vissa medlemsstaters begäran bör vissa andra kontrollstationer eller gränskontrollstationer avföras från förteckningen.

(5) Medlemsstaterna har också begärt att uppgifterna om kategorier och kontrollstationer i förteckningen skall ändras för flera andra redan godkända gränskontrollstationer.

(6) Den förteckning över Animo-enheter i kommissionens beslut 2002/459/EG ⁽⁴⁾, i vilken en Animo-kod anges för varje gränskontrollstation i gemenskapen, bör därför uppdateras för att ta hänsyn till relevanta förändringar och för att behålla en förteckning som är identisk med förteckningen i beslut 2001/881/EG.

(7) De ändringar som rör Pireus i Grekland och Karlskrona, Karlshamn och Ystad i Sverige har föranletts av utvidgningen och bör därför träda i kraft endast från och med anslutningsdagen.

(8) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I bilagan till beslut 2001/881/EG skall uppgifterna för följande medlemsstater: Belgien, Danmark, Grekland, Spanien, Frankrike, Portugal, Sverige och Förenade kungariket, ersättas med motsvarande uppgifter i bilaga I till detta beslut.

Artikel 2

Bilagan till beslut 2002/459/EG skall ändras i enlighet med bilaga II till detta beslut.

⁽¹⁾ EGT L 24, 30.1.1998, s. 9. Direktivet senast ändrat genom Anslutningsakten 2003.

⁽²⁾ EGT L 268, 24.9.1991, s. 56. Direktivet senast ändrat genom direktiv 96/43/EG (EGT L 162, 1.7.1996, s. 1.).

⁽³⁾ EGT L 326, 11.12.2001, s. 44. Beslutet senast ändrat genom beslut 2003/831/EG (EGT L 313, 28.11.2003, s. 61).

⁽⁴⁾ EGT L 159, 17.6.2002, s. 27. Beslutet senast ändrat genom beslut 2003/831/EG.

Artikel 3

De ändringar som innebär att Pireus (Grekland) läggs till och att Karlskrona, Karlshamn och Ystad (Sverige) avförs från förteckningen skall tillämpas från och med den 1 maj 2004.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 26 april 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

ANEXO — ALLEGATO — BILAG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANHANG — ANEXO — BIJLAGE — LIITE — ANNEX — BILAGA — ANNEXE

LISTA DE PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS AUTORIZADOS — LISTE OVER GODKENDTE GRÆNSEKONTROLSTEDER — VERZEICHNIS DER ZUGELASSENEN GRENZKONTROLLSTELLEN — ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΓΚΕΡΙΜΕΝΩΝ ΜΕΘΟΡΙΑΚΩΝ ΣΤΑΘΜΩΝ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ — LIST OF AGREED BORDER INSPECTIONS POSTS — LISTES DES POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS AGRÉÉS — ELENCO DEI POSTI DI ISPEZIONE FRONTALIERI RICONOSCIUTI — LIJST VAN DE ERKENDE INSPECTIEPOSTEN AAN DE GRENS — LISTA DOS POSTOS DE INSPECÇÃO APROVADOS — LUETTELO HYVÄKSYTYISTÄ RAJATARKASTUSASEMISTA — FÖRTECKNING ÖVER GODKÄNDA GRÄNSKONTROLLSTATIONER

- 1 = Nombre — Navn — Name — Ονομασία — Name — Nom — Nome — Naam — Nome — Nimi — Namn
- 2 = Código Animo — Animo-Kode — Animo-Code — Κωδικός Animo — Animo Code — Code Animo — Codice Animo — Animo-code — Código Animo — Animo-koodi — Animo-Kod
- 3 = Tipo — Type — Art — Φύση — Type — Type — Tipo — Type — Typ — Tyyppi — Typ
- A = Aeropuerto — Lufthavn — Flughafen — Αεροδρόμιο — Airport — Aéroport — Aeroporto — Luchthaven — Aeroporto — Lentokenttä — Flygplats
- F = Ferrocarril — Jernbane — Schiene — Σιδηρόδρομος — Raila — Rail — Ferrovia — Spoorweg — Caminho-de-ferro — Rautatie — Järnväg
- P = Puerto — Havn — Hafen — Λιμένας — Port — Port — Porto — Zeehaven — Porto — Satama — Hamn
- R = Carretera — Landevej — Straße — Οδός — Road — Route — Strada — Weg — Estrada — Maantie — Väg
- 4 = Centro de inspección — Inspektionscenter — Kontrollzentrum — Κέντρο ελέγχου — Inspection centre — Centre d'inspection — Centro d'ispezione — Inspectiecentrum — Centro de inspecção — Tarkastuskeskus — Kontrollcentrum
- 5 = Productos — Produkter — Erzeugnisse — Προϊόντα — Products — Produits — Prodotti — Producten — Produtos — Tuotteet — Produkter
- HC = Todos los productos destinados al consumo humano — Alle produkter til konsum — Alle zum menschlichen Verzehr bestimmten Erzeugnisse — Όλα τα προϊόντα για ανθρώπινη κατανάλωση — All Products for Human Consumption — Tous produits de consommation humaine — Prodotti per il consumo umano — Producten voor menselijke consumptie — Todos os produtos para consumo humano — Kaikki ihmismisravinnoiksi tarkoitettut tuotteet — Produkter avsedda för konsumtion
- NHC = Otros productos — Andre produkter — Andere Erzeugnisse — Λοιπά προϊόντα — Other Products — Autres produits — Altri prodotti — Andere producten — Outros produtos — Muut tuotteet — Andra produkter
- NT = Sin requisitos de temperatura — Ingen temperaturkrav — Ohne Temperaturanforderungen — Δεν απαιτείται χαμηλή θερμοκρασία — No temperature requirements — Sans conditions de température — Che non richiedono temperature specifiche — Geen temperaturen vereist — Sem exigências quanto à temperatura — Ei alhaisen lämpötilan vaatimuksia — Inga krav på temperatur
- T = Productos congelados/refrigerados — Frosne/kølede produkter — Gefrorene/gekühlte Erzeugnisse — Προϊόντα κατεψυγμένα/διατηρημένα με απλή ψύξη — Frozen/Chilled products — Produits congelés/réfrigérés — Prodotti congelati/refrigerati — Bevroren/gekoelde producten — Produtos congelados/refrigerados — Pakastetut/jäähdytetyt tuotteet — Frysta/kyllda produkter
- T(FR) = Productos congelados — Frosne produkter — Gefrorene Erzeugnisse — Προϊόντα κατεψυγμένα — Frozen products — Produits congelés — Prodotti congelati — Bevroren producten — Produtos congelados — Pakastetut tuotteet — Frysta produkter
- T(CH) = Productos refrigerados — Kølede produkter — Gekühlte Erzeugnisse — Διατηρημένα με απλή ψύξη — Chilled products — Produits réfrigérés — Prodotti refrigerati — Gekoelde producten — Produtos refrigerados — Jäähdytetyt tuotteet — Kyläda produkter
- 6 = Animales vivos — Levende dyr — Lebende Tiere — Ζωντανά ζώα — Live animals — Animaux vivants — Animali vivi — Levende dieren — Animais vivos — Elävät eläimet — Levande djur
- U = Ungulados: bovinos, porcinos, ovinos, caprinos, solípedos domésticos y salvajes — Hovdyr: Kvæg, svin, får, geder og husdyr eller vildtlevende dyr af hesteracen — Huftiere: Rinder, Schweine, Schafe, Ziegen, Wildpferde, Hauspferde — Οπληφόρα: βοοειδή, χοίροι, πρόβατα, αίγες, άγρια και κατοικίδια μόνοπλα — Ungulates: cattle, pigs, sheep, goats, wild and domestic solipeds — Ongulés: les bovins, porcins, ovins, caprins et solipèdes domestiques ou sauvages — Ungulati: bovini, suini, ovini, caprini e solipedi domestici o selvatici — Hoefdieren: runderen, varkens, schapen, geiten, wilde en gedomesticeerde eenhoevigen — Ungulados: bovinos, suínos, ovinos, caprinos, solípedos domésticos ou selvagens — Sorkka- ja kavioeläimet: naudat, siat, vuohet, lampaat, vuohet, luonnonvaraiset ja kotieläiminä pidettävät kavioeläimet — Hovdjur: nötkreatur, svin, får, getter, vilda och tama hovdjur
- E = Équidos registrados definidos en la directiva 90/426/CEE del Consejo — Registrerede heste som defineret i Rådets direktiv 90/426/EØF — Registrierte Equiden wie in der Richtlinie 90/426/EWG des Rates bestimmt — Καταχωρισμένα ιπποειδή όπως ορίζεται στην οδηγία 90/426/ΕΟΚ του Συμβουλίου — Registered Equidae as defined in Council Directive 90/426/EEC — Équidés enregistrés au sens de la directive 90/426/CEE — Equidi registrati ai sensi della direttiva 90/426/CEE del Consiglio — Geregistreerde paardachtigen zoals omschreven in Richtlijn 90/426/EEG van de Raad — Equídeos registados conforme definido na Directiva 90/426/CEE do Conselho — Rekisteröidyt hevoseläimet kuten määritellään neuvoston direktiivissä 90/426/ETY — Registrerade hästdjur enligt definitionen i rådets direktiv 90/426/EEG
- O = Otros animales (incluidos los de zoológico) — Andre dyr (herunder dyr fra zoologiske haver) — Andere Tiere (einschließlich Zootiere) — Λοιπά ζώα (συμπεριλαμβανομένων των ζώων των ζωολογικών κήπων) — Other animals (including zoo animals) — Autres animaux (y compris animaux de zoos) — Altri animali (compresi gli animali dei giardini zoologici) — Andere dieren (met inbegrip van dierentuindieren) — Outros animais (incluindo animais de jardim zoológico) — Muut eläimet (myös eläintarhoissa olevat eläimet) — Andra djur (även djur från djurparker)

5-6 = Menciones especiales — Særlige betingelser — Spezielle Bemerkungen — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions spéciales — Note particolari — Bijzondere opmerkingen — Menções especiais — Eriyisymaintojo — Anmärkningar

- * = Autorización suspendida hasta nuevo aviso en virtud del artículo 6 de la Directiva 97/78/CE (columnas 1, 4, 5 y 6) — Ophævet indtil videre iht. artikel 6 i direktiv 97/78/EF som angivet i kolonne 1, 4, 5 og 6 — Bis auf weiteres nach Artikel 6 der Richtlinie 97/78/EG ausgesetzt, wie in den Spalten 1, 4, 5 und 6 vermerkt — Έχει ανασταλεί σύμφωνα με το άρθρο 6 της οδηγίας 97/78/ΕΚ μέχρι νεωτέρας όπως σημειώνεται στις στήλες 1, 4, 5 και 6 — Suspended on the basis of Article 6 of Directive 97/78/EC until further notice, as noted in columns 1, 4, 5 and 6 — Suspendu jusqu'à nouvel ordre sur la base de l'article 6 de la directive 97/78/CE, comme indiqué dans les colonnes 1, 4, 5 et 6 — Sospeso a norma dell'articolo 6 della direttiva 97/78/CE fino a ulteriore comunicazione, secondo quanto indicato nelle colonne 1, 4, 5 e 6 — Erkenning voorlopig opgeschort op grond van artikel 6 van Richtlijn 97/78/EG, zoals aangegeven in de kolommen 1, 4, 5 en 6 — Suspensas, com base no artigo 6º da Directiva 97/78/CE, até que haja novas disposições, tal como referido nas colunas 1, 4, 5 e 6 — Ei sovelleta direktiivin 97/78/EY 6 artiklan perusteella kunnes toisin ilmoitetaan, siten kuin 1, 4, 5 ja 6 sarakkeessa esitetään — Upphåvd tills vidare på grundval av artikel 6 direktiv 97/78/EG, vilket anges i kolumnerna 1, 4, 5 och 6
- (1) = De acuerdo con los requisitos de la Decisión 93/352/CEE de la Comisión, adoptada en aplicación del apartado 3 del artículo 19 de la Directiva 97/78/CE del Consejo — Kontrol efter Kommissionens beslutning 93/352/EØF vedtaget i henhold til artikel 19, stk. 3, i Rådets direktiv 97/78/EF — Kontrolle erfolgt in übereinstimmung mit den Anforderungen der Entscheidung 93/352/EG der Kommission, die in Ausführung des Artikels 19 Absatz 3 der Richtlinie 97/78/EG des Rates angenommen wurde — Ελέγχεται σύμφωνα με τις απαιτήσεις της απόφασης 93/352/ΕΟΚ της Επιτροπής που έχει ληφθεί κατ εφαρμογή του άρθρου 19 παράγραφος 3 της οδηγίας 97/78/ΕΚ του Συμβουλίου — Checking in line with the requirements of Commission Decision 93/352/EEC taken in execution of article 19(3) of Council Directive 97/78/EC — Contrôles dans les conditions de la décision 93/352/CEE de la Commission prise en application de l'article 19, paragraphe 3, de la directive 97/78/CE du Conseil — Controllo secondo le disposizioni della decisione 93/352/CEE della Commissione in applicazione dell'articolo 19, paragrafo 3 della direttiva 97/78/CE del Consiglio — Controle overeenkomstig Beschikking 93/352/EEG van de Commissie, vastgesteld ter uitvoering van artikel 19, lid 3, van Richtlijn 97/78/EG — Controlos nas condições da Decisão 93/352/CEE da Comissão, em aplicação do nº3 do artigo 19º da Directiva 97/78/CE do Conselho — Tarkastus suoritetaan komission päätöksen 93/352/ETY, jolla pannaan täytäntöön neuvoston direktiivin 97/78/EY 19 artiklan 3 kohta, vaatimusten mukaisesti — Kontroll i enlighet med kraven i kommissionens beslut 93/352/EEG, som antagis för tillämpning av artikel 19.3 i rådets direktiv 97/78/EG
- (2) = Únicamente productos embalados — Kun emballerede produkter — Nur umhüllte Erzeugnisse — Συσκευασμένα προϊόντα μόνο — Packed products only — Produits emballés uniquement — Prodotti imballati unicamente — Uitsluitend verpakte producten — Apenas produtos embalados — Ainoastaan pakatut tuotteet — Endast förpackade produkter
- (3) = Únicamente productos pesqueros — Kun fiskeprodukter — Ausschließlich Fischereierzeugnisse — Αλιεύματα μόνο — Fishery products only — Produits de la pêche uniquement — Prodotti della pesca unicamente — Uitsluitend visserijproducten — Apenas produtos da pesca — Ainoastaan kalastustuotteet — Endast fiskeriprodukter
- (4) = Únicamente proteínas animales — Kun animalske proteiner — Nur Tierisches Eiweiß — Ζωικές πρωτεΐνες μόνο — Animal proteins only — Uniquement protéines animales — Unicamente proteine animali — Uitsluitend dierlijke eiwitten — Apenas proteínas animais — Ainoastaan eläinproteiinit — Endast djurprotein
- (5) = Únicamente lana, cueros y pieles — Kun uld, skind og huder — Nur Wolle, Häute und Felle — Έρπο και δέρματα μόνο — Wool hides and skins only — Laine et peaux uniquement — Lana e pelli unicamente — Uitsluitend wol, huden en vellen — Apenas lâ e peles — Ainoastaan villa, vuodat ja nahat — Endast ull hudar och skinn
- (6) = Sólo grasas líquidas, aceites y aceites de pescado — Nur flüssige Fette, Öle und Fischöle — Kun flydende fedtstoffer, olier og fiskeolier — Μόνον υγρά λίπη, έλαια και ιχθυέλαια — Only liquid fats, oils, and fish oils — Graisses, huiles et huiles de poisson liquides uniquement — Esclusivamente grassi liquidi, oli e oli di pesce — Uitsluitend vloeibare vetten, oliën en visolie — Apenas gorduras líquidas, óleos e óleos de peixe — Ainoastaan nestemäiset rasvat, öljyt ja kalaöljyt — Endast flytande fetter, oljor och fiskoljor
- (7) = Poneys de Islandia (únicamente desde abril hasta octubre) — Islandske ponyer (kun fra april til oktober) — Islandponys (nur von April bis Oktober) — Μικρόσωμα άλογα (πόνους) (από τον Απρίλιο έως τον Οκτώβριο μόνο) — Icelandic ponies (from April to October only) — Poneys d'Islande (d'avril à octobre uniquement) — Poneys islandesi (solo da aprile ad ottobre) — IJslandse pony's (enkel van april tot oktober) — Póneis da Islândia (apenas de Abril a Outubro) — Islanninponit (ainoastaan huhtikuusta lokakuuhun) — Islandshästar (endast från april till oktober)
- (8) = Equinos únicamente — Kun enhovede dyr — Nur Einhufer — Μόνο ιπποειδή — Equidae only — Équidés uniquement — Unicamente equidi — Uitsluitend paardachtigen — Apenas equídeos — Ainoastaan hevokset — Endast hästdjur
- (9) = Únicamente peces tropicales — Kun tropiske fisk — Nur tropische Fische — Τροπικά ψάρια μόνο — Tropical fish only — Poissons tropicaux uniquement — Unicamente pesci tropicali — Uitsluitend tropische vissen — Apenas peixes tropicais — Ainoastaan trooppiset kalat — Endast tropiska fiskar
- (10) = Únicamente gatos, perros, roedores, lagomorfos, peces vivos, reptiles y aves, excepto las ráticas — Kun katte, hunde, gnare, harer, levende fisk, krybdyr og andre fugle end strudsefugle — Nur Katzen, Hunde, Nagetiere, Hasentiere, lebende Fische, Reptilien und andere Vögel als Laufvögel — Μόνο γάτες, σκύλοι, τρωκτικά, λαγόμορφα, ζωντανά ψάρια, ερπετά και πτηνά, εκτός από τα στρουθοειδή — only cats, dogs, rodents, lagomorphs, live fish, reptiles and other birds than ratites — Uniquement chats, chiens, rongeurs, lagomorphes, poissons vivants, reptiles et autres oiseaux que les ratites — Unicamente cani, gatti, roditori, lagomorfi, pesci vivi, rettili ed uccelli diversi dai ratiti — Uitsluitend katten, honden, knaagdieren, haasachtigen, levende vis, reptielen en vogels (met uitzondering van loopvogels) — Apenas gatos, cães, roedores, lagomorfos, peixes vivos, répteis e aves excepto ratites — Ainoastaan kissat, koirat, jyrsijät, jäniseläimet, elävät kalat, matelijat ja muut kuin sileälästäisiin kuuluvat linnut — Endast katter, hundar, gnagare hardjur, levande fiskar, reptiler och fåglar, andra än strutsar
- (11) = Únicamente alimentos a granel para animales — Kun foderstoffer i løs afladning — Nur Futtermittel als Schüttgut — Ζωοτροφές χύμα μόνο — only feedstuffs in bulk — Aliments pour animaux en vrac uniquement — Alimenti per animali in massa unicamente — Uitsluitend onverpakte diervoeders — Apenas alimentos para animais a granel — Ainoastaan pakkaamaton rehu — Endast foder i lösvis

(12) = En lo que se refiere a (U) en el caso de solípedos, sólo los destinados a un zoológico; en cuanto a (O), sólo polluelos de un día, peces, perros, gatos, insectos u otros animales destinados a un zoológico. — Ved (U), for så vidt angår dyr af hestefamilien, kun dyr sendt til en zoologisk have; og ved (O), kun daggamle kyllinger, fisk, hunde, katte, insekter eller andre dyr sendt til en zoologisk have. — Für (U) im Fall von Einhufern, nur an einen Zoo versandte Tiere; und für (O) nur Eintagsküken, Fische, Hunde, Katzen, Insekten oder andere für einen Zoo bestimmte Tiere. — Για την κατηγορία (U) στην περίπτωση των μόνοπλων, μόνο αυτά προς μεταφορά σε ζωολογικό κήπο· και για την κατηγορία (O), μόνο νεοσσοί μιας ημέρας, ψάρια, σκύλοι, γάτες, έντομα, ή άλλα ζώα προς μεταφορά σε ζωολογικό κήπο. — For (U) in the case of solipeds, only those consigned to a zoo; and for (O), only day old chicks, fish, dogs, cats, insects, or other animals consigned to a zoo. — Pour "U", dans le cas des solipèdes, uniquement ceux expédiés dans un zoo; et pour "O", uniquement les poussins d'un jour, poissons, chiens, chats, insectes ou autres animaux expédiés dans un zoo. — Per (U) nel caso di solipedi, soltanto quelli destinati ad uno zoo, e per (O), soltanto pulcini di un giorno, pesci, cani, gatti, insetti o altri animali destinati ad uno zoo. — Voor (U) in het geval van eenhoevigen uitsluitend naar een zoo verzonden dieren en voor (O) uitsluitend eendagskuijken, vissen, honden, katten, insecten of andere naar een zoo verzonden dieren. — Relativamente a (U), no caso dos solípedes, só os de jardim zoológico; relativamente a (O), só pintos do dia, peixes, cães, gatos, insectos, ou outros animais de jardim zoológico. — Sorkka- ja kavioläimistä (U) ainoastaan eläintarhaan tarkoitettut kavioläimät; muista eläimistä (O) ainoastaan eläintarhaan tarkoitettut untuvikot, kalat, koirat, kissat, hyönteiset tai muut eläimet. — För (U) när det gäller vilda och tama hovdjur, endast sådana som finns i djurparker; och för (O), endast dagsgamla kycklingar, fiskar, hundar, katter, insekter, eller andra djur i djurparker.

País: Bélgica — Land: Belgien — Land: Belgien — Χώρα: Βέλγιο — Country: Belgium — Pays: Belgique — Paese: Belgio
— Land: België — País: Bélgica — Maa: Belgia — Land: Belgien

1	2	3	4	5	6
Antwerpen	0502699	P		HC, NHC	
Brussel-Zaventem	0502899	A	Aviartner	HC	
			Sabena 1	HC	
			Sabena 2	NHC	U, E, O
Charleroi	0503299	A		HC(2)	
Gent	0502999	P		NHC-NT(6)	
Liège	0503099	A		HC (2) NHC-NT(2), NHC-T(FR)(2)	U,E,O
Oostende	0502599	P		HC-T(2)	
Oostende	0503199	A	Centre 1	HC(2)	
			Centre 2		E, O
Zeebrugge	0502799	P	OHCZ	HC, NHC	
			FCT	HC	

País: Dinamarca — Land: Danmark — Land: Dänemark — Χώρα: Δανία — Country: Denmark — Pays: Danemark — Paese: Danimarca — Land: Denemarken — País: Dinamarca — Maa: Tanska — Land: Danmark

1	2	3	4	5	6
Ålborg 1	0902299	P		HC-T(FR)(1)(2)	
Ålborg 2	0951699	P		HC(2), NHC (2)	
Århus	0902199	P		HC(1)(2), NHC-T(FR) NHC-NT (2) (11)	E
Esbjerg	0902399	P		HC-T(FR)(1)(2), NHC-T(FR)(2)	

1	2	3	4	5	6
Fredericia	0911099	P		HC(1)(2), NHC(2)	
Hanstholm	0911399	P		HC-T(FR) (1)(3)	
Hirtshals	0911599	P	Centre 1	HC-T(FR)(1)(2)	
			Centre 2	HC-T(FR)(1)(2)	
Billund	0901799	A		HC-T(1)(2), NHC(2)	U, E, O
København	0911699	A	Centre 1	HC(1)(2), NHC(2)	
			Centre 2	HC(1)(2), NHC(2)	
			Centre 3		U,E,O
København	0921699	P		HC(1), NHC	
Rønne	0941699	P		HC-T(FR)(1) (2) (3)	
Kolding	0901899	P		NHC(11)	
Skagen	0901999	P		HC-T(FR) (1)(2)(3)	

País: Grecia — Land: Grækenland — Land: Griechenland — Χώρα: Ελλάδα — Country: Greece — Pays: Grèce — Paese: Grecia — Land: Griekenland — País: Grécia — Maa: Kreikka — Land: Grekland

1	2	3	4	5	6
Evzoni	1006099	R		HC, NHC	U, E, O
Athens International Airport	1005599	A		HC(2), NHC-NT(2)	U, E, O
Idomeni	1006299	F			U, E
Kakavia	1007099	R		HC(2), NHC-NT	
Neos Kafassos	1006399	F		HC(2), NHC-NT	U, E, O
Neos Kafassos	1006399	R		HC, NHC-NT	U,E, O
Ormenion*	1006699	R		HC(2), NHC-NT	*U, *O, *E
Peplos*	1007299	R		HC(2), NHC-NT	*U, *O,
Pireas	1005499	P		HC(2), NHC-NT,	
Promachonas	1006199	F			U, E, O
Promachonas	1006199	R		HC, NHC	U, E, O
Thessaloniki	1005799	A		HC(2), NHC-NT,	O
Thessaloniki	1005699	P		HC(2), NHC-NT	U, E,

País: España — Land: Spanien — Land: Spanien — Χώρα: Ισπανία — Country: Spain — Pays: Espagne — Paese: Spagna
 — Land: Spanje — País: Espanha — Maa: Spanja — Land: Spanien

1	2	3	4	5	6
A Coruña – Laxe	1148899	P	A Coruña	HC, NHC	
			Laxe	HC	
Algeciras	1147599	P	Productos	HC, NHC	
			Animales		U, E, O
Alicante	1148299	A		HC(2), NHC(2)	O
Alicante	1148299	P		HC, NHC-NT	
Almería	1148399	A		HC(2), NHC(2)	O
Almería	1148399	P		HC, NHC	
Asturias	1148699	A		HC(2)	
Barcelona	1147199	A	Iberia	HC(2), NHC(2)	O
			Flight care	HC(2), NHC(2)	O
Barcelona	1147199	P		HC, NHC	
Bilbao	1148499	A		HC(2), NHC(2)	O
Bilbao	1148499	P		HC, NHC	
Cádiz	1147499	P		HC, NHC	
Cartagena	1148599	P		HC, NHC	
Gijón	1148699	P		HC, NHC	
Gran Canaria	1148199	A		HC(2), NHC-NT(2)	O
Huelva	1148799	P	Puerto Interior	HC	
			Puerto Exterior	NHC-NT	
Las Palmas de Gran Canaria	1148199	P	Productos	HC, NHC	
			Animales		U, E, O
Madrid	1147899	A	Iberia	HC(2), NHC(2)	U, E, O
			Flightcare Cargo	HC(2), NHC-T(CH)(2) NHC-NT(2)	U, E, O
			PER4	HC-T(CH)(2)	
			SFS	HC(2), NHC-T(CH)(2) NHC-NT(2)	O
Málaga	1147399	A	Iberia	HC(2), NHC(2)	O
			DHL	HC(2), NHC(2)	
Málaga	1147399	P		HC, NHC	U, E, O
Marín	1149599	P		HC, NHC-T(FR) NHC-NT	
Palma de Mallorca	1147999	A		HC(2), NHC(2)	O

1	2	3	4	5	6
Pasajes	1147799	P		HC, NHC	U, E, O
Santa Cruz de Tenerife	1148099	P	Dársena	HC	
			Dique	NHC	U, E, O
Santander	1148999	A		HC(2), NHC(2)	
Santander	1148999	P		HC, NHC	
Santiago de Compostela	1148899	A		HC(2), NHC(2)	
San Sebastián	1147799	A		HC(2), NHC(2)	
Sevilla	1149099	A		HC(2), NHC(2)	O
Sevilla	1149099	P		HC, NHC	
Tarragona	1149199	P		HC, NHC	
Tenerife Norte	1148099	A		HC(2)	
Tenerife Sur	1149699	A	Productos	HC(2), NHC(2)	
			Animales		U, E, O
Valencia	1147299	A		HC(2), NHC(2)	O
Valencia	1147299	P		HC, NHC	
Vigo	1147699	A		HC(2), NHC(2)	
Vigo	1147699	P	T.C. Guixar	HC, NHC-T(FR) NHC-NT	
			Pantalan 3	HC-T(FR)(2)(3)	
			Frioya	HC-T(FR)(2)(3)	
			Frigalsa	HC-T(FR)(2)(3)	
			Pescanova	HC-T(FR)(2)(3)	
			Vieirasa	HC-T(FR)(3)	
			Fandicosta	HC-T(FR)(2)(3)	
			Frig. Morrazo	HC-T(FR)(3)	
Vilagarcia-Ribeira-Caramiñal	1149499	P	Vilagarcia	HC(2), NHC(2)(11)	
			Ribeira	HC	
			Caramiñal	HC	
Vitoria	1149299	A	Productos	HC(2), NHC-NT(2) NHC-T (CH)(2)	
			Animales		U, E, O
Zaragoza	1149399	A		HC(2)	

País: Francia — Land: Frankrig — Land: Frankreich — Χώρα: Γαλλία — Country: France — Pays: France — Paese: Francia
 — Land: Frankrijk — País: França — Maa: Ranska — Land: Frankrike

1	2	3	4	5	6
Beauvais	0216099	A			E
Bordeaux	0213399	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Bordeaux	0213399	P		HC	
Boulogne	0216299	P		HC-T(1)(3), HC-NT(1)(3)	
Brest	0212999	A		HC-T(1), HC-NT	
Brest	0212999	P		HC, NHC	
Châteauroux-Déols	0213699	A		HC-T(2)	
Concarneau-Douarnenez	0222999	P	Concarneau	HC-T(1)(3)	
			Douarnenez	HC-T(1)(3)	
Deauville	0211499	A			E
Divonne	0210199	R			U(8), E
Dunkerque	0215999	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Ferney-Voltaire (Genève)	0220199	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	O
La Rochelle-Rochefort	0211799	P	Chef de baie	HC-T(1)(3), HC-NT(3), NHC-NT(3)	
			Rochefort	HC-T(1)(3), HC-NT(3)	
			Tonnay	HC-T(1)(3), HC-NT(3)	
Le Havre	0217699	P	Hangar 56	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			Dugrand	HC-T(1)	
			EFBS	HC-T(1)	
			Fécamp	NHC(6)	
Lorient	0215699	P	STEF TFE	HC-T(1), HC-NT	
			CCIM	NHC	
Lyon-Saint Exupéry	0216999	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	O
Marseille Port	0211399	P	Hangar 14		U, E, O
			Hangar 26 - Mourepiane	NHC-NT	
			Hôtel des services publics de la Madrague	HC-T(1), HC-NT	
Marseille - Fos-sur-Mer	0231399	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Marseille aéroport	0221399	A		HC-T(1), HC-NT, NHC-NT	O
Nantes - Saint-Nazaire	0214499	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Nantes - Saint-Nazaire	0214499	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Nice	0210699	A		HC-T(CH)(2)	O

1	2	3	4	5	6
Orly	0229499	A	SFS	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			Air France	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			France Handling	HC-T(1), HC-NT, NHC	
Réunion Port Réunion	0229999	P		HC, NHC	
Réunion Roland-Garros	0219999	A		HC, NHC	O
Roissy Charles-de-Gaulle	0219399	A	Air France	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			France Handling	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			Centre SFS	HC-T(1), HC-NT	
			Station animale		U, E, O
Rouen	0227699	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Saint-Louis-Bâle	0216899	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	O
Saint-Louis-Bâle	0216899	R		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Saint-Malo	0213599	P		NHC-NT	
Saint-Julien Bardonnex	0217499	R		HC-T(1), HC-NT, NHC	U, O
Sète	0213499	P	Sète	NHC-NT	
			Frontignan	HC-T(1), HC-NT	
Toulouse-Blagnac	0213199	A		HC-T(1)(2), HC-NT(2), NHC	O
Vatry	0215199	A		HC-T(CH)(2)	

País: Portugal — Land: Portugal — Land: Portugal — Χώρα: Πορτογαλία — Country: Portugal — Pays: Portugal — Paese: Portogallo — Land: Portugal — País: Portugal — Maa: Portugalí — Land: Portugal

1	2	3	4	5	6
Aveiro	1204499	P		HC-T(FR)(3)	
Faro	1203599	A		HC-T(2)	O
Funchal (Madeira)	1203699	A		HC, NHC	O
Funchal (Madeira)	1203699	P		HC-T,	
Horta (Açores)	1204299	P		HC-T(FR)(3)	
Lisboa	1203399	A	Centre 1	HC(2), NHC-NT(2)	O
			Centre 2		U, E
Lisboa	1203999	P	Liscont	HC(2), NHC-NT	
			Xabregas	HC-T(FR), HC-NT, NHC-NT	
			Docapesca	HC (2)	
Peniche	1204699	P		HC-T(FR)(3)	
Ponta Delgada (Açores)	1203799	A		NHC-NT	

1	2	3	4	5	6
Ponta Delgada (Açores)	1203799	P		HC-T(FR)(3) NHC-T(FR)(3)	
Porto	1203499	A		HC-T, NHC-NT	O
Porto	1204099	P		HC-T, NHC-NT	
Praia da Vitória (Açores)	1203899	P			U, E
Setúbal	1204899	P		HC(2), NHC	
Viana do Castelo	1204399	P		HC-T(FR)(3)	

País: Suecia — Land: Sverige — Land: Schweden — Χώρα: Σουηδία — Country: Sweden — Pays: Suède — Paese: Svezia
— Land: Zweden — País: Suécia — Maa: Ruotsi — Land: Sverige

1	2	3	4	5	6
Göteborg	1614299	P		HC(1), NHC	U, E, O
Göteborg-Landvetter	1614199	A		HC(1), NHC	U, E, O
Helsingborg	1612399	P		HC(1), NHC	
Norrköping	1605199	A			U, E
Norrköping	1605299	P		HC(2)	
Stockholm	1601199	P		HC(1)	
Stockholm – Arlanda	1601299	A		HC(1), NHC	U, E, O
Varberg	1613199	P		NHC	E, (7)

País: Reino Unido — Land: Det Forenede Kongerige — Land: Vereinigtes Königreich — Χώρα: Ηνωμένο Βασίλειο —
Country: United Kingdom — Pays: Royaume-Uni — Paese: Regno Unito — Land: Verenigd Koninkrijk — País: Reino
Unido — Maa: Yhdistynyt kuningaskunta — Land: Förenade kungariket

1	2	3	4	5	6
Aberdeen	0730399	P		HC-T(FR)(1,2,3),	
Belfast	0740099	A		HC-T(1)(2), HC-NT(2), NHC(2)	
Belfast	0740099	P		HC-T(1), NHC-(FR),	
Bristol	0711099	P		HC-T(FR) (1), HC-NT, NHC- NT	
East Midlands	0712199	A		HC-T(1), HC-NT, NHC-T(FR), NHC-NT	
Falmouth	0714299	P		HC-T(1), HC-NT	
Felixstowe	0713099	P	TCEF	HC-T(1),, NHC-T(FR), NHC- NT	
			ATEF	HC-NT(1)	
Gatwick	0713299	A		HC-T(1)(2), HC-NT(2), NHC(2)	O
Glasgow	0731099	A		HC-T(1), HC-NT, NHC-NT	O

1	2	3	4	5	6
Glasson	0710399	P		NHC-NT	
Goole	0714099	P		NHC-NT(4)	
Grangemouth	0730899	P		NHC-NT(4)	
Grimsby – Immingham	0712299	P	Centre 1	HC-T(FR)(1),	
			Centre 2	NHC-NT	
Grove Wharf Wharton	0711599	P		NHC-NT	
Heathrow	0712499	A	Centre 1	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			Centre 2	HC-T(1), HC-NT,	
			Animal Reception Centre		U, E, O
Hull	0714199	P		HC-T(1), HC-NT, NHC-NT	
Invergordon	0730299	P		NHC-NT(4)	
Ipswich	0713199	P		HC-T(FR)(1), HC-NT, NHC -T(FR), NHC-NT	
Liverpool	0712099	P		HC-T(FR)(1)(2), HC-NT, NHC-NT	
Luton	0710099	A			U, E
Manchester	0713799	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	O(10)
Peterhead	0730699	P		HC-T(FR), (1,2,3)	
Portsmouth	0711299	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Prestwick	0731199	A			U,E
Shoreham	0713499	P		NHC-NT(5)	
Southampton	0711399	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Stansted	0714399	A		HC-NT(2), NHC-NT(2)	U, E
Sutton Bridge	0713599	P		NHC-NT(4)	
Thamesport	0711899	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Tilbury	0710899	P		HC-T(1), HC-NT, NHC-T (FR), NHC-NT	
Tyne-Northshields*	0712999	P		*HC-T(1), HC-NT, NHC*	

BILAGA II

Bilagan till beslut 2002/459/EG ändras på följande sätt:

1) I avsnittet för gränskontrollstationer i DANMARK skall följande utgå:

"0931699 P Køge"

och följande införs:

"0951699 P Ålborg 2"

2) I avsnittet för gränskontrollstationer i SVERIGE skall följande utgå:

"1610299 P Karlshamn

1610199 P Karlskrona

1612199 P Ystad"

och följande införs:

"1605299 P Norrköping"

3) I avsnittet för gränskontrollstationer i FÖRENADE KUNGARIKET skall följande utgå:

"0713399 P Newhaven"

Rättelse till kommissionens beslut 2004/409/EG av den 26 april 2004 om erkännande i princip av fullständigheten i den dokumentation som inlämnats för detaljundersökning med tanke på ett möjligt införande av etaboxam i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG

(Europeiska unionens officiella tidning L 151 av den 30 april 2004)

Beslut 2004/409/EG skall vara som följer:

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 26 april 2004

om erkännande i princip av fullständigheten i den dokumentation som inlämnats för detaljundersökning med tanke på ett möjligt införande av etaboxam i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG

[delgivet med nr K(2004) 1526]

(Text av betydelse för EES)

(2004/409 /EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden ⁽¹⁾, särskilt artikel 6.3 i detta, och

av följande skäl:

(1) I direktiv 91/414/EEG föreskrivs att en gemenskapsföreteckning skall upprättas över de aktiva substanser som godkänts som innehåll i växtskyddsmedel.

(2) En akt över den aktiva substansen etaboxam inlämnades av LG Life Sciences Ltd. till myndigheterna i Förenade kungariket den 30 september 2003 med en ansökan om dess införande i bilaga I till direktiv 91/414/EEG.

(3) Myndigheterna i Förenade kungariket har meddelat kommissionen att dokumentationen om den aktiva substansen i fråga efter en preliminär undersökning förefaller uppfylla de krav på faktauppgifter och upplysningar som fastställs i bilaga II till direktiv 91/414/EEG. Den inlämnade dokumentationen förefaller också uppfylla de krav på faktauppgifter och upplysningar som fastställs i bilaga III till direktiv 91/414/EEG beträffande ett växtskyddsmedel som innehåller den aktiva substansen i fråga. I enlighet med artikel 6.2 i direktiv 91/414/EEG vidarebefordrades därefter akten av den sökande till kommissionen och övriga medlemsstater samt hänsköts till Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

(4) Genom detta beslut bör det på gemenskapsnivå formellt bekräftas att dokumentationen betraktas som i princip uppfyllande de krav på faktauppgifter och upplysningar som föreskrivs i bilaga II och för minst ett växtskyddsmedel, som innehåller den aktiva substansen i fråga, de krav som fastställs i bilaga III till direktiv 91/414/EEG.

(5) Detta beslut bör inte inverka på kommissionens rätt att av den sökande kräva att ytterligare faktauppgifter eller upplysningar om ett givet ämne för att klargöra vissa frågor i dokumentationen lämnas till den medlemsstat som utsetts till rapporterande medlemsstat.

(6) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den dokumentation för den i bilagan till detta beslut kartlagda aktiva substansen som inlämnats till kommissionen och medlemsstaterna för att få denna substans införd i bilaga I till direktiv 91/414/EEG uppfyller i princip de krav på faktauppgifter och upplysningar som fastställs i bilaga II till direktiv 91/414/EEG.

Dokumentationen uppfyller också de krav på faktauppgifter och upplysningar som fastställs i bilaga III till direktiv 91/414/EEG beträffande ett växtskyddsmedel som innehåller den aktiva substansen med beaktande av avsedd användning.

⁽¹⁾ EGT L 230, 19.8.1991, s. 1. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2004/60/EG (EUT L 120, 24.4.2004, s. 39.)

Artikel 2

Den rapporterande medlemsstaten skall fullfölja detaljundersökningarna för dokumentationen i fråga och så snart som möjligt och senast den 30 april 2005 till kommissionen rapportera resultaten av denna undersökning jämte alla rekommendationer om införande eller icke-införande av den aktiva substansen i fråga i bilaga I till direktiv 91/414/EEG samt alla villkor som är förknippade därmed.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 26 april 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

*BILAGA***AKTIV SUBSTANS SOM BERÖRS AV DETTA BESLUT**

Nr	Trivialnamn, CIPAC-identifierings- nummer	Sökande	Ansökningsdatum	Rapporterande medlemsstat
1	Etaboxam CIPAC-Nr ännu ej till- gängligt	LG Life Sciences Ltd.	30.9.2003	Förenade kungariket

Rättelse till kommissionens beslut 2004/410/EG av den 28 april 2004 om särskilda djurhälsovillkor för import av vissa djur från Saint Pierre och Miquelon och om ändring av rådets beslut 79/542/EEG

(Europeiska unionens officiella tidning L 151 av den 30 april 2004)

Beslut 2004/410/EG skall vara som följer:

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 28 april 2004

om särskilda djurhälsovillkor för import av vissa djur från Saint Pierre och Miquelon och om ändring av rådets beslut 79/542/EEG

[delgivet med nr K(2004) 1548]

(Text av betydelse för EES)

(2004/410/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 72/462/EEG av den 12 december 1972 om hälsoproblem och problem som rör veterinärbesiktning vid import från tredje land av nötkreatur, får och färskt kött⁽¹⁾, särskilt artikel 6.3 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 92/65/EEG av den 13 juli 1992 om fastställande av djurhälsokrav i handeln inom och importen till gemenskapen av djur, sperma, ägg (ova) och embryon som inte faller under de krav som fastställs i de specifika gemenskapsregler som avses i bilaga A.I till direktiv 90/425/EEG⁽²⁾, särskilt artiklarna 17.3, 18.1 och artikel 19 i detta, och

av följande skäl:

(1) Enligt rådets direktiv 92/65/EEG får hov- och klövdjur av andra arter än de som anges i direktiv 64/432/EEG⁽³⁾, 90/426/EEG⁽⁴⁾ och 91/68/EEG⁽⁵⁾ endast importeras från tredjeländer som förekommer i en förteckning som utarbetats enligt artikel 17 i det direktivet.

⁽¹⁾ EGT L 302, 31.12.1972, s. 28. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 807/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 36).

⁽²⁾ EGT L 268, 14.9.1992, s. 52. Direktivet senast ändrat genom kommissionens förordning (EG) nr 1398/2003 (EUT L 198, 6.8.2003, s. 3).

⁽³⁾ EGT L 121, 29.7.1964, s. 1977/64. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 21/2004 (EUT L 5, 9.1.2004, s. 8).

⁽⁴⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s.42. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003 (EGT L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽⁵⁾ EGT L 46, 19.2.1991, s. 19. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 1).

(2) Rådets beslut 79/542/EEG upprättar en förteckning över de tredjeländer från vilka medlemsstaterna tillåter import av vissa levande djur, fastställer de särskilda villkor angående djurhälsa, folkhälsa och veterinärintyg som gäller för import av dessa djur samt föreskriver en vistelseperiod på mer än sex månader i exportlandet.

(3) Veterinärer från kommissionen har vid ett besök i Saint Pierre och Miquelon konstaterat att de veterinära myndigheterna verkar ha djurhälsosituationen under kontroll och att i synnerhet det faktum att det finns tillgång till en karantänsstation möjliggör säker import av vissa djur till Saint Pierre och Miquelon.

(4) Anläggningarna på karantänsstationen i Saint Pierre och Miquelon medger att vissa hov- och klövdjur av andra arter än de som anges i direktiven 64/432/EEG, 90/426/EEG och 91/68/EEG tas emot.

(5) Förteckningen över djurarter samt de särskilda djurhälsovillkoren och bestämmelserna för veterinärintyg för import av levande djur med hänsyn till djurhälsosituationen i Saint Pierre och Miquelon bör därför fastställas.

(6) Beslut 79/542/EEG bör ändras för att tillåta import av de djurarter som anges i direktiv 72/462/EEG och 92/65/EEG, i synnerhet kameldjur, från Saint Pierre och Miquelon och fastställa de nödvändiga villkoren för detta.

(7) Den 1 maj 2004 kommer de tio anslutande staterna att bli fullvärdiga medlemmar av Europeiska gemenskapen och gemenskapsbestämmelserna kommer att gälla för dem. Efter anslutningen kommer dessa länder att utgöra en del av den inre marknaden och de bör därför strykas från den förteckning över tredjeländer som fastställs i beslut 79/542/EEG.

- (8) Restriktionerna för Bulgarien i fråga om import till gemenskapen av levande nötkreatur, får och getter i samband med bluetongue har upphävts genom kommissionens beslut 2003/845/EG ⁽¹⁾.
- (9) Förteckningen över tredjeländer och delar av tredjeländer i beslut 79/542/EEG bör ändras.
- (10) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelsskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till beslut 79/542/EEG skall ändras på följande sätt:

- 1) Förteckningen över tredjeländer i del 1 skall ersättas med förteckningen i bilaga I till det här beslutet.
- 2) Del 2 skall ändras på följande sätt:
 - a) I förteckningen över förslagor till veterinärintyg skall följande läggas till på slutet:
"CAM: Förlaga till särskilt intyg för djur som importeras från Saint Pierre och Miquelon enligt villkoren i del 4 i bilaga I."

- b) Förlagan RUM skall ersättas med förlagan i bilaga II till det här beslutet.
 - c) Förlagan till särskilt intyg i bilaga III till det här beslutet skall läggas till efter förlagan SUI.
- 3) Texten i bilaga IV till det här beslutet skall läggas till som del 4.

Artikel 2

Detta beslut skall tillämpas från och med den 1 maj 2004.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 28 april 2004.

På kommissionens vägnar
David BYRNE
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 321, 6.12.2003, s. 61.

BILAGA I

"BILAGA I

LEVANDE DJUR

Del 1

Förteckning över tredjeländer och delar av tredjeländer ⁽¹⁾

Land	Områdets beteckning	Beskrivning av området	Veterinärintyg		Särskilda villkor
			Förlaga/förlagor	TG	
1	2	3	4	5	6
BG – Bulgarien	BG-0	Hela landet	-		VI
	BG-1	Provinserna Varna, Dobrich, Silistra, Choumen, Targovichte, Razgrad, Rousse, V. Tarnovo, Gabrovo, Pleven, Lovetch, Plovdic, Smolian, Pasardjik, distriktet Sofia, staden Sofia, Pernik, Kustendil, Blagoevgrad, Sliven, Starazagora, Vratza, Montana och Vidin	BOV-X, BOV-Y, RUM, OVI-X, OVI-Y	A	
CA – Kanada	CA-0	Hela landet	POR-X		IVb IX
	CA-1	Hela landet utom Okanagan Valley-området i British Columbia enligt följande: Från en punkt på gränsen mellan Kanada och Förenta staterna med longitud 120°15', latitud 49°. Norrut till en punkt med longitud 119°35', latitud 50°30'. Mot nordost till en punkt med longitud 119°, latitud 50°45'. Söderut till en punkt på gränsen mellan Kanada och Förenta staterna med longitud 118°15', latitud 49°.	BOV-X, OVI-X, OVI-Y	A	
CH – Schweiz	CH-0	Hela landet	BOV-X, BOV-Y, OVI-X, OVI-Y, RUM		
			POR-X, POR-Y, SUI	B	
CL – Chile	CL-0	Hela landet	OVI-X, RUM		
			POR-X, SUI	B	
CY – Cypern ⁽²⁾	CY-	Hela landet	POR-X, POR-Y	B	

Land	Områdets beteckning	Beskrivning av området	Veterinärintyg		Särskilda villkor
			Förlaga/förlagor	TG	
1	2	3	4	5	6
CZ – Tjeckien ⁽²⁾	CZ-0	Hela landet	BOV-X, BOV-Y, RUM, OVI-X, OVI-Y, POR-X, POR-Y		IVa V
EE – Estland ⁽²⁾	EE-0	Hela landet	BOV-X, BOV-Y, RUM, OVI-Y		
GL – Grönland	GL-0	Hela landet	OVI-X, RUM		V
HR – Kroatien	HR-0	Hela landet	BOV-X, BOV-Y, RUM, OVI-X, OVI-Y		
HU – Ungern ⁽²⁾	HU-0	Hela landet	BOV-X, BOV-Y, RUM, OVI-X, OVI-Y		V
			POR-X, POR-Y	B	
IS – Island	IS-0	Hela landet	BOV-X, BOV-Y, RUM, OVI-X, OVI-Y		I
			POR-X, POR-Y	B	
LT – Litauen ⁽²⁾	LT-0	Hela landet	BOV-X, BOV-Y, OVI-Y, RUM		
LV – Lettland ⁽²⁾	LV-0	Hela landet	BOV-X, BOV-Y, OVI-Y, RUM		
MT – Malta ⁽²⁾	MT-0	Hela landet	RUM, OVI-X, OVI-Y		
NZ – Nya Zeeland	NZ-0	Hela landet	BOV-X, BOV-Y, RUM, POR-X, POR-Y, OVI-X, OVI-Y		I
PL – Polen ⁽²⁾	PL-0	Hela landet	BOV-X, BOV-Y, RUM, OVI-X, OVI-Y		
PM – Saint Pierre och Miquelon	PM-0	Hela landet	BOV-X, BOV-Y, RUM, OVI-X, OVI-Y CAM		
RO – Rumänien	RO-0	Hela landet	BOV-X, BOV-Y, RUM, OVI-X, OVI-Y		V
SI – Slovenien ⁽²⁾	SI-0	Hela landet	BOV-X, BOV-Y, RUM, OVI-Y		
SK – Slovakien ⁽²⁾	SK-0	Hela landet	BOV-X, BOV-Y, RUM, OVI-X, OVI-Y		V

⁽¹⁾ Utan att det påverkar tillämpningen av de särskilda villkor för utfärdande av intyg som föreskrivs i eventuella relevanta avtal mellan gemenskapen och tredjeländer.

⁽²⁾ Endast tillämpligt fram till dess att denna anslutande stat blir medlem i gemenskapen.

[illegible]

9. Folkhälsointyg

Som officiell veterinär intygar jag att de djur som beskrivs i detta intyg uppfyller följande krav:

- 9.1. De kommer från ett företag som inte har omfattats av något officiellt förbud av hälsoskäl, under de senaste 42 dagarna avseende brucellos och tuberkulos, under de senaste 30 dagarna avseende miltbrand och under de senaste sex månaderna avseende rabies, och de har inte varit i kontakt med djur från företag som inte har uppfyllt dessa villkor;
- 9.2. De har inte behandlats med:
- stilbener eller ämnen med tyreostatisk verkan,
 - ämnen med östrogen, androgen eller gestagen verkan eller betaagonister för andra ändamål än terapeutisk eller zooteknisk behandling (enligt rådets direktiv 96/22/EG).

10. Djurhälsointyg

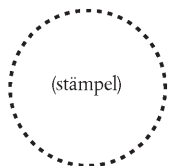
om officiell veterinär intygar jag att de ovan beskrivna djuren uppfyller följande krav:

- 10.1. De kommer från området med beteckningen ⁽³⁾ som vid utfärdandedatum för detta intyg:
- a) har varit fritt i 24 månader från mul- och klövsjuka, i tolv månader från boskapspest, bluetongue, Rift valley-feber, elakartad lungsjuka hos nötkreatur, lumpy skin disease, peste des petits ruminants, får- och getkoppor, elakartad lungsjuka hos getter och epizootisk hemorragisk sjukdom samt i sex månader från vesikulär stomatit, och
 - b) under de senaste tolv månaderna har ingen vaccinering mot dessa sjukdomar utförts i området och import av partåiga hovdjur som är vaccinerade mot dessa sjukdomar är inte tillåten.
- 10.2. De har hållits
- antingen* det område som anges i punkt 10.1 sedan födseln, eller åtminstone under de sista sex månaderna före avsändning till Europeiska gemenskapen, och har inte haft kontakt med partåiga hovdjur som har importerats till detta område för mindre än sex månader sedan;
- eller* i avsändarlandet under minst 60 dagar sedan ankomsten, om det rör sig om djur av de relevanta arter som förtecknas i del 4 i bilaga IV till beslut 79/542/EEG och de importerades direkt enligt de villkor som specificeras för varje art i del 4 i bilaga IV till beslut 79/542/EEG från ett tredjeland högst sex månader före lastning för transport till Europeiska gemenskapen, och de har under alla omständigheter hållits avskilda från djur med annan hälsostatus efter det att de hade frisläppts i exportlandet och före export till EU ⁽¹⁰⁾.
- 10.3. De har sedan födseln, eller åtminstone under de sista 40 dagarna före avsändning, hållits i det (de) ursprungs företag/den (de) anläggning(ar) ⁽⁵⁾ som anges i punkt 6:
- a) på vilket och inom en radie av 150 km därifrån det inte har förekommit något fall/utbrott av bluetongue eller epizootisk hemorragisk sjukdom under de föregående 100 dagarna, och
 - b) på vilket och inom en radie av 20 km därifrån det inte har förekommit något fall/utbrott av de övriga sjukdomar som anges i punkt 10.1 under de föregående 40 dagarna.
- 10.4. De är inte djur som skall avlivas inom ramen för ett nationellt program för sjukdomsbekämpning, och de har inte heller vaccinerats mot någon av de sjukdomar som anges i punkt 10.1, och de
- ⁽⁵⁾ ⁽¹¹⁾ *antingen* [kommer från en besättning som officiellt klassificeras som tuberkulosfri, och]
- ⁽⁵⁾ ⁽¹²⁾ *eller* [har under de senaste 30 dagarna genomgått ett intradermalt tuberkulintest med negativt resultat, och]
- de har inte vaccinerats mot brucellos, och de
- ⁽⁵⁾ ⁽¹¹⁾ *antingen* [kommer från en besättning som officiellt klassificeras som brucellosfri,]
- ⁽⁵⁾ ⁽¹²⁾ *eller* [har under de senaste 30 dagarna genomgått ett agglutinationstest i serum som har visat att halten av antikroppar mot *Brucella* är mindre än 30 IE/ml.]
- ⁽⁵⁾ *eller* [är kastrerade handjur i olika åldrar.]

<u>10.5.</u>	Såvitt jag känner till och enligt skriftlig försäkran från ägaren gäller följande:
	a) Djuren kommer inte från företag/anläggningar och har inte varit i kontakt med djur från ett företag, där någon av följande sjukdomar har påvisats kliniskt: i) Smittsam agalakti hos får eller getter (<i>Mycoplasma agalactiae</i>, <i>Mycoplasma capricolum</i>, <i>Mycoplasma mycoides</i> var. <i>mycoides</i> 'stor koloni'), under de senaste sex månaderna. ii) Paratuberkulos eller kaseös lymfadenit, under de senaste tolv månaderna. iii) Pulmonär adenomatos, under de senaste tre åren. iv) Maedi/visna eller viral artrit/encefalit hos get,
(⁵) antingen	[under de senaste tre åren]
(⁵) eller	[under de senaste tolv månaderna, och alla smittade djur har slaktats och de kvarvarande djuren har därefter reagerat negativt på två test utförda med minst sex månaders mellanrum.]
	b) De omfattas av ett officiellt system för anmälning av dessa sjukdomar. c) De har varit fria från kliniska och andra tecken på tuberkulos och brucellos under de sista tre åren före exporten.
<u>10.6.</u>	De avsänds från det företag som anges i punkt 6 direkt till Europeiska gemenskapen, och fram till avsändningen till Europeiska gemenskapen
	a) har de inte kommit i kontakt med andra partåiga hovdjur som inte uppfyller minst samma hälsokrav som de som anges i detta intyg, och b) har inte befunnit sig på en plats där det, inom en radie av 20 km, under de föregående 30 dagarna har förekommit ett fall/utbrott av någon av de sjukdomar som anges i punkt 10.1.
<u>10.7.</u>	Alla transportfordon och containrar där djuren har lastats var före lastningen rengjorda och desinficerade med ett officiellt godkänt desinfektionsmedel.
<u>10.8.</u>	De har undersökts av en officiell veterinär högst 24 timmar före lastningen och har inte visat några kliniska sjukdomstecken.
<u>10.9.</u>	De har lastats för avsändning till Europeiska gemenskapen den (¹³) i de transportmedel som anges i punkt 7, och dessa var före lastningen rengjorda och desinficerade med ett officiellt godkänt desinfektionsmedel och är konstruerade på ett sådant sätt att varken spillning, urin, strö eller foder kan strömma ut ur eller spridas ut från dem under transporten.
11.	Intyg för djurtransport
	Som officiell veterinär intyggar jag att de ovan beskrivna djuren före och under lastningen har behandlats i överensstämmelse med de tillämpliga bestämmelserna i rådets direktiv 91/628/EEG, särskilt beträffande vatten och foder, och att de är i tillräckligt god kondition för den planerade transporten.
(⁵) (¹⁴) [12. Särskilda villkor	
<u>12.1.</u>	Enligt officiell information har inga kliniska eller patologiska tecken på infektiös bovin rinotrakeit (IBR) noterats i det (de) ursprungs företag/ursprungsanläggning(⁵) som anges i punkt 6 under de senaste tolv månaderna.
<u>12.2.</u>	De djur som anges i punkt 8
a)	har hållits isolerade i lokaler som är godkända av den behöriga myndigheten under de sista 30 dagarna omedelbart före avsändning för export, och
b)	har genomgått ett serologiskt test avseende IBR på serum taget minst 21 dagar efter isoleringens början, med negativa resultat, och även alla övriga isolerade djur har visat negativa resultat på detta test, och
c)	har inte vaccinerats mot IBR.
(⁵) [<u>12.3</u>	(ytterligare krav och/eller test)
	]

Officiell stämpel och underskrift

Utfärdat i den



.....
(underskrift av officiell veterinär)

.....
(namn med versaler, befattning och titel)

Anmärkningar

- ⁽¹⁾ Levande djur av ordningarna *Proboscidea* och *Artiodactyla* (med undantag av *Suidae*, *Bos taurus*, *Bison bison*, *Bubalus bubalis*, *Ovis aries* och *Capra hircus*). Efter importen skall djuren utan dröjsmål föras till bestämelseföretaget där de skall stanna i minst 30 dagar innan de får flyttas vidare utanför företaget, utom vid avsändning till ett slakteri.
- ⁽²⁾ Tilldelat av den behöriga myndigheten.
- ⁽³⁾ Land och områdesbeteckning enligt del 1 i bilaga I till beslut 79/542/EEG (i dess senaste lydelse).
- ⁽⁴⁾ I tillämpliga fall uppgift om registreringsnummer på järnvägsvagn eller lastbil och namn på fartyg. Avgångsnummer för flyg anges om det är känt. Vid transport i containrar eller boxar anges totalt antal, registreringsnummer och förseglingsnummer, om sådana finns, under punkt 7.3.
- ⁽⁵⁾ Stryk det som inte är tillämpligt.
- ⁽⁶⁾ Anges om tillämpligt.
- ⁽⁷⁾ Djuren skall bära
- a) ett individuellt nummer som gör det möjligt att spåra deras ursprungsföretag. Ange system för identitetsmärkning (bricka, tatuering, brännmärkning, chips, transponder) och var på djuret märkningen är placerad.
- b) en öronbricka som anger exportlandets ISO-kod.
- ⁽⁸⁾ Ålder (månader). Kön (M = handjur, F = hondjur, K = kastrerad).
- ⁽⁹⁾ Eventuella test som har utförts på djuret under de sista 30 dagarna före avsändning för export. De koder som anges i del 3.C i denna bilaga I skall, i tillämpliga fall, användas för att identifiera de sjukdomar för vilka test har utförts i enlighet med protokollen i del 3.C eller med användning av de sjukdomstest som krävs av bestämelsemedlemsstaten.
- ⁽¹⁰⁾ I detta fall skall hälsointyget åtföljas av det officiella dokument om karantän- och testförhållanden som anges i del 1 i bilaga I till beslut 79/542/EEG (förlaga CAM).
- ⁽¹¹⁾ Officiellt tuberkulos-/brucellosfria regioner eller besättningar som har bedömts uppfylla kraven i bilaga A till rådets direktiv 64/432/EEG och som i kolumn 6 i del 1 i bilaga I till beslut 79/542/EEG (i dess senaste lydelse) har angivelsen 'VII' för tuberkulos, 'VIII' för brucellos.
- ⁽¹²⁾ Test utförda i enlighet med de protokoll som för den berörda sjukdomen beskrivs i del 3.C i denna bilaga I. När det gäller tuberkulintest skall dock en ökning av hudveckets tjocklek med 2 mm eller mer, eller kliniska tecken som ödem, exudation, nekros, smärta och/eller inflammation betraktas som positiv reaktion.
- ⁽¹³⁾ Lastningsdatum. Import av dessa djur skall inte vara tillåten om djuren har lastats antingen före godkännandedatum för export till Europeiska gemenskapen för det område som anges i punkt 3, eller under en period då Europeiska gemenskapen har infört restriktioner för import av dessa djur från det aktuella området.
- ⁽¹⁴⁾ Om så krävs av bestämelsemedlemsstaten."

BILAGA III

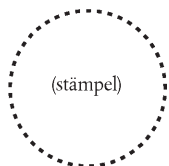
”Särskilt djurhälsointyg för djur som har hållits i karantän i Saint Pierre och Miquelon före export till Europeiska gemenskapen

CAM

1.	Intyg för karantänförhållanden Som officiell veterinär intyggar jag att de djur ⁽¹⁾ som beskrivs i djurhälsointyg ⁽²⁾ nummer..... och som frisläpptes den....., sedan den (dag för ankomst ⁽³⁾) hade vistats på karantänsstationen i Saint Pierre och Miquelon under de förhållanden som föreskrivs i del 4 i bilaga IV till beslut 79/542/EEG i dagar innan de frisläpptes till export till EU och att de under denna period hade undergått följande test ⁽⁴⁾, som genomförts i ett godkänt laboratorium inom Europeiska gemenskapen med negativa resultat ⁽⁵⁾. 1.2. BRUCELLOS a) B. <i>abortus</i>: SAT och RBT inom två dagar från ankomsten och efter minst 42 dagar b) B. <i>ovis</i>: CFT inom två dagar från ankomsten och efter minst 42 dagar c) B. SAT och RBT inom två dagar från ankomsten och efter minst 42 dagar 1.3. BLUETONGUE och EPIZOOTISK HEMORRAGISK SJUKDOM: antigen två kompetitiva ELISA-test för att påvisa bluetonge inom två dagar från ankomsten och efter minst 21 dagar ⁽⁶⁾ eller de har hållits i karantän i mer än 100 dagar och under denna period förblev karantänsstationen fri från vektorer för bluetonge (<i>Culicoides</i>) och inga kliniska sjukdomstecken har påvisats ⁽⁶⁾. 1.4. TUBERKULOS Två intradermala turbekulintest enligt bilaga B till direktiv 64/432/EEG med bovint och aviärt tuberkulin inom två dagar från ankomsten och minst 42 dagar efter det första testet 1.5. FMD: ELISA för påvisande av antikroppar och virusneutralisation inom två dagar från ankomsten och efter minst 42 dagar 1.6. BOSKAPSPEST: Kompetitivt ELISA-test inom två dagar från ankomsten och efter minst 42 dagar 1.7. VESIKULÄR STOMATIT: ELISA eller virusneutralisation inom två dagar från ankomsten och efter minst 42 dagar 1.8. RIFT VALLEY-FEBER: ELISA eller virusneutralisation inom två dagar från ankomsten och efter minst 42 dagar 1.9. LUMPY SKIN DISEASE: ELISA eller virusneutralisation inom två dagar från ankomsten och efter minst 42 dagar 1.10. CRIMEAN CONGO HAEMORRAGIC FEVER: ELISA eller virusneutralisation inom två dagar från ankomsten och efter minst 42 dagar
	1.11. SURRA: Mikroskopering av blod inom två dagar från ankomsten och efter minst 42 dagar
	1.12. ELAKARTAD KATARRALFEBER: Immunfluorescens inom två dagar från ankomsten och efter minst 42 dagar
2.	Tilläggsгарantier 2.1. BOVIN LEUKOS: AGID- eller ELISA-test inom två dagar från ankomsten och efter minst 42 dagar (om så krävs av bestämmelsemedlemsstaten) ⁽⁶⁾
3.	BEHANDLING De har genomgått 3.1. en invärtes och utvärtes behandling mot parasiter under karantänperioden 3.2. antingen — en behandling med streptomycin 25mg/kg ⁽⁶⁾ — eller en behandling med annat antibiotikum som är verksamt mot <i>Leptospira</i> spp (angemg/kg.....) ⁽⁶⁾ 3.3. en vaccinering mot rabies (om så krävs) den (dd/mm/åå) med vaccinet (typ, tillverkare och parti) testresultat ⁽⁶⁾

Officiell stämpel och underskrift

Utfärdar i den

.....
(underskrift av officiell veterinär).....
(namn med versaler, befattning och titel)**Anmärkningar**

- ⁽¹⁾ Levande djur av familjen *Camelidae*.
- ⁽²⁾ Veterinärintyg för icke-domesticerade djur förutom svin (*Suidae*), avsända till Europeiska gemenskapen, (förlaga RUM) enligt del 2 i bilaga I till rådets beslut 79/542/EEG.
- ⁽³⁾ Dag då det sista djuret i en grupp fördes in i karantänsanstalten.
- ⁽⁴⁾ Testen genomförda enligt metoderna i del 4 kapitel 2 punkt 1.1 i bilaga I till rådets beslut 79/542/EEG.
- ⁽⁵⁾ Resultaten från de genomförda testen skall bifogas till detta hälsointyg i original.
- ⁽⁶⁾ Stryk det som inte är tillämpligt.

OBS: Provtagning och testning skall samlas så långt som möjligt, dock med hänsyn till minimitidsintervallerna, för att undvika onödig hantering av djuren."

BILAGA IV

”Del 4

Taxon		
ORDNING	FAMILJ	SLÄKTE OCH ART
Artiodactyla	Camelidae	Camelus ssp., Lama ssp., Vicugna ssp.

Djurhälsovillkor

Importvillkor och karantänförhållanden för djur som importerats till Saint Pierre och Miquelon inom sex månader före export till Europeiska gemenskapen

Kapitel 1

Vistelse och karantän

1. Djur som importerats till Saint Pierre och Miquelon skall vistas på en godkänd karantänsstation i minst 60 dagar före export till Europeiska gemenskapen. Denna period kan förlängas på grund av testningskraven för enstaka arter. Därutöver skall djuren uppfylla följande villkor:
 - a) Djuren kan föras in på karantänsstationen i separata sändningar. Samtliga djur av en och samma art bör emellertid betraktas som en enda grupp när de förs in på karantänsstationen och det bör hänvisas till dem som en enda grupp. Karantänsperioden för gruppen som helhet inleds när det sista djuret förs in på anstalten.
 - b) På karantänsstationen skall de enstaka grupperna av djur hållas isolerade utan någon direkt eller indirekt kontakt med andra djur, ej heller med djur från andra sändningar som eventuellt finns på stationen. Varje sändning skall hållas på den godkända karantänsstationen och skyddas mot vektorinsekter.
 - c) Om isoleringen av en grupp djur bryts under karantänsperioden och djuren har kontakt med andra djur, anses de inte ha hållits i karantän och gruppen skall påbörja en ny karantänsperiod, som skall vara lika lång som den period som föreskrevs när djuren ursprungligen togs in på karantänsstationen.
 - d) Djur som skall exporteras till Europeiska gemenskapen och som passerar genom karantänsstationen skall lastas och avsändas direkt till Europeiska gemenskapen
 - i) utan att komma i kontakt med andra djur än de som uppfyller de hälsovillkor som fastställts för import av det berörda djurslaget till Europeiska gemenskapen,
 - ii) indelade i sändningar så att ingen sändning kan komma i kontakt med djur som inte får importeras till Europeiska gemenskapen,
 - iii) i transportfordon eller containrar som först har rengjorts och desinficerats med ett desinfektionsmedel som i Saint Pierre och Miquelon är officiellt godkänt som effektivt för bekämpning av de sjukdomar som nämns i kapitel II och som är konstruerade på ett sådant sätt att varken spillning, urin, strö eller foder kan strömma ut ur eller spridas ut från dem under transporten.
2. Anläggningarna för karantän skall åtminstone uppfylla de miniminormer som fastställs i bilaga B till direktiv 91/496/EEG samt följande villkor.
 - a) De skall stå under tillsyn av en officiell veterinär.
 - b) De skall ligga i mitten av ett område med 20 km i diameter där det enligt officiella uppgifter inte har konstaterats några fall av mul- och klövsjuka senare än 30 dagar innan de används som karantänsstation.
 - c) De skall innan de används som karantänsstation rengöras och desinficeras med ett desinfektionsmedel som i Saint Pierre och Miquelon är officiellt godkänt som effektivt för bekämpning av de sjukdomar som nämns i kapitel II.
 - d) De skall med hänsyn tagen till mottagningskapaciteten ha följande:
 - i) En anläggning som endast är avsedd för detta, däribland lämplig inhysning med tillräcklig standard.
 - ii) Ändamålsenliga anordningar som
 - är lätta att rengöra och desinficera,
 - omfattar anordningar för säker lastning och lossning,
 - uppfyller kraven på vattentillförsel och utfordring av djuren,
 - gör det möjligt att genomföra veterinärbehandling.

- iii) Lämpliga lokaler för besiktning och isolering.
 - iv) Lämplig utrustning för rengöring och desinfektion av utrymmen och transportfordon.
 - v) En tillräcklig yta för lagring av foder, strö och gödsel.
 - vi) Ett ändamålsenligt system för uppsamling av spillvatten.
 - vii) Ett kontor för den officiella veterinären.
- e) När karantänsstationen är i drift skall det finnas tillräckligt många veterinärer för att utföra alla uppgifter.
- f) De skall endast ta emot djur som är individuellt märkta så att spårbarheten kan säkerställas. I detta syfte skall karantänsstationens ägare eller den ansvarige se till att djuren är korrekt identifierade och åtföljs av de hälsodokument eller intyg som krävs för de berörda arterna och kategorierna. Samma person skall dessutom i ett register eller en databas föra in uppgifter, som skall sparas i minst tre år, om namn på ägare, djurens ursprung, datum då djuren ankom respektive lämnade stationen, djurens nummer och identifiering samt deras destination.
- g) Den behöriga myndigheten skall fastställa förfarandet för offentlig tillsyn av karantänsstationen och se till att sådan tillsyn utförs. Denna tillsyn skall omfatta regelbundna besiktningar för att fastställa om villkoren för godkännande fortfarande uppfylls. Om villkoren inte uppfylls och godkännandet dras in kan det återfås först när den behöriga myndigheten har försäkrat sig om att karantänanläggningen iakttar samtliga ovannämnda bestämmelser.

Kapitel 2

Undersökning av djurens hälsa

1. ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Djuren skall genomgå följande tester på blodprover som, om inte annat anges, inte får ha tagits tidigare än 21 dagar efter isoleringsperiodens början. Laboratorietesterna skall ha genomförts i ett godkänt laboratorium i Europeiska gemenskapen och samtliga handlingar avseende laboratorietest och resultaten av dessa, vaccinerings- och behandlingar skall bifogas till hälsointyget. För att begränsa hanteringen av djuren så mycket som möjligt skall provtagning, tester och vaccinerings samlas i möjligaste mån samtidigt som minimitidsintervallerna i testprotokollerna hålls.

2. SÄRSKILDA BESTÄMMELSER

2.1 KAMELDJUR

2.1.1 Tuberkulos

- a) Test som skall användas: Jämförande intradermalt reaktionstest med bovint PPD och aviärt PPD som uppfyller framställningsnormerna för bovint och aviärt tuberkulin i bilaga B till rådets direktiv 64/432/EEG. Testet skall göras i området bakom skuldran (armhålan) enligt den teknik som beskrivs i bilaga B till rådets direktiv 64/432/EEG.

- b) Tidpunkt: Djuren skall testas inom två dagar från ankomsten till karantänsstationen och 42 dagar efter det första testet.

- c) Tolkning av testresultaten:

Reaktion skall anses vara

- negativ om ökningen av hudens tjocklek är mindre än 2 mm,
- positiv om ökningen av hudens tjocklek är mer än 4 mm,
- tveksam om ökningen av hudens tjocklek vid reaktion på bovint PPD är mellan 2 och 4 mm, eller mer än 4 mm men mindre än reaktionen på aviärt PPD.

- d) Möjliga åtgärder efter test:

Om ett djur uppvisar ett positivt resultat på det intradermala provet med bovint PPD skall detta djur uteslutas ur gruppen och de andra djuren skall testas på nytt med början minst 42 dagar efter det att det första positiva testet genomfördes. Detta skall anses vara det första testet enligt b.

Om mer än ett djur i gruppen uppvisar positivt resultat får hela gruppen ej tillåtas för export till Europeiska gemenskapen.

Om ett eller flera djur i samma grupp uppvisar ett tveksamt resultat skall hela gruppen testas på nytt efter 42 dagar, vilket skall anses vara det första testet enligt b.

2.1.2 Brucellos

a) Test som skall användas:

- B. abortus: SAT och RBT enligt beskrivningen i punkt 2.6 respektive 2.5 i bilaga C till direktiv 64/432/EEG. Vid positivt resultat skall ett komplementbindningstest genomföras för bekräftande.
- B. melitensis: SAT och RBT enligt beskrivningen i punkt 2.6 respektive 2.5 i bilaga C till direktiv 64/432/EEG. Vid positivt resultat skall ett komplementbindningstest enligt den metod som beskrivs i bilaga C till direktiv 91/68/EEG genomföras för bekräftande.
- B. ovis: Komplementbindningstest enligt beskrivningen i bilaga D till direktiv 91/68/EEG.

b) Tidpunkt: Djuren skall testas inom två dagar från ankomsten till karantänsstationen och 42 dagar efter det första testet.

c) Tolkning av testresultaten:

En positiv reaktion följer definitionen i bilaga C till direktiv 64/432/EEG.

d) Möjliga åtgärder efter test:

Djur som uppvisar positivt resultat på ett av testen skall uteslutas ur gruppen och de andra djuren skall testas på nytt med början minst 42 dagar efter det att det första positiva testet genomfördes. Detta skall anses vara det första testet enligt b.

Endast djur som uppvisat negativa resultat i två test i följd som genomförts enligt b skall få exporteras till Europeiska gemenskapen.

2.1.3 Bluetongue och epizootisk hemorragisk sjukdom (EHD)

a) Test som skall användas: AGID-test enligt beskrivningen i del 3 C i bilaga I till beslut 79/542/EEG.

Om reaktionen är positiv skall djuren testas med kompetitiv ELISA-test enligt beskrivningen i del 3 C i bilaga I till beslut 79/542/EEG för att skilja på sjukdomarna.

b) Tidpunkt:

Djuren skall uppvisa negativt resultat på två test: det första inom två dagar från ankomsten till karantänsstationen och det andra minst 21 dagar efter det första testet.

c) Möjliga åtgärder efter test:

i) Bluetongue

Om ett eller flera djur uppvisar positivt resultat på ELISA-testet enligt beskrivningen i del 3 C i bilaga I till beslut 79/542/EEG, skall det positiva djuret/de positiva djuren uteslutas ur gruppen och hela den återstående gruppen skall hållas i karantän i 100 dagar med början den dag då proven till det positiva testet samlades in. Gruppen kan endast anses fri från sjukdom om officiella veterinärer vid sina regelbundna kontroller under karantänsperioden inte kan påvisa några kliniska sjukdomssymptom och karantänsstationen förblir fri från vektorer för bluetongue (Culicoides).

Om ytterligare ett djur påvisar kliniska sjukdomssymptom under karantänsperioden enligt beskrivningen ovan, får hela gruppen ej tillåtas för export till Europeiska gemenskapen.

ii) Epizootisk hemorragisk sjukdom (EHD)

Om ett eller flera djur med positivt test påvisar antikroppar mot EHD-viruset vid bekräftande ELISA-test skall djuret/djuren anses positivt/positiva och uteslutas ur gruppen, och hela den återstående gruppen skall genomgå test igen minst 21 dagar efter den första positiva diagnosen och därefter igen efter ytterligare minst 21 dagar, vid båda tillfällena med negativt resultat. Om ytterligare ett djur reagerar positivt under det upprepade testet får hela gruppen ej tillåtas för export till Europeiska gemenskapen.

2.1.4 Mul- och klövsjuka (FMD)

- a) Test som skall användas: Diagnostiska test (probang och serologi) med ELISA och virusneutralisation enligt protokollen i del 3 C i bilaga I till beslut 79/542/EEG.
- b) Tidpunkt: Djuren skall testas med negativt resultat på två test: det första inom två dagar från ankomsten till karantänsstationen och det andra minst 42 dagar efter det första testet.
- c) Möjliga åtgärder efter test: Om något djur reagerar positivt på mul- och klövsjukevirus får inget av djuren på karantänsstationen föras in i Europeiska gemenskapen.

Anmärkning: Påvisande av antikroppar mot strukturella eller icke-strukturella proteiner från mul- och klövsjukevirus kommer att anses som ett resultat av tidigare infektion i mul- och klövsjuka oberoende av vaccinationsstatus.

2.1.5 Boskapspest

- a) Test som skall användas: Kompetitiv ELISA-test enligt beskrivningen i OIE:s manual är det test som föreskrivs vid internationell handel och det test som bör väljas. Serumneutralisation eller andra godkända test i enlighet med protokollen i relevanta avsnitt av OIE:s manual kan också användas.
- b) Tidpunkt: Djuren skall testas två gånger: första gången inom två dagar från ankomsten till karantänsstationen och en andra gång minst 42 dagar efter det första testet.
- c) Möjliga åtgärder efter test: Om något djur reagerar positivt på boskapspestvirus får inget av djuren på karantänsstationen föras in i Europeiska gemenskapen.

2.1.6 Vesikulär stomatit

- a) Test som skall användas: ELISA, virusneutralisation eller andra godkända test i enlighet med protokollen i relevanta avsnitt av OIE:s manual.
- b) Tidpunkt: Djuren skall testas två gånger: första gången inom två dagar från ankomsten till karantänsstationen och en andra gång minst 42 dagar efter det första testet.
- c) Möjliga åtgärder efter test: Om något djur reagerar positivt på vesikulär stomatitvirus får inget av djuren på karantänsstationen föras in i Europeiska gemenskapen.

2.1.7 Rift Valley-feber

- a) Test som skall användas: ELISA, virusneutralisation eller andra godkända test i enlighet med protokollen i relevanta avsnitt av OIE:s manual.
- b) Tidpunkt: Djuren skall testas två gånger: första gången inom två dagar från ankomsten till karantänsstationen och en andra gång minst 42 dagar efter det första testet.
- c) Möjliga åtgärder efter test: Om något djur visar tecken på exponering för smittämnet för Rift valley-feber får inget av djuren på karantänsstationen föras in i Europeiska gemenskapen.

2.1.8 Lumpy skin disease

- a) Test som skall användas: Serologi med ELISA, virusneutralisation eller andra godkända test i enlighet med protokollen i relevanta avsnitt av OIE:s manual.
- b) Tidpunkt: Djuren skall testas två gånger: första gången inom två dagar från ankomsten till karantänsstationen och en andra gång minst 42 dagar efter det första testet.
- c) Möjliga åtgärder efter test: Om något djur visar tecken på exponering för lumpy skin disease får hela gruppen ej tillåtas för export till Europeiska gemenskapen.

2.1.9 Crimean congo haemorrhagic fever

- a) Test som skall användas: ELISA, virusneutralisation, immunofluorescens eller andra godkända test.
- b) Tidpunkt: Djuren skall testas två gånger: första gången inom två dagar från ankomsten till karantänsstationen och en andra gång minst 42 dagar efter det första testet.
- c) Möjliga åtgärder efter test: Om något djur visar tecken på exponering för smittämnet för crimean congo haemorrhagic fever skall djuret uteslutas ur gruppen.

2.1.10 Surra (Trypanosoma evansi)

- a) Test som skall användas: Parasiten kan identifieras i koncentrerade blodprover i enlighet med protokollen i relevanta avsnitt av OIE:s manual.
- b) Tidpunkt: Djuren skall testas två gånger: första gången inom två dagar från ankomsten till karantänsstationen och en andra gång minst 42 dagar efter det första testet.
- c) Möjliga åtgärder efter test: Om T. evansi påvisas i något djur skall djuret uteslutas ur gruppen. Den återstående gruppen bör därefter genomgå en invärtes och utvärtes behandling mot parasiter med lämpliga medel som är verksamma mot T. evansi.

2.1.11 Elakartad katarralefeber

- a) Test som skall användas: Den metod som föredras är påvisande av virus-DNA utifrån identifiering genom immunofluorescens eller immuncytokemi enligt protokollen i de relevanta avsnitten av OIE:s manual.
- b) Tidpunkt: Djuren skall testas två gånger: första gången inom två dagar från ankomsten till karantänsstationen och en andra gång minst 42 dagar efter det första testet.
- c) Möjliga åtgärder efter test: Om något djur visar tecken på exponering för elakartad katarralefeber får hela gruppen ej tillåtas för export till Europeiska gemenskapen.

2.1.12 Rabies

Vaccinering: Vaccinering mot rabies kan ske i vissa fall och det bör tas blodprov på djuret och genomföras ett serumneutralisationstest för antikroppar.

2.1.13 Bovin leukos (endast om djuren skall skickas till en region som är fri från sjukdomen)

- a) Test som skall användas: AGID eller blockerande ELISA i enlighet med protokollen i OIE:s manual.
- b) Tidpunkt: Djuren skall testas två gånger: första gången inom två dagar från ankomsten till karantänsstationen och en andra gång minst 42 dagar efter det första testet.
- c) Möjliga åtgärder efter test: Djur som uppvisar positivt resultat på testet skall uteslutas ur gruppen och de andra djuren skall testas på nytt med början minst 21 dagar efter det att det första positiva testet genomfördes. Detta skall anses vara det första testet enligt b.

Endast djur som uppvisar negativa resultat i två test i följd som genomförts enligt b skall få exporteras till Europeiska gemenskapen."

Rättelse till kommissionens beslut 2004/411/EG av den 28 april 2004 om skyddsnivån för personuppgifter på Isle of Man

(Europeiska unionens officiella tidning L 151 av den 30 april 2004)

Beslut 2004/411/EG skall vara som följer:

KOMMISSIONENS BESLUT
av den 28 april 2004
om skyddsnivån för personuppgifter på Isle of Man

[delgivet med nr K(2004) 1556]

(Text av betydelse för EES)

(2004/411/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter ⁽¹⁾, särskilt artikel 25.6 i detta,

efter samråd med Arbetsgruppen för skydd av enskilda med avseende på behandlingen av personuppgifter ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) Enligt direktiv 95/46/EG skall medlemsstaterna föreskriva att överföring av personuppgifter till ett tredjeland endast får ske om ifrågavarande land säkerställer en adekvat skyddsnivå och om de av medlemsstatens lagar, genom vilka andra bestämmelser i direktivet genomförs, efterlevs före överföringen.
- (2) Kommissionen kan konstatera om ett tredjeland har en adekvat skyddsnivå. I sådana fall får personuppgifter överföras från medlemsstaterna utan att några ytterligare garantier krävs.
- (3) Enligt direktiv 95/46/EG skall bedömningen av om skyddsnivån i ett tredjeland är adekvat ske på grundval av alla de förhållanden som har samband med en överföring eller en grupp av överföringar av uppgifter, varvid vissa för överföringen relevanta aspekter vilka anges i artikel 25.2 i direktivet särskilt skall beaktas.

(4) Då sättet att se på frågan om uppgiftsskydd varierar mellan olika tredjeländer bör bedömningen av om skyddsnivån är adekvat ske, och beslut som grundar sig på artikel 25.6 i direktiv 95/46/EG fattas och verkställas, utan godtycklig eller obefogad diskriminering i förhållande till tredjeland eller mellan de tredjeländer där liknande förhållanden råder samt på ett sätt som säkerställer att det inte uppstår några dolda handelshinder, varvid hänsyn bör tas till gemenskapens nuvarande internationella åtaganden.

(5) Isle of Man är den brittiska kronans besittning (ingår inte i Förenade kungariket och är inte heller en koloni) och åtnjuter fullt oberoende, utom i utrikespolitiska frågor och försvarsfrågor som faller under den brittiska regeringens ansvar. Isle of Man bör därför anses som ett tredjeland i direktivets mening.

(6) På begäran av Isle of Man utsträcktes i maj 1993 Förenade kungarikets ratificering av Europarådets konvention om skydd för enskilda vid automatisk databehandling av personuppgifter (konvention nr 108) till att omfatta Isle of Man.

(7) De regler för skydd av personuppgifter som grundas på direktiv 95/46/EG har fastställts i dataskyddslagen 2002, som trädde i kraft den 1 april 2003. Denna lag upphäver och ersätter dataskyddslagen från 1986.

⁽¹⁾ EGT L 281, 23.11.1995, s. 11. Direktivet ändrat genom förordning (EG) nr 1882/2003 (EUT L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ Yttrande 6/2003 om skyddsnivån för personuppgifter på Isle of Man, antaget av arbetsgruppen den 21 november 2003, finns att läsa på http://europa.eu.int/comm/internal_market/privacy/workinggroup/wp2003/wpdocs03_en.htm

(8) Andra lagar som är eller kan vara av betydelse för dataskyddet är Human Rights Act (Lagen om mänskliga rättigheter) från 2001, som antogs av parlamentet den 16 januari 2001 men som ännu inte helt trätt i kraft, och Access to Health Records and Reports Act (Lagen om rätt till tillgång till sjukjournaler) från 1993.

- (9) Tillämplig rätt på Isle of Man omfattar alla de grundläggande principer som krävs för att kunna konstatera om det finns ett adekvat skydd för fysiska personer. Rättstillämpningen säkerställs genom rättsliga medel och oberoende tillsyn av myndigheterna, t. ex. den data-skyddskommissionär som har befogenhet att utreda och ingripa.
- (10) Isle of Man bör därför anses tillhandahålla ett adekvat skydd för personuppgifter enligt direktiv 95/46/EG.
- (11) För att värna om öppenhet och möjligheten för behöriga myndigheter i medlemsstaterna att säkerställa skydd för enskilda med avseende på behandlingen av deras personuppgifter, erfordras att det närmare anges under vilka särskilda omständigheter som det kan vara motiverat att tills vidare avbryta vissa uppgiftsöverföringar, oavsett om skyddsnivån befunnits vara adekvat.
- (12) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättats enligt artikel 31.1 i direktiv 95/46/EG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För tillämpningen av artikel 25.2 i direktiv 95/46/EG skall Isle of Man anses erbjuda en adekvat skyddsnivå för de personuppgifter som överförs från Europeiska gemenskapen.

Artikel 2

Detta beslut avser den skyddsnivå som garanteras på Isle of Man i fråga om uppfyllande av kraven i artikel 25.1 i direktiv 95/46/EG och påverkar inte andra villkor och begränsningar varigenom övriga bestämmelser i direktivet genomförs med avseende på behandlingen av personuppgifter i medlemsstaterna.

Artikel 3

1. Behöriga myndigheter i medlemsstaterna får, utan att det påverkar deras befogenheter att vidta åtgärder för att säkerställa efterlevnaden av de nationella bestämmelser som antagits enligt andra bestämmelser än artikel 25 i direktiv 95/46/EG, utöva sina gällande befogenheter att tills vidare avbryta uppgiftsöverföringar till en mottagare på Isle of Man i syfte att skydda enskilda med avseende på behandlingen av deras personuppgifter om

- a) en behörig myndighet på Isle of Man fastställt att mottagaren bryter mot tillämpliga skyddsregler,
- b) sannolikheten är stor att skyddsreglerna inte efterlevs, det finns rimliga skäl att anta att behöriga myndigheter på Isle of Man inte vidtar eller kommer att vidta adekvata åtgärder i tid för att avgöra ärendet, fortsatt överföring skulle innebära en överhängande risk för att de registrerade lider allvarlig

skada och de behöriga myndigheterna i medlemsstaten under dessa omständigheter har vidtagit rimliga åtgärder för att underrätta den instans på Isle of Man som ansvarar för behandlingen om detta och givit denna tillfälle att yttra sig.

2. Överföringen skall återupptas så snart skyddsreglerna efterlevs och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten har underrättats om detta.

Artikel 4

1. Medlemsstaterna skall utan dröjsmål underrätta kommissionen om de åtgärder som vidtagits med stöd av artikel 3.

2. Medlemsstaterna och kommissionen skall underrätta varandra om fall där de åtgärder som vidtas av organ med ansvar för efterlevnaden av skyddsreglerna på Isle of Man inte leder till att reglerna efterlevs.

3. Om den information som insamlats enligt artikel 3.1 och 3.2 visar att någon av de myndigheter som ansvarar för att de principer som genomförs i överensstämmelse med skyddsnormerna på Isle of Man inte fullgör denna uppgift på ett effektivt sätt, skall kommissionen underrätta behöriga myndigheter på Isle of Man om detta och vid behov framlägga förslag till bestämmelser i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 31.2 i direktiv 95/46/EG i syfte att upphäva eller tills vidare avbryta tillämpningen av detta beslut eller begränsa dess tillämpningsområde.

Artikel 5

Kommissionen skall övervaka tillämpningen av detta beslut och rapportera alla relevanta slutsatser till den kommitté som inrättats enligt artikel 31 i direktiv 95/46/EG, vilket även inbegriper alla omständigheter som skulle kunna påverka konstaterandet i artikel 1 i detta beslut att det skydd som ges på Isle of Man är adekvat i den mening som avses i artikel 25 i direktiv 95/46/EG, och alla de omständigheter som visar att detta beslut tillämpas på ett diskriminerande sätt.

Artikel 6

Medlemsstaterna skall vidta alla erforderliga åtgärder för att efterkomma detta beslut senast fyra månader efter det att beslutet meddelats.

Artikel 7

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 28 april 2004.

På kommissionens vägnar

Frederik BOLKESTEIN

Ledamot av kommissionen

Rättelse till kommissionens beslut 2004/412/EG av den 28 april 2004 om bemyndigande för Österrike att använda systemet som infördes genom avdelning I i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1760/2000 i stället för undersökningarna av nötkreatursbeståndet

(Europeiska unionens officiella tidning L 151 av den 30 april 2004)

Beslut 2004/412/EG skall vara som följer:

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 28 april 2004

om bemyndigande för Österrike att använda systemet som infördes genom avdelning I i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1760/2000 i stället för undersökningarna av nötkreatursbeståndet

[delgivet med nr K(2004) 1557]

(Endast den tyska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(2004/412/ EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 93/24/EEG av den 1 juni 1993 om genomförande av statistiska undersökningar om produktion av nötkreatur ⁽¹⁾, särskilt artikel 1.2 och 1.3 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Genom avdelning I i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1760/2000 ⁽²⁾ införs ett system för identifiering och registrering av nötkreatur.
- (2) Genom kommissionens beslut 1999/571/EG konstateras att Österrikes databas för nötkreatur är fullt fungerande ⁽³⁾.
- (3) Enligt direktiv 93/24/EEG får medlemsstaterna efter ansökan bemyndigas att använda administrativa källor i stället för statistiska undersökningar av nötkreatursbeståndet under förutsättning att kraven i det direktivet uppfylls.
- (4) Som stöd för sin ansökan av den 12 juni 2003 har Österrike lämnat in teknisk dokumentation om uppbyggnaden och uppdateringen av den databas som avses i avdelning I i förordning (EG) nr 1760/2000 samt metoderna för att utarbeta de statistiska uppgifterna.

- (5) Österrike har tidigare genom kommissionens beslut 2000/554/EG ⁽⁴⁾ bemyndigats att använda nötkreatursregistret för att till viss del ersätta undersökningarna av nötkreatursbeståndet. Detta tillstånd löpte dock ut den 31 december 2003.

- (6) Genomgången av ansökan på grundval av den tekniska dokumentation som de österrikiska myndigheterna tillhandahållit visar att ansökan bör beviljas.

- (7) Detta beslut är förenligt med yttrandet från Ständiga kommittén för jordbruksstatistik, inrättad genom rådets beslut 72/279/EEG ⁽⁵⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Österrike skall bemyndigas att ersätta undersökningarna av nötkreatur som föreskrivs i direktiv 93/24/EEG med systemet för identifiering och registrering av nötkreatur som föreskrivs i avdelning I i förordning (EG) nr 1760/2000 för att få alla de statistiska uppgifter som krävs enligt det direktivet.

Artikel 2

Om det system som avses i artikel 1 upphör att fungera eller om dess innehåll inte längre gör det möjligt att uppnå tillförlitliga statistiska uppgifter om alla eller vissa kategorier av nötkreatur, skall Österrike återgå till ett systemet med statistiska undersökningar för skattningen av boskapsbeståndet eller de relevanta kategorierna.

⁽¹⁾ EGT L 149, 21.6.1993, s. 5. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1882/2003 (EUT L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 204, 11.8.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 217, 17.8.1999, s. 62.

⁽⁴⁾ EGT L 235, 19.9.2000, s. 23.

⁽⁵⁾ EGT L 179, 7.8.1972, s. 1.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till Republiken Österrike.

Utfärdat i Bryssel den 28 april 2004.

På kommissionens vägnar

Pedro SOLBES MIRA

Ledamot av kommissionen

Rättelse till kommissionens beslut 2004/413/EG av den 28 april 2004 om ändring av beslut 2000/585/EG när det gäller djurhälsovillkor och veterinärintyg för kaninkött och kött av visst frilevande och hägnat vilt som transiteras genom eller lagras tillfälligt inom gemenskapen

(Europeiska unionens officiella tidning L 151 av den 30 april 2004)

Beslut 2004/413/EG skall vara som följer:

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 28 april 2004

om ändring av beslut 2000/585/EG när det gäller djurhälsovillkor och veterinärintyg för kaninkött och kött av visst frilevande och hägnat vilt som transiteras genom eller lagras tillfälligt inom gemenskapen

[delgivet med nr K(2004) 1560]

(Text av betydelse för EES)

(2004/413/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 2002/99/EG av den 16 december 2002 om fastställande av djurhälsoregler för produktion, bearbetning, distribution och införsel av produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel⁽¹⁾, särskilt artikel 8.5 tredje strecksatsen samt artiklarna 9.2 b och 9.4 c i detta, och

av följande skäl:

- (1) I rådets direktiv 91/494/EEG fastställs djurhälsovillkor för handel med färskt kött av fjäderfä inom gemenskapen och import av sådant kött från tredjeland⁽²⁾.
- (2) Rådets direktiv 92/45/EEG innehåller bestämmelser för folkhälsa och djurhälsa att gälla i samband med nedläggning av vilt och utsläppande på marknaden av viltkött⁽³⁾.
- (3) I rådets direktiv 92/118/EEG fastställs djurhälso- och hygienkrav för handel inom gemenskapen med produkter som inte omfattas av sådana krav i de särskilda gemenskapsbestämmelser som avses i bilaga A.I till direktiv 89/662/EEG och, i fråga om patogener, i direktiv 90/425/EEG⁽⁴⁾, samt för import till gemenskapen av sådana produkter.

- (4) Kommissionens beslut 2000/585/EG⁽⁵⁾ innehåller en förteckning över tredjeländer från vilka medlemsstaterna tillåter import av kaninkött och kött av visst frilevande och hägnat vilt. I beslutet fastställs även villkor angående djurhälsa och folkhälsa samt veterinärintyg för sådan import.

- (5) I rådets direktiv 97/78/EG fastställs principerna för organisering av veterinärkontroller av produkter från tredjeland som förs in i gemenskapen⁽⁶⁾, och artikel 11 innehåller redan vissa transiteringsbestämmelser, t.ex. om användning av meddelanden via Animo-nätet och den gemensamma veterinärhandlingen vid införsel.

- (6) För att värna om djurhälsoläget i gemenskapen är det emellertid nödvändigt att vidta ytterligare åtgärder för att se till att sändningar av viltkött genom gemenskapen uppfyller gällande djurhälsovillkor för import från godkända tredjeländer med avseende på djurarten i fråga.

- (7) Rådets beslut 79/542/EEG med en förteckning över tredjeländer eller delar av tredjeländer, och om villkor angående djurhälsa, folkhälsa och veterinärintyg för import till gemenskapen av vissa levande djur och färskt kött av dessa djur⁽⁷⁾, har nyligen ändrats för att omfatta allmänna transiteringsvillkor och ett undantag för transitering till och från Ryssland med hänvisning till de särskilda gränskontrollstationer som utsetts för detta.

⁽¹⁾ EUT L 18, 23.1.2003, s. 11.

⁽²⁾ EGT L 268, 24.9.1991, s. 35. Direktivet senast ändrat genom direktiv 1999/89/EG (EGT L 300, 23.11.1999, s. 17).

⁽³⁾ EGT L 268, 14.9.1992, s. 35. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽⁴⁾ EGT L 62, 15.3.1993, s. 49. Direktivet senast ändrat genom kommissionens förordning (EG) nr 445/2004 (EUT L 72, 11.3.2004, s. 60).

⁽⁵⁾ EGT L 251, 6.10.2000, s. 1. Beslutet senast ändrat genom beslut 2004/245/EG (EUT L 77, 13.3.2004, s. 62).

⁽⁶⁾ EGT L 24, 30.1.1998, s. 9. Direktivet senast ändrat genom Anslutningsakten 2003.

⁽⁷⁾ EGT L 146, 14.6.1979, s. 15. Beslutet senast ändrat genom kommissionens beslut 2004/372/EG (EUT L 118, 23.4.2004, s. 45).

- (8) Erfarenheten visar att det, för att uppfylla de djurhållsvillkor som skall garantera att de berörda produkterna förs in säkert i gemenskapen, inte är tillräckligt att i enlighet med artikel 7 i direktiv 97/78/EG vid gränskontrollstationen uppvisa originalexemplaret av de veterinärhandlingar som upprättats i det exporterande tredjelandet i syfte att följa gällande föreskrifter i det tredjeland som är bestämmelseort. Därför bör det upprättas en särskild förlaga till djurhälsointyg avsedd att användas då de berörda produkterna transiteras genom gemenskapen.
- (9) Dessutom vore det lämpligt att klargöra tillämpningen av villkoret i artikel 11 i direktiv 97/78/EG, nämligen att transitering endast är tillåten om sändningen kommer från ett tredjeland vars produkter får införas i gemenskapen, genom en hänvisning till förteckningen över tredjeländer i bilagan till beslut 2000/585/EG.
- (10) Det bör emellertid fastställas särskilda villkor för transitering genom gemenskapen av sändningar till och från Ryssland med tanke på Kaliningrads geografiska läge och de svåra klimatförhållanden som förhindrar att hamnarna används under vissa delar av året.
- (11) Kommissionens beslut 2001/881/EG innehåller en förteckning över gränskontrollstationer som godkänts för veterinärkontroller av djur och animalieprodukter från tredjeland⁽¹⁾, och det vore lämpligt att ange vilka gränskontrollstationer som utsetts för att kontrollera sådan transitering med beaktande av detta beslut.
- (12) Förlaga E för djurhälsointyg i bilaga III till den engelska språkversionen av beslut 2000/585 innehåller ett fel vad gäller identifieringen av kött. Detta fel bör för tydlighetens skull åtgärdas.
- (13) Beslut 2000/585/EG bör ändras i enlighet med detta.
- (14) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelsskadan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 2000/585/EG ändras på följande sätt:

- 1) Följande skall föras in som artikel 2a:

"Artikel 2a

Medlemsstaterna skall se till att sådana sändningar av kaninkött och viltkött avsett som livsmedel som förs in i gemen-

skapen, men som inte skall importeras dit utan skall fraktas till ett tredjeland, antingen direkt eller efter att ha lagrats i enlighet med artikel 12.4 eller artikel 13 i direktiv 97/78/EG, uppfyller följande krav:

- a) De skall komma från ett område i eller en del av ett tredjeland som är förtecknat i bilaga I till detta beslut när det gäller import av färskt kött av den djurarten.
- b) De skall uppfylla de särskilda garantier och djurhållsvillkor för den berörda djurarten som anges i bilaga II och i förlagan till djurhälsointyg för arten i fråga i bilaga III.
- c) De skall åtföljas av ett djurhälsointyg som utformats i enlighet med förlaga K i bilaga III och undertecknats av en officiell veterinär vid den behöriga veterinärmyndigheten i det berörda tredjelandet.
- d) Det skall anges på den gemensamma veterinärhandlingen vid införsel, som utfärdats av den officiella veterinären vid den gränskontrollstation där sändningarna infördes, att sändningarna är godkända för transitering eller lagring (beroende på vad som är tillämpligt)."

- 2) Följande skall föras in som artikel 2b:

"Artikel 2b

1. Genom avvikelse från artikel 2a skall medlemsstaterna tillåta att sändningar till eller från Ryssland, direkt eller via ett annat tredjeland, transporteras på väg eller järnväg genom gemenskapen mellan de särskilt utsedda gränskontrollstationer som anges i bilagan till beslut 2001/881/EG, under förutsättning att följande villkor är uppfyllda:

- a) Den officiella veterinären vid den behöriga veterinärmyndigheten skall vid den gränskontrollstation där sändningarna fördes in i gemenskapen ha förseglat sändningen, och förseglingen skall vara försedd med ett serienummer.
- b) De handlingar som åtföljer sändningen och som avses i artikel 7 i direktiv 97/78/EG skall på varje sida vara märkta med 'ONLY FOR TRANSIT TO RUSSIA VIA THE EC' av den behöriga myndighetens officiella veterinär vid gränskontrollstationen.
- c) De särskilda förfarandekraven i artikel 11 i direktiv 97/78/EG skall vara uppfyllda.
- d) Det skall anges på den gemensamma veterinärhandlingen vid införsel, som utfärdats av den officiella veterinären vid införselplatsens gränskontrollstation, att försändelsen är godkänd för transitering.

⁽¹⁾ EGT L 326, 11.12.2001, s. 44. Beslutet senast ändrat genom beslut 2004/273/EG (EUT L 86, 24.3.2004, s. 21).

2. Lossning eller lagring enligt artikel 12.4 eller artikel 13 i direktiv 97/78/EG skall inte vara tillåten inom gemenskapen för sådana sändningar.

3. Den behöriga myndigheten skall göra regelbundna revisioner för att se till att antalet sändningar och mängden produkter som lämnar gemenskapen motsvarar det antal och den mängd som förs in.”

3) Bilagorna skall ändras i enlighet med bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut skall tillämpas från och med den 1 maj 2004.

Artikel 1.1 och bilagan skall tillämpas från och med den 1 januari 2005.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 28 april 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Bilaga III till beslut 2000/585/EG skall ändras på följande sätt:

1. Gäller ej den svenska språkversionen.
2. Gäller ej den svenska språkversionen.
3. Följande förlaga K skall läggas till:

"Förlaga K
(Transitering och lagring)

Förlaga TRANSIT/STOCKAGE

1. Avsändare (fullständigt namn och fullständig adress)	VETERINÄRINTYG för transitering och/eller lagring⁽¹⁾, av kaninkött och kött av visst frilevande och hägnat vil⁽²⁾ ⁽⁷⁾ inom Europeiska gemenskapen] Nr ⁽³⁾ ORIGINAL																																																																			
2. Mottagare (fullständigt namn och fullständig adress)	3. Köttets ursprung ⁽⁴⁾ 3.1. Landets ISO-kod och namn: 3.2. Områdets beteckning: 4. Behörig myndighet 4.1. Ministerium: 4.2. Avdelning: 4.3. Lokal/regional myndighet:																																																																			
5. Köttets avsedda bestämmelseort] ⁽²⁾ ⁽⁷⁾ vid transitering/lagring 5.1. Lagring i EU-land: Anläggningens namn och adress ⁽⁵⁾ ⁽¹⁰⁾ 5.2. Slutlig bestämmelseort i tredjeland efter transitering] ⁽¹⁰⁾ : Uförselplatsens gränskontrollstation, namn och adress ⁽¹⁰⁾ :	6. Lastningsort för export																																																																			
7. Transportsätt och identifiering av sändningen ⁽⁶⁾ 7.1. [Lastbil/Järnväg/Fartyg/Flyg] ⁽⁷⁾ : 7.2. Registreringsnummer, fartygsnamn eller avgångsnummer:	7.3. Uppgifter för identifiering av sändningen ⁽⁸⁾ :																																																																			
8. Identifiering av köttet 8.1. Kött från: (djurart). 8.2. Temperaturförhållanden för kött som ingår i sändningen: [Kylt/Fryst] ⁽⁷⁾ 8.3. Individuell identifiering av kött som ingår i sändningen:																																																																				
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Typ av Stycknings- delar ⁽⁹⁾</th> <th colspan="3">Antal anläggningar</th> <th rowspan="2">Antal förpackn./stycken</th> <th rowspan="2">Netto vikt (kg)</th> </tr> <tr> <th>Slakteri</th> <th>Styckning/produktion</th> <th>Kvl-/frvshus</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr> <td colspan="4" style="text-align: right;">Totalt</td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>						Typ av Stycknings- delar ⁽⁹⁾	Antal anläggningar			Antal förpackn./stycken	Netto vikt (kg)	Slakteri	Styckning/produktion	Kvl-/frvshus																																																	Totalt					
Typ av Stycknings- delar ⁽⁹⁾	Antal anläggningar			Antal förpackn./stycken	Netto vikt (kg)																																																															
	Slakteri	Styckning/produktion	Kvl-/frvshus																																																																	
Totalt																																																																				

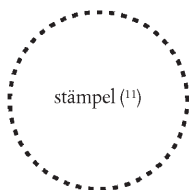
9. Djurhälsa

Som officiell veterinär intygar jag att det ovan beskrivna köttet uppfyller följande krav:

- 9.1. Det kommer från ett land som förtecknas i bilaga II eller från ett område som vid slakttillfället var godkänt för import till EG enligt bilaga I till kommissionens beslut 2000/585/EG,
- 9.2. Det uppfyller alla relevanta djurhälsovillkor enligt djurhälsointyget i förлага C/D/E/H/I⁽⁷⁾ i bilaga III till kommissionens beslut 2000/585/EG
- 9.3. Det kommer från djur som slaktades och bearbetades den eller mellan den⁽⁹⁾.

Officiell stämpel och underskrift

Utfärdat i den



.....
(den officiella veterinärens underskrift⁽¹¹⁾)

.....
(Namnförtydligande, befattning och titel – vänligen texta)

Anmärkningar

- ⁽¹⁾ Kött av frilevande fågelvilt utan slaktbiprodukter, med undantag av oplockat fågelvilt som inte är urtaget, kött av hägnat fågelvilt, kött av vilda harar och kaniner (*Leporidae*) utan slaktbiprodukter, med undantag av oflådda harar och kaniner som inte är urtagna, kött av kaniner i hägn, kött utan slaktbiprodukter av vilda landlevande däggdjur utom hovdjur, harar och kaniner.
- ⁽²⁾ I enlighet med artikel 12.4 eller artikel 13 i rådets direktiv 97/78/EG.
- ⁽³⁾ Tilldelat av den behöriga myndigheten.
- ⁽⁴⁾ Land som förtecknas i bilaga II och beskrivning av område enligt bilaga I till beslut 2000/585/EG (med senaste ändringar).
- ⁽⁵⁾ Adressen (och godkännandenumret om det är känt) till ett lager i en frizon, ett frilager, ett tullager eller en skeppshandlare skall anges.
- ⁽⁶⁾ I tillämpliga fall uppgift om registreringsnummer på järnvägsvagn eller lastbil och namn på fartyg. Avgångsnummer för flyg skall anges om det är känt. Vid transport i behållare eller lådor skall det totala antalet samt registrerings- och förseglningsnummer i förekommande fall anges under punkt 7.3.
- ⁽⁷⁾ Stryk det som inte är tillämpligt.
- ⁽⁸⁾ Anges om tillämpligt.
- ⁽⁹⁾ Slaktdatum. Import av detta kött skall inte vara tillåten om det kommer från djur som har slaktats antingen före godkännandedatum för export till Europeiska gemenskapen för det område som anges i punkt 4, eller under en period då Europeiska gemenskapen har infört restriktioner för import av detta kött från det aktuella området.
- ⁽¹⁰⁾ Anges om tillämpligt.
- ⁽¹¹⁾ Namnteckningen skall ha en annan färg än den tryckta texten. Samma sak gäller stämplat med undantag av präglade stämplat och vattenstämplat.

Rättelse till kommissionens beslut 2004/414/EG av den 28 april 2004 om ändring av kommissionens beslut 2003/779/EG när det gäller djurhälsovillkor och veterinärintyg för djurkroppar som transiteras genom eller lagras tillfälligt inom gemenskapen

(Europeiska unionens officiella tidning L 151 av den 30 april 2004)

Beslut 2004/414/EG skall vara som följer:

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 28 april 2004

om ändring av kommissionens beslut 2003/779/EG när det gäller djurhälsovillkor och veterinärintyg för djurkroppar som transiteras genom eller lagras tillfälligt inom gemenskapen

[delgivet med nr K(2004) 1561]

(Text av betydelse för EES)

(2004/414/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 2002/99/EG av den 16 december 2002 om fastställande av djurhälsoregler för produktion, bearbetning, distribution och införsel av produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel⁽¹⁾, särskilt artikel 8.5 tredje strecksatsen samt artikel 9.2 b och 9.4 c i detta, och

av följande skäl:

- (1) I rådets direktiv 92/118/EEG, senast ändrat genom direktiv 2001/7/EG, fastställs djurhälso- och hygienkrav för handel inom gemenskapen med produkter som inte omfattas av sådana krav i de särskilda gemenskapsbestämmelser som avses i bilaga A.1 till direktiv 89/662/EEG och, i fråga om patogener, till direktiv 90/425/EEG, samt för import till gemenskapen av sådana produkter⁽²⁾.
- (2) I kommissionens beslut 2003/779/EG⁽³⁾ fastställs djurhälsovillkor och förlagor till veterinärintyg för import av djurkroppar från tredje land.
- (3) I rådets direktiv 97/78/EG av den 18 december 1997 fastställs principerna för organisering av veterinärkontroller av produkter från tredje land som förs in i gemenskapen⁽⁴⁾, och artikel 11 innehåller redan vissa transiteringsbestämmelser, t.ex. om användning av meddelanden via Animo-nätet och den gemensamma veterinärhandlingen vid införsel.

(4) För att värna om djurhälsoläget i gemenskapen är det emellertid nödvändigt att vidta ytterligare åtgärder för att se till att sändningar av djurkroppar genom gemenskapen uppfyller gällande djurhälsovillkor för import från godkända länder.

(5) Rådets beslut 79/542/EEG⁽⁵⁾, där det upprättas en förteckning över tredje länder eller delar av tredje länder, och fastställs villkor för djur- och folkhälsa samt för veterinärintyg för import till gemenskapen av vissa levande djur och färskt kött från sådana, har nyligen ändrats så att det införs transitvillkor och ett undantag för transitering mellan olika territorier i Ryssland med avseende på de särskilda gränskontrollstationer som utsetts för det senare syftet.

(6) Erfarenheten visar att det inte är tillräckligt att i enlighet med artikel 7 i direktiv 97/78/EG vid gränskontrollstationen uppvisa originalexemplaret av de veterinärhandlingar som upprättats i det exporterande tredje landet för att följa gällande föreskrifter i det tredje land som är bestämmelseort, för att uppfylla de djurhälsovillkor som skall garantera att de berörda produkterna förs in säkert i gemenskapen. Därför bör det upprättas en särskild förlaga till djurhälsointyg avsedd att användas då de berörda produkterna transiteras genom gemenskapen.

(7) Det bör emellertid fastställas särskilda villkor för transitering genom gemenskapen av sändningar till och från Ryssland med tanke på Kaliningrads geografiska läge och de svåra klimatförhållanden som förhindrar att hamnarna används under vissa delar av året.

⁽¹⁾ EGT L 18, 23.1.2003, s. 11.

⁽²⁾ EGT L 62, 15.3.1993, s. 49. Direktivet senast ändrat genom kommissionens förordning (EG) nr 445/2004 (EUT L 72, 11.3.2004, s. 60).

⁽³⁾ EUT L 285, 1.11.2003, s. 38.

⁽⁴⁾ EGT L 24, 30.1.1998, s. 9. Direktivet senast ändrat genom Anslutningsakten 2003.

⁽⁵⁾ EGT L 146, 14.6.1979, s. 15. Beslutet senast ändrat genom kommissionens beslut 2004/372/EG (EUT L 118, 23.4.2004, s. 45).

- (8) Kommissionens beslut 2001/881/EG⁽¹⁾ innehåller en förteckning över gränskontrollstationer som godkänts för veterinärkontroller av djur och animalieprodukter från tredje land, och det vore lämpligt att ange vilka gränskontrollstationer som utsetts för att kontrollera sådan transitering med beaktande av detta beslut.
- (9) Djurhälsointyget för import av djurkroppar bör ändras så att det liknar det format som fastställts för andra intyg.
- (10) Beslut 2003/779/EG bör därför ändras.
- (11) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelsskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut nr 2003/779/EG ändras på följande sätt:

- 1) Artikel 1 skall ersättas med följande text:

"Artikel 1

Medlemsstaterna skall tillåta import av djurkroppar från ett tredjeland vilka åtföljs av ett djurhälsointyg som utformats i enlighet med förlagan i bilaga IA och består av ett blad som fyllts i på åtminstone ett av de officiella språken i den medlemsstat som utför importkontrollen."

- 2) Följande artikel skall införas som artikel 1a:

"Artikel 1a

Medlemsstaterna skall se till att sändningar av djurkroppar avsedda som livsmedel som förs in i gemenskapen och som är avsedda för ett tredjeland, antingen genom att fraktas dit direkt eller efter att ha lagrats i enlighet med artikel 12.4 eller artikel 13 i direktiv 97/78/EG, och som inte är avsedda för import till gemenskapen, uppfyller följande krav:

- a) De skall uppfylla de särskilda djurhälsovillkor som anges i förlagan till djurhälsointyg i bilaga IA.
- b) De skall åtföljas av ett djurhälsointyg som utformats i enlighet med förlagan i bilaga IB och undertecknats av en officiell veterinär vid den behöriga veterinärmyndigheten i det berörda tredjelandet.
- c) Det skall anges på den gemensamma veterinärhandlingen vid införsel, som utfärdats av den officiella veterinären vid den gränskontrollstation där sändningarna infördes,

att sändningarna är godkända för transitering eller lagring (beroende på vad som är tillämpligt)."

- 3) Följande artikel skall införas som artikel 1b:

"Artikel 1b

1. Genom avvikelse från artikel 1a skall medlemsstaterna tillåta att sändningar till eller från Ryssland, direkt eller via ett annat tredjeland, transporteras på väg eller järnväg genom gemenskapen mellan de särskilt utsedda gränskontrollstationer som anges i bilagan till beslut 2001/881/EG, under förutsättning att följande villkor är uppfyllda:

- a) Den behöriga veterinärmyndigheten skall vid den gränskontrollstation där sändningarna infördes i gemenskapen ha förseglat sändningen, och förseglingen skall vara försedd med ett serienummer.
- b) De handlingar som åtföljer sändningen och som avses i artikel 7 i direktiv 97/78/EG skall på varje sida vara märkta med "ONLY FOR TRANSIT TO RUSSIA VIA THE EC" av den behöriga myndighetens officiella veterinär vid gränskontrollstationen.
- c) De särskilda förfarandekraven i artikel 11 i direktiv 97/78/EG skall vara uppfyllda.
- d) Det skall anges på den gemensamma veterinärhandlingen vid införsel, som utfärdats av den officiella veterinären vid den gränskontrollstation där sändningarna infördes, att sändningarna är godkända för transitering.

2. Lossning eller lagring enligt artikel 12.4 eller artikel 13 i direktiv 97/78/EG skall inte vara tillåten inom gemenskapen för sådana sändningar.

3. Den behöriga myndigheten skall göra regelbundna revisioner för att se till att antalet sändningar och mängden produkter som lämnar gemenskapen motsvarar det antal och den mängd som förs in."

- 4) Bilaga I skall ersättas av bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Det tidigare djurhälsointyget i kommissionens beslut 2003/779/EG för import av djurkroppar får användas i högst 6 månader efter det datum som anges i artikel 3.1.

Artikel 3

1. Detta beslut skall tillämpas från och med den 1 maj 2004.

2. Artikel 1.2 och bilaga IB skall tillämpas från och med den 1 januari 2005.

⁽¹⁾ EGT L 326, 11.12.2001, s. 44. Beslutet senast ändrat genom beslut 2004/273/EG (EUT L 86, 24.3.2004, s. 21).

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 28 april 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA

"BILAGA I A

DJURHÄLSOINTYG

(för djurkroppar avsedda att sändas till Europeiska gemenskapen)

Förlaga CAS

1. Avsändare (namn och fullständig adress)	DJURHÄLSOINTYG för import av djurkroppar till Europeiska gemenskapen Nr ⁽¹⁾ ORIGINAL			
2. Mottagare (namn och fullständig adress)	3. Djurkroppens ursprung 3.1. ISO-kod och landets namn: 3.2. Område ⁽⁴⁾ :			
5. Djurkropparnas avsedda bestämmelseort 5.1. EU-medlemsstat: Anläggningens namn, nummer och adress ⁽⁵⁾	4. Behörig myndighet 4.1. Ministerium: 4.2. Avdelning: 4.3. Lokal/regional myndighet:			
7. Transportsätt och identifiering av sändningen ⁽²⁾ 7.1. [Lastbil]/[järnväg]/[fartyg]/[flyg] ⁽³⁾ : 7.2. Registreringsnummer, fartygsnamn eller avgångsnummer:	6. Lastningsort för export 7.3. Uppgifter för identifiering av sändningen ⁽⁵⁾ :			
8. Identifiering av djurkroppen				
8.1. Djurkroppar från: (djurart).				
8.2. Identifiering av de djurkroppar som ingår i sändningen:				
Beskrivning ⁽⁵⁾	Behandling ⁽⁷⁾	Anläggningens eller anläggningarnas godkännandenummer	Antal förpackn./stycken	Netto- vikt (kg)
Totalt				

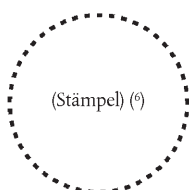
9. Hälsointyg

Som officiell veterinär intygar jag att de ovan beskrivna djurkropparna:

- a) kommer från anläggningar som godkänts av den behöriga myndigheten,
- b) har rengjorts, skrapats och
antingen
[saltats med NaCl i 30 dagar] ⁽³⁾
eller
[blekts] ⁽³⁾
eller
[torkats efter skrapning] ⁽³⁾, samt
- c) har genomgått alla försiktighetsåtgärder avsedda att förhindra förorening efter behandlingen.

Officiell stämpel och underskrift

Utfärdat i den



(Stämpel) ⁽⁶⁾

.....
(officiell veterinärs underskrift ⁽⁶⁾)

.....
(namnförtydligande med versaler, befattning och titel)

Anmärkningar

- ⁽¹⁾ Tilldelat av den behöriga myndigheten.
- ⁽²⁾ I tillämpliga fall uppgift om registreringsnummer på jämvägsbuss eller lastbil och namn på fartyg. Avgångsnummer för flyg skall anges om det är känt.
Vid transport i behållare eller lådor skall det totala antalet samt registrerings- och förseglningsnummer i förekommande fall anges under punkt 7.3.
- ⁽³⁾ Stryk det som inte är tillämpligt.
- ⁽⁴⁾ Anges om tillämpligt.
- ⁽⁵⁾ Anges om tillämpligt.
- ⁽⁶⁾ Underskriften skall göras i en annan färg än den intyget är tryckt med. Samma sak gäller för stämplat om det inte rör sig om reliefstämplat eller vattenstämplat.
- ⁽⁷⁾ Behandling som har valts ut bland de möjligheter som anges i avsnitt 9 b i förslaget till djurhälsointyg."

"BILAGA I B

(för djurkroppar vid transitering och/eller lagring)

Förlaga TRANSIT/STORAGE

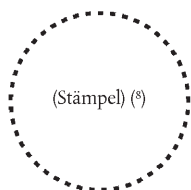
1. Avsändare (namn och fullständig adress)	VETERINÄRINTYG för djurkroppar för [transitering]/[lagring]/[inom Europeiska gemenskapen] Nr ⁽²⁾ ORIGINAL			
2. Mottagare (namn och fullständig adress)	3. Djurkroppens ursprung 3.1. ISO-kod och landets namn: 3.2. Område ⁽⁷⁾ :			
5. Djurkropparnas avsedda bestämmelseort vid [transitering]/[lagring] ⁽⁶⁾ 5.1. Lagring i: EU-medlemsstat: Anläggningens namn, nummer och adress ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ 5.2. Slutlig bestämmelseort i tredje land ⁽⁹⁾ efter [transitering]/[lagring] ⁽¹⁰⁾ : Utförselplatsens gränskontrollstation, namn och adress ⁽⁴⁾ :	4. Behörig myndighet 4.1. Ministerium: 4.2. Avdelning: 4.3. Lokal/regional myndighet:			
7. Transportsätt och identifiering av sändningen ⁽⁵⁾ 7.1. [Lastbil]/[järnväg]/[fartyg]/[flyg] ⁽⁶⁾ : 7.2. Registreringsnummer, fartygsnamn eller avgångsnummer:	6. Lastningsort för export 7.3. Uppgifter för identifiering av sändningen ⁽⁷⁾ :			
8. Identifiering av djurkroppen				
8.1. Djurkroppar från: (djurart).				
8.2. Identifiering av de djurkroppar som ingår i sändningen:				
Beskrivning ⁽⁴⁾	Behandling ⁽⁹⁾	Anläggningens eller anläggningarnas adress	Antal förpackn./stycken	Netto-vikt (kg)
Totalt				

9. Hälsointyg

Som officiell veterinär intygar jag att de ovan beskrivna djurkropparna uppfyller de djurhälsovillkor som anges i avsnitt 9 i förslaget till djurhälsointyg i bilaga IA till beslut 2003/779/EG.

Officiell stämpel och underskrift

Utfärdat i den



.....
(officiell veterinärs underskrift ⁽⁸⁾)

.....
(namnförtydligande med versaler, befattning och titel)

Anmärkningar

⁽¹⁾ I enlighet med artikel 12.4 eller artikel 13 i rådets direktiv 97/78/EG.

⁽²⁾ Tilldelat av den behöriga myndigheten.

⁽³⁾ Adressen (och godkännandenumret om det är känt) till ett lager i en frizon, ett frilager, ett tullager eller en skeppshandlare skall anges.

⁽⁴⁾ Stryk det som inte är tillämpligt.

⁽⁵⁾ I tillämpliga fall uppgift om registreringsnummer på järnvägsvagn eller lastbil och namn på fartyg. Avgångsnummer för flyg skall anges om det är känt. Vid transport i behållare eller lådor skall det totala antalet samt registrerings- och förseglningsnummer i förekommande fall anges under punkt 7.3.

⁽⁶⁾ Stryk det som inte är tillämpligt.

⁽⁷⁾ Anges om tillämpligt.

⁽⁸⁾ Underskriften skall göras i en annan färg än intyget är tryckt med. Samma sak gäller för stämplat om det inte rör sig om reliefstämplat eller vattenstämplat.

⁽⁹⁾ Den behandling som tillämpats har valts ut bland de möjligheter som anges i avsnitt 9 b i förslaget till djurhälsointyg i bilaga IA till beslut 2003/779/EG. Där anges att djurkroppar skall rengöras och skrapas samt antingen saltas med NaCl i 30 dagar eller blekas, eller torkas efter skrapning."

Rättelse till kommissionens beslut 2004/415/EG av den 29 april 2004 om ändring av beslut 2000/609/EG när det gäller djurhälsovillkor och veterinärintyg för kött av ratiter i hägn som transiteras genom eller lagras tillfälligt inom gemenskapen

(Europeiska unionens officiella tidning L 151 av den 30 april 2004)

Beslut 2004/415/EG skall vara som följer:

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 29 april 2004

om ändring av beslut 2000/609/EG när det gäller djurhälsovillkor och veterinärintyg för kött av ratiter i hägn som transiteras genom eller lagras tillfälligt inom gemenskapen

[delgivet med nr K(2004) 1580]

(Text av betydelse för EES)

(2004/415/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 2002/99/EG av den 16 december 2002 om fastställande av djurhälsoregler för produktion, bearbetning, distribution och införsel av produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel⁽¹⁾, särskilt artikel 8.5 tredje strecksatsen samt artiklarna 9.2 b och 9.4 c i detta, och

av följande skäl:

- (1) I rådets direktiv 92/118/EEG⁽²⁾ fastställs djurhälso- och hygienkrav för handel inom gemenskapen med produkter som inte omfattas av sådana krav i de särskilda gemenskapsbestämmelser som avses i bilaga A.I till direktiv 89/662/EEG och, i fråga om patogener, i direktiv 90/425/EEG, samt för import till gemenskapen av sådana produkter.
- (2) I rådets direktiv 91/494/EEG⁽³⁾ fastställs djurhälsovillkor för handel med färskt kött av fjäderfä inom gemenskapen och import av sådant kött från tredje land.
- (3) Kommissionens beslut 2000/609/EG⁽⁴⁾ innehåller bestämmelser om djurhälsovillkor samt veterinärintyg för import kött av ratiter i hägn från tredje land.

- (4) I rådets direktiv 97/78/EG⁽⁵⁾ fastställs principerna för organisering av veterinärkontroller av produkter från tredje land som förs in i gemenskapen, och artikel 11 innehåller redan vissa transiteringsbestämmelser, t.ex. om användning av meddelanden via Animo-nätet och den gemensamma veterinärhandlingen vid införsel.

- (5) För att värna om djurhälsoläget i gemenskapen är det emellertid nödvändigt att vidta ytterligare åtgärder för att se till att sändningar av ratitkött genom gemenskapen uppfyller gällande djurhälsovillkor för import från godkända tredjeländer med avseende på djurarten i fråga.

- (6) Rådets beslut 79/542/EEG⁽⁶⁾ med en förteckning över tredjeländer eller delar av tredjeländer, och om villkor angående djurhälsa, folkhälsa och veterinärintyg för import till gemenskapen av vissa levande djur och färskt kött av dessa djur har nyligen ändrats för att omfatta transiteringsvillkor och ett undantag för transitering till och från Ryssland med hänvisning till de särskilda gränskontrollstationer som utsetts för detta.

- (7) Erfarenheten visar att det, för att uppfylla de djurhälso- villkor som skall garantera att de berörda produkterna förs in säkert i gemenskapen, inte är tillräckligt att i enlighet med artikel 7 i direktiv 97/78/EG vid gränskontrollstationen uppvisa original-exemplaret av de veterinärhandlingar som upprättats i det exporterande tredje landet i syfte att följa gällande föreskrifter i det tredje land som är bestämmelseort. Därför bör det upprättas ett särskilt djurhälsotypintyg avsett att användas då de berörda produkterna transiteras genom gemenskapen.

⁽¹⁾ EGT L 18, 23.1.2003, s. 11.

⁽²⁾ EGT L 62, 15.3.1993, s. 49. Direktivet senast ändrat genom kommissionens förordning (EG) nr 445/2004 (EUT L 72, 11.3.2004, s. 60).

⁽³⁾ EGT L 268, 24.9.1991, s. 35. Direktivet senast ändrat genom direktiv 1999/89/EG (EGT L 300, 23.11.1999, s. 17).

⁽⁴⁾ EGT L 258, 12.10.2000, s. 49. Beslutet senast ändrat genom beslut 2004/118/EG (EUT L 36, 7.2.2004, s. 34).

⁽⁵⁾ EGT L 24, 30.1.1998, s. 9. Direktivet senast ändrat genom Anslutningsakten 2003.

⁽⁶⁾ EGT L 146, 14.6.1979, s. 15. Beslutet senast ändrat genom kommissionens beslut 2004/372/EG (EUT L 118, 23.4.2004, s. 45).

- (8) Dessutom vore det lämpligt att klargöra tillämpningen av villkoret i artikel 11 i direktiv 97/78/EG, nämligen att transitering endast är tillåten om sändningen kommer från ett tredje land vars produkter får införas i gemenskapen, genom en hänvisning till förteckningen över tredjeländer i bilagan till beslut 2000/609/EG.
- (9) Det bör emellertid fastställas särskilda villkor för transitering genom gemenskapen av sändningar till och från Ryssland med tanke på Kaliningrads geografiska läge och de svåra klimatförhållanden som förhindrar att hamnarna används under vissa delar av året.
- (10) Kommissionens beslut 2001/881/EG⁽¹⁾ innehåller en förteckning över gränskontrollstationer som godkänts för veterinärkontroller av djur och animalieprodukter från tredje land, och det vore lämpligt att ange vilka gränskontrollstationer som utsetts för att kontrollera sådan transitering med beaktande av detta beslut.
- (11) Kommissionens beslut 2000/609/EG bör ändras i enlighet med detta.
- (12) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelsskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Kommissionens beslut 2000/609/EG ändras på följande sätt:

- 1) Följande artikel skall föras in som artikel 1a:

"Artikel 1a

Medlemsstaterna skall se till att sådana sändningar av kött från ratiter i hägn avsett som livsmedel som förs in i gemenskapen, men som inte skall importeras dit utan skall fraktas till ett tredjeland, antingen direkt eller efter att ha lagrats i enlighet med artikel 12.4 eller artikel 13 i direktiv 97/78/EG, uppfyller följande krav:

- a) De skall komma från ett område i eller en del av ett tredje land som är förtecknat i bilaga I till detta beslut när det gäller import av färskt kött av den djurarten.
- b) De skall uppfylla de särskilda djurhälsovillkor för den berörda djurarten som anges i djurhälsointyget, typintyg A eller B i del 2, bilaga II.
- c) De skall åtföljas av ett djurhälsointyg som utformats i enlighet med typintyget i bilaga III och undertecknats av

en officiell veterinär vid den behöriga veterinärmyndigheten i det berörda tredjelandet.

- d) Det skall anges på den gemensamma veterinärhandlingen vid införsel, som utfärdats av den officiella veterinären vid den gränskontrollstation där sändningarna infördes, att sändningarna är godkända för transitering eller lagring (beroende på vad som är tillämpligt)."

- 2) Följande artikel skall föras in som artikel 1b:

"Artikel 1b

1. Genom avvikelse från artikel 1a skall medlemsstaterna tillåta att sändningar till eller från Ryssland, direkt eller via ett annat tredje land, transporteras på väg eller järnväg genom gemenskapen mellan de särskilt utsedda gränskontrollstationer som anges i bilagan till beslut 2001/881/EG, under förutsättning att följande villkor är uppfyllda:

- a) Den officiella veterinären vid den behöriga veterinärmyndigheten skall vid den gränskontrollstation där sändningarna fördes in i gemenskapen ha förseglat sändningen, och förseglingen skall vara försedd med ett serienummer.
- b) De handlingar som åtföljer sändningen och som avses i artikel 7 i direktiv 97/78/EG skall på varje sida vara märkta med "ONLY FOR TRANSIT TO RUSSIA VIA THE EC" av den behöriga myndighetens officiella veterinär vid gränskontrollstationen.
- c) De särskilda förfarandekraven i artikel 11 i direktiv 97/78/EG skall vara uppfyllda.
- d) Det skall anges på den gemensamma veterinärhandlingen vid införsel, som utfärdats av den officiella veterinären vid införselplatsens gränskontrollstation, att försändelsen är godkänd för transitering.

2. Lossning eller lagring enligt artikel 12.4 eller artikel 13 i direktiv 97/78/EG skall inte vara tillåten inom gemenskapen för sådana sändningar.

3. Den behöriga myndigheten skall göra regelbundna revisioner för att se till att antalet sändningar och mängden produkter som lämnar gemenskapen motsvarar det antal och den mängd som förs in."

- 3) En ny bilaga III skall läggas till i enlighet med bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut skall tillämpas från och med 1 maj 2004.

Artikel 1.1 och bilagan skall tillämpas från och med den 1 januari 2005.

⁽¹⁾ EGT L 326, 11.12.2001, s. 44. Beslutet senast ändrat genom beslut 2004/273/EG (EUT L 86, 24.3.2004, s. 21).

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA

"BILAGA III

(Transitering och lagring)

Typintyg TRANSITERING/LAGRING

1. Avsändare (fullständigt namn och fullständig adress) 	VETERINÄRINTYG för transitering och/eller lagring ⁽²⁾ ⁽⁷⁾ av färskt ratitkött ⁽¹⁾ inom Europeiska gemenskapen] Nr ⁽³⁾ ORIGINAL																																																																					
2. Mottagare (fullständigt namn och fullständig adress) 	3. Köttets ursprung ⁽⁴⁾ 3.1. Landets ISO-kod och namn: 3.2. Område ⁽¹⁰⁾: 4. Behörig myndighet 4.1. Ministerium: 4.2. Avdelning: 4.3. Lokal/regional myndighet:																																																																					
5. Köttets avsedda bestämmelseort vid transitering/lagring] ⁽⁷⁾ 5.1. Lagring i EU-land Anläggningens namn och adress ⁽⁵⁾ ⁽¹⁰⁾ 5.2. Slutlig bestämmelseort i tredje land efter transitering/lagring] ⁽¹⁰⁾: Utförselplatsens gränskontrollstation, namn och adress ⁽¹⁰⁾: 	6. Lastningsort för export 																																																																					
7. Transportsätt och identifiering av sändningen ⁽¹⁶⁾ 7.1. Lastbil/Järnväg/Fartyg/Flyg] ⁽⁷⁾: 7.2. Registreringsnummer, fartygsnamn eller avgångsnummer: 	7.3. Uppgifter för identifiering av sändningen ⁽⁸⁾: 																																																																					
8. Identifiering av köttet 8.1. Kött från: (djurart). 8.2. Individuell identifiering av kött som ingår i sändningen: <table><thead><tr><th rowspan="2">Typ av Styckningsdelar ⁽⁸⁾</th><th colspan="3">Antal anläggningar</th><th rowspan="2">Antal förpackn./stycken</th><th rowspan="2">Nettovikt (kg)</th></tr><tr><th>Slakteri</th><th>Styckning/produktion</th><th>Kvl-/firvshus</th></tr></thead><tbody><tr><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td></tr><tr><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td></tr><tr><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td></tr><tr><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td></tr><tr><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td></tr><tr><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td></tr><tr><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td></tr><tr><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td></tr><tr><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td></tr><tr><td colspan="3">Totalt</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td></tr></tbody></table>		Typ av Styckningsdelar ⁽⁸⁾	Antal anläggningar			Antal förpackn./stycken	Nettovikt (kg)	Slakteri	Styckning/produktion	Kvl-/firvshus																																																							Totalt					
Typ av Styckningsdelar ⁽⁸⁾	Antal anläggningar			Antal förpackn./stycken	Nettovikt (kg)																																																																	
	Slakteri	Styckning/produktion	Kvl-/firvshus																																																																			
.....																																																																						
.....																																																																						
.....																																																																						
.....																																																																						
.....																																																																						
.....																																																																						
.....																																																																						
.....																																																																						
.....																																																																						
Totalt																																																																						

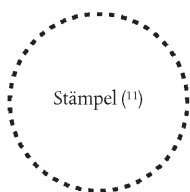
9. Djurhälsa

Som officiell veterinär intygar jag att det ovan beskrivna färska ratitköttet uppfyller följande krav:

- 9.1. Det kommer från ett land eller ett område som vid slakttillfället var godkänt för import till EG enligt bilaga I till beslut 2000/609/EG;
- 9.2. Det uppfyller alla relevanta djurhälsovillkor enligt djurhälsointyget, typintyg A ⁽⁷⁾ eller B ⁽⁷⁾ i del 2, bilaga II till beslut 2000/609/EG;
- 9.3. Det kommer från djur som slaktades och bearbetades den eller mellan den och den ⁽⁹⁾.

Officiell stämpel och underskrift

Utfärdat in: den



.....
(den officiella veterinärens underskrift ⁽¹¹⁾)

.....
(Namn förtydligande, befattning och titel – vänligen texta)

Noten

- ⁽¹⁾ Med kött avses alla delar av ratiter som är lämpliga som livsmedel och som inte har genomgått någon annan hållbarhetshöjande behandling än kylbehandling. Vakuumpförpackat kött och kött som förpackats i kontrollerad atmosfär måste också åtföljas av ett intyg enligt detta typintyg.
- ⁽²⁾ I enlighet med artikel 12.4 eller artikel 13 i rådets direktiv 97/78/EG.
- ⁽³⁾ Tilldelat av den behöriga myndigheten.
- ⁽⁴⁾ Land och beskrivning av område enligt bilaga I till beslut 2000/609/EG (med senaste ändringar).
- ⁽⁵⁾ Adressen (och godkännandenumret om det är känt) till ett lager i en frizon, ett frilager, ett tullager eller en skeppshandlare skall anges.
- ⁽⁶⁾ I tillämpliga fall uppgift om registreringsnummer på järnvägsvagn eller lastbil och namn på fartyg. Avgångsnummer för flyg skall anges om det är känt. Vid transport i behållare eller lådor skall det totala antalet samt registrerings- och förseglningsnummer i förekommande fall anges under punkt 7.3.
- ⁽⁷⁾ Stryk det som inte är tillämpligt.
- ⁽⁸⁾ Anges om tillämpligt.
- ⁽⁹⁾ Slaktdatum. Import av detta kött skall inte vara tillåten om det kommer från ratiter som har slaktats antingen före godkännandedatum för export till Europeiska gemenskapen för det område som anges i punkt 4, eller under en period då Europeiska gemenskapen har infört restriktioner för import av detta kött från det aktuella området.
- ⁽¹⁰⁾ Anges om tillämpligt.
- ⁽¹¹⁾ Underskriften skall ha en annan färg än den tryckta texten. Detta gäller även för stämplat, med undantag för präglade stämplat och vattenstämplat.

Rättelse till kommissionens beslut 2004/416/EG av den 29 april 2004 om tillfälliga skyddsåtgärder i fråga om vissa citrusfrukter med ursprung i Argentina eller Brasilien

(Europeiska unionens officiella tidning L 151 av den 30 april 2004)

Beslut 2004/416/EG skall vara som följer:

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 29 april 2004

om tillfälliga skyddsåtgärder i fråga om vissa citrusfrukter med ursprung i Argentina eller Brasilien

[delgivet med nr K(2004) 1584]

(2004/416/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

att dessa krav inte har uppfyllts i fråga om citrusfrukter
som importerats från Argentina och Brasilien.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen,

(4) Därför bör tillfälliga skyddsåtgärder vidtas, med tillämpning på import av citrusfrukter med ursprung i Argentina eller Brasilien till gemenskapen.

med beaktande av rådets direktiv 2000/29/EG av den 8 maj
2000 om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller
växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids
inom gemenskapen ⁽¹⁾, särskilt artikel 16.3 i detta, och

(5) Om det visar sig att dessa skyddsåtgärder inte är tillräckliga för att hindra att de berörda skadegörarna släpps in i gemenskapen, eller att de inte har följts, bör strängare eller alternativa åtgärder övervägas.

av följande skäl:

(1) Spanien informerade de andra medlemsstaterna och kommissionen om att man vid växtskyddskontroller under 2003 funnit många skadeangrepp på citrusfrukter med ursprung i Argentina eller Brasilien, i synnerhet av *Guignardia citricarpa* Kiely (alla stammar som är patogena för citrus), och *Xanthomonas campestris* (alla stammar som är patogena för citrus). Dessutom rapporterade Nederländerna och Förenade kungariket under 2003 om skadeangrepp på citrusfrukter från Brasilien, i form av *Guignardia citricarpa* Kiely (alla stammar som är patogena för citrus).

(6) Resultatet av skyddsåtgärderna bör utvärderas löpande fram till och med den 30 november 2004, särskilt på grundval av de uppgifter som medlemsstaterna skall sända in. Eventuella uppföljningsåtgärder kommer att övervägas mot bakgrund av resultatet av dessa utvärderingar.

(2) Spanien vidtog officiella skyddsåtgärder för att förbjuda import av citrusfrukter med ursprung i Argentina eller Brasilien till sitt territorium den 12 november 2003.

(7) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtskydd.

(3) För att gemenskapen skall skyddas mot införsel av de berörda skadegörarna föreskrivs i direktiv 2000/29/EG att citrusfrukter från länder utanför gemenskapen skall uppfylla vissa tekniska krav, i synnerhet dem som anges i del A avsnitt I punkterna 16.2 och 16.4 i bilaga IV till det direktivet. Den information som inkommit från Spanien, Nederländerna och Förenade kungariket visar

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Genom undantag från del A avsnitt I punkterna 16.2 och 16.4 i bilaga IV till direktiv 2000/29/EG, får från och med den 1 maj 2004 frukter av *Citrus L.*, *Fortunella Swingle*, *Poncirus Raf.*, och deras hybrider (hädanefter "citrusfrukter"), med ursprung i Argentina eller Brasilien införas på gemenskapens territorium endast om de uppfyller de krav som föreskrivs i bilagan till detta beslut.

⁽¹⁾ EGT L 169, 10.7.2000, s. 1. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2004/31/EG (EUT L 85, 23.3.2004, s. 18).

Artikel 2

Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i kommissionens direktiv 94/3/EG⁽¹⁾, skall varje medlemsstat som importerar citrusfrukter med ursprung i Argentina eller Brasilien senast den 31 december 2004 tillhandahålla kommissionen och de andra medlemsstaterna en detaljerad teknisk rapport om resultaten av växtskyddskontroller som utförts på dessa frukter i överensstämmelse med artikel 13.1 i direktiv 2000/29/EG mellan den 1 maj och den 30 november 2004.

Artikel 3

Mellan den 1 maj och den 30 november 2004 skall kommissionen löpande följa hur situationen utvecklas. Om det visar sig att dessa skyddsåtgärder inte är tillräckliga för att förhindra att *Guignardia citricarpa* Kiely (alla stammar som är patogena för citrus) eller *Xanthomonas campestris* (alla stammar som är patogena för citrus) släpps in i gemenskapen, eller att de inte har följts, skall kommissionen vidta strängare eller alternativa åtgärder enligt det förfarande som anges i artikel 16.3 i direktiv 2000/29/EG.

Artikel 4

Spanien skall senast den 30 april 2004 anpassa de åtgärder som det har antagit för att skydda sig på insläppande och sprid-

ning av *Guignardia citricarpa* Kiely (alla stammar som är patogena för citrus) och *Xanthomonas campestris* (alla stammar som är patogena för citrus) så att de överensstämmer med artiklarna 1 och 2, och skall genast informera kommissionen om de anpassade åtgärderna.

Artikel 5

Detta beslut skall tas upp till översyn senast den 31 januari 2005.

Artikel 6

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 32, 5.2.1994, s. 37. Rättelse i EGT L 59, 3.3.1994, s. 30.

BILAGA

Utan att det påverkar tillämpningen av de bestämmelser som skall tillämpas på de frukter som avses i del A avsnitt I punkterna 16.1, 16.3 och 16.5 i bilaga IV till direktiv 2000/29/EG, skall följande krav tillämpas:

1. Citrusfrukter med ursprung i Argentina eller Brasilien skall åtföljas av det certifikat som avses i artikel 13.1 i direktiv 2000/29/EG, där det officiellt anges
 - a) att frukterna har sitt ursprung i ett område som erkänts som fritt från *Xanthomonas campestris* (alla stammar som är patogena för citrus), i enlighet med det förfarande som avses i artikel 18.2 i direktiv 2000/29/EG, och som nämns i certifikatet,
eller
 - b) — att det enligt ett officiellt kontroll- och undersökningssystem inte har iakttagits några symptom på *Xanthomonas campestris* (alla stammar som är patogena för citrus) på produktionsplatsen sedan början av den senast avslutade växtperioden
och
— att det enligt ett officiellt kontroll- och undersökningssystem, som även skall omfatta lämplig provtagning, att de frukter som skördats på produktionsplatsen är fria från *Xanthomonas campestris* (alla stammar som är patogena för citrus),
och
— att frukterna har undergått behandling, såsom natriumortofenylfenat, vilket nämns i certifikatet,
och
— att produktionsplatsen, emballeringsanläggningen, exportörerna och andra ekonomiska aktörer som är inblandade i hanteringen av frukterna är officiellt registrerade för detta ändamål.
 2. Andra citrusfrukter än *Citrus aurantium* L., med ursprung i Argentina eller Brasilien skall åtföljas av det certifikat som avses i artikel 13.1 i direktiv 2000/29/EG, där det officiellt anges
 - a) att frukterna har sitt ursprung i ett område som erkänts som fritt från *Guignardia citricarpa* Kiely (alla stammar som är patogena för citrus), i enlighet med det förfarande som avses i artikel 18.2 i direktiv 2000/29/EG, och som nämns i certifikatet,
eller
 - b) — att inga symptom på *Guignardia citricarpa* Kiely (alla stammar som är patogena för citrus), har iakttagits på produktionsplatsen sedan början av den senast avslutade växtperioden, och att ingen av de frukter som skördats på produktionsplatsen vid lämplig officiell undersökning har uppvisat symptom på att vara angripna av denna organism,
och
— att produktionsplatsen, emballeringsanläggningen, exportörerna och andra ekonomiska aktörer som är inblandade i hanteringen av frukterna är officiellt registrerade för detta ändamål.
 3. Frukter som omfattas av detta beslut får endast föras in i gemenskapen om de under transporten från produktionsplatsen till det ställe varifrån de exporteras till gemenskapen åtföljs av dokument som utfärdats under bemyndigande och tillsyn av Argentinas respektive Brasiliens nationella växtskyddsmyndigheter, som ett led i ett dokumentationssystem genom vilket kommissionen har tillgång till information.
-

Rättelse till kommissionens beslut 2004/417/EG av den 29 april 2004 om gemenskapens ekonomiska bidrag till OIE-konferensen om rabies i Europa och Centralasien år 2004

(Europeiska unionens officiella tidning L 151 av den 30 april 2004)

Beslut 2004/417/EG skall vara som följer:

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 29 april 2004

om gemenskapens ekonomiska bidrag till OIE-konferensen om rabies i Europa och Centralasien år 2004

[delgivet med nr K(2004) 1619]

(2004/417/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 90/424/EEG av den 26 juni 1990 om utgifter inom veterinärområdet ⁽¹⁾, särskilt artikel 20 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Enligt beslut 90/424/EEG skall gemenskapen vidta eller hjälpa medlemsstaterna att vidta de tekniska och vetenskapliga åtgärder som krävs för att utveckla gemenskapens lagstiftning på veterinärområdet och för att främja utbildningen av veterinärer.
- (2) Internationella byrån för epizootiska sjukdomar (OIE) med sina båda referenslaboratorier FCRV-Wusterhausen och AFSSA-Nancy har tagit initiativ till att anordna en storskalig konferens om rabies i Europa och Centralasien. Den kommer att inriktas på nya vetenskapliga rön inom rabiesdiagnostiken, epidemiologi och vaccin samt på praktiska aspekter för att hejda sjukdomen.
- (3) Enligt beslut 90/424/EEG har kommissionen under nästan tio år lämnat ekonomiska bidrag till program för utrotning av rabies i smittade medlemsstater. Detta har medfört att sjukdomen nästan har utrotats i hela gemenskapen. Trots det pågår program i områden som gränsar till de anslutande länderna och till tredje land.
- (4) År 2003 beslutades inom ramen för Phare-programmet om samfinansiering av rabieskontrollprogrammen i Estland, Lettland, Litauen, Polen, Slovenien och Ungern. De skall inledas 2004 och pågå till 2006.

- (5) Program för utrotning av rabies i Tjeckien och Slovakien under år 2004 har godkänts och beviljats ekonomiskt stöd från gemenskapen enligt beslut 2003/849/EG ⁽²⁾.

- (6) Alla åtgärder som kan underlätta politiska beslut som främjar hejdandet av rabies i länderna i Östeuropa och Centralasien bör uppmuntras.

- (7) En konferens om rabieskontroll som skulle kunna leda till förbättringar av gällande strategier och bättre information till de behöriga myndigheterna i Östeuropa och Centralasien skulle vara till stor nytta och gemenskapen bör följaktligen stödja anordnandet av den konferensen.

- (8) Genom att gemenskapen publicerar och sprider tekniskt och vetenskapligt material om OIE-konferensen om rabies i Europa och Centralasien i december 2004 kommer man att ytterligare bidra till att främja gemenskapens lagstiftning på veterinärområdet och till utbildningen av veterinärer.

- (9) Nödvändiga medel bör därför anslås till gemenskapens bidrag till OIE-konferensen om rabies i december 2004.

- (10) Gemenskapens ekonomiska bidrag bör beviljas under förutsättning att konferensen genomförs enligt planerna.

- (11) Åtgärderna i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 19. Beslutet senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003 (EGT L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 322, 9.12.2003, s. 16.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Härmed godkänns åtgärden att publicera och sprida tekniskt och vetenskapligt material om OIE-konferensen om rabies i Europa och Centralasien i december 2004, som skall finansieras via budgetpost 17.4.02 i Europeiska unionens budget för 2004 med högst 50 000 euro.

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

Rättelse till kommissionens beslut 2004/418/EG av den 29 april 2004 om fastställande av riktlinjer för förvaltningen av gemenskapens system för snabbt informationsutbyte (RAPEX) och för underrättelser som läggs fram i enlighet med artikel 11 i direktiv 2001/95/EG

(Europeiska unionens officiella tidning L 151 av den 30 april 2004)

Beslut 2004/418/EG skall vara som följer:

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 29 april 2004

om fastställande av riktlinjer för förvaltningen av gemenskapens system för snabbt informationsutbyte (RAPEX) och för underrättelser som läggs fram i enlighet med artikel 11 i direktiv 2001/95/EG

[delgivet med nr K(2004) 1676]

(Text av betydelse för EES)

(2004/418/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/95/EG av den 3 december 2001 om allmän produktsäkerhet ⁽¹⁾, särskilt artikel 11.1 tredje stycket i detta,

efter samråd med den kommitté som inrättats genom artikel 15 i direktiv 2001/95/EG, och

av följande skäl:

- (1) Genom direktiv 2001/95/EG inrättas gemenskapens system för snabbt informationsutbyte (RAPEX) för att uppnå snabbt utbyte av information mellan medlemsstaterna och kommissionen om åtgärder när det gäller konsumtionsvaror som medför en allvarlig risk för konsumenternas hälsa och säkerhet.
- (2) RAPEX-systemet syftar till att förhindra leverans till konsumenterna av produkter som medför en allvarlig risk för deras hälsa och säkerhet, att underlätta övervakningen av effektiviteten och enhetligheten i medlemsstaternas marknadsövervakning och kontroll samt att identifiera behovet av och tillhandahålla en grund för åtgärder på gemenskapsnivå.
- (3) Underrättelseförfarandet enligt artikel 11 i direktiv 2001/95/EG är avsett för utbyte av information mellan medlemsstaterna och kommissionen om åtgärder när det gäller konsumtionsvaror som inte medför en allvarlig risk för konsumenternas hälsa och säkerhet.

- (4) För att säkerställa att underrättelseförfarandena enligt direktiv 2001/95/EG används på ett effektivt sätt av kommissionen och medlemsstaternas behöriga myndigheter krävs att direktivets bestämmelser tillämpas på ett enhetligt sätt, särskilt när det gäller begreppet allvarlig risk samt sådana risker vars verkningar inte går utöver eller kan gå utöver en medlemsstats territorium men som kan vara av intresse för alla medlemsstater.
- (5) För att underlätta användningen av RAPEX och av underrättelseförfarandet enligt artikel 11 bör riktlinjerna innehålla ett standardformulär för underrättelser samt kriterier för klassificeringen av underrättelserna efter hur brådskande ärendet är. I riktlinjerna bör också definieras hur handläggningen av underrättelserna skall gå till, inbegripet tidsfristerna i de olika stegen för underrättelseförfarandena.
- (6) Riktlinjerna vänder sig till de nationella myndigheter i medlemsstaterna som utsetts att delta i RAPEX-nätverket som kontaktpunkter och som ansvarar för underrättelseförfarandet enligt artikel 11 i direktiv 2001/95/EG. Kommissionen bör använda dessa riktlinjer som referensdokument för förvaltningen av RAPEX och av underrättelseförfarandet enligt artikel 11.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Kommissionen antar härmed riktlinjer för att komplettera direktiv 2001/95/EG när det gäller förvaltningen av gemenskapens system för snabbt informationsutbyte (RAPEX) och för underrättelser som läggs fram i enlighet med artikel 11 i detta direktiv.

Riktlinjerna fastställs i bilagan till detta beslut.

⁽¹⁾ EGT L 11, 15.1.2002, s. 4.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

*BILAGA***RIKTLINJER**

för förvaltningen av gemenskapens system för snabbt informationsutbyte (RAPEX) och för underrättelser som läggs fram i enlighet med artikel 11 i direktiv 2001/95/EG

INNEHÅLL

1. Inledning
2. Allmänt tillämpningsområde för RAPEX
3. Kriterier för identifiering av allvarliga risker
4. Innehåll i RAPEX-underrättelserna
5. Tidsfrister för inlämnande och spridning av RAPEX-underrättelser
6. Uppföljning av RAPEX-underrättelserna
7. Kommissionens undersökning av underrättelserna
8. Nätverk för utbyte inom RAPEX
9. Samordning av RAPEX och andra underrättelsemekanismer
10. Underrättelser enligt artikel 11 i direktivet om allmän produktsäkerhet

BILAGOR

- I Underrättelseformulär
- II Svarsformulär
- III Underrättelseformulär för leksaker
- IV Tidsfrister för de nationella kontaktpunkterna
- V Tidsfrister för kommissionens kontaktpunkt

1. INLEDNING

1.1 Riktlinjernas bakgrund och syfte

Genom direktiv 2001/95/EG ⁽¹⁾ om allmän produktsäkerhet inrättas gemenskapens system för snabbt informationsutbyte (RAPEX) för att uppnå snabbt utbyte av information mellan medlemsstaterna och kommissionen om åtgärder när det gäller konsumtionsvaror som medför en allvarlig risk för konsumenternas hälsa och säkerhet, i den mån det inte finns några särskilda bestämmelser i gemenskapens lagstiftning med samma syfte.

Underrättelseförfarandet enligt artikel 11 i direktivet om produktsäkerhet är avsett för utbyte av information mellan medlemsstaterna och kommissionen om åtgärder när det gäller konsumtionsvaror som inte medför en allvarlig risk för konsumenternas hälsa och säkerhet.

Dessa förfaranden utgör en del av bestämmelserna om effektiv och enhetlig tillämpning av gällande säkerhetskrav i direktivet.

RAPEX-systemet har följande syften:

- a) Få till stånd ett snabbt utbyte av information mellan medlemsstaterna och kommissionen om åtgärder som ska vidtas i fråga om konsumtionsvaror på grund av en allvarlig risk för konsumenternas hälsa och säkerhet.
- b) Informera medlemsstaterna och kommissionen om förekomsten av en allvarlig risk innan åtgärder vidtas.
- c) Sammanställa och till alla medlemsstater vidarebefordra information om medlemsstaternas uppföljning av den information som utbyts.

Målen är följande:

- a) Förhindra leverans till konsumenterna av produkter som medför en allvarlig risk för deras hälsa och säkerhet, och vid behov dra tillbaka dem från marknaden eller återkalla dem från konsumenterna.
- b) Underlätta övervakningen av effektiviteten och enhetligheten i medlemsstaternas marknadsövervakning och kontroll.
- c) Identifiera behovet och vid behov tillhandahålla en grund för åtgärder på gemenskapsnivå.
- d) Bidra till enhetlig tillämpning av gemenskapens krav på produktsäkerhet och till att den inre marknaden fungerar väl.

Underrättelsemekanismen enligt artikel 11 i direktivet om allmän produktsäkerhet gör det även lättare att förhindra leverans av farliga produkter (som inte medför en allvarlig risk) till konsumenterna och att följa marknadsövervakningen i medlemsstaterna.

Direktivet om allmän produktsäkerhet innehåller även bestämmelser om upprättandet av icke bindande riktlinjer med syftet att ange enkla och tydliga kriterier och praktiska, anpassningsbara regler som kan kompletteras, förbättras eller anpassas mot bakgrund av erfarenheter och ny utveckling, för att underlätta för kommissionen och medlemsstaternas behöriga myndigheter att använda RAPEX på ett effektivt sätt ⁽²⁾. Med andra ord syftar dessa riktlinjer till en effektiv och enhetlig tillämpning av de bestämmelser i direktivet om allmän produktsäkerhet som avser underrättelseförfarandena.

Riktlinjerna har följande syften:

- a) Klargöra tillämpningsområdet för RAPEX i ett operativt perspektiv, genom att
 - upprätta begreppsramar för bestämmelserna i direktivet om produkter som medför en allvarlig risk och, i synnerhet, kriterier för tillämpningen av begreppet "allvarlig risk",
 - ge vägledning om de typer av åtgärder och situationer som skall omfattas av underrättelsen,
 - ge vägledning om hur kommissionen skall underrättas om åtgärder som vidtas frivilligt av tillverkare eller distributörer, i samförstånd med myndigheter eller när dessa myndigheter kräver det,
 - tillhandahålla kriterier för att identifiera "lokala händelser" (fall där verkningarna av den aktuella risken inte går utöver eller kan gå utöver en medlemsstats territorium) som kan vara av intresse för alla medlemsstater, varvid de skall underrättas,
 - upprätta kriterier för att underrätta kommissionen om farliga produkter innan en medlemsstat beslutar om att anta eller vidta åtgärder,
 - identifiera de produkter som omfattas av ett visst motsvarande system för informationsutbyte, och som därför är undantagna från tillämpningen av RAPEX,
 - klassificera och indexera underrättelser efter hur brådskande ärendet är,

⁽¹⁾ EGT L 11, 15.1.2002, s. 4.

⁽²⁾ Med termen "medlemsstater" avses i detta dokument alla länder som tillhör Europeiska unionen och de stater som är parter i EES-avtalet.

- b) definiera innehållet i underrättelserna, i synnerhet den information och de uppgifter som krävs, och de formulär som skall användas för RAPEX-systemet,
- c) definiera vilka uppföljande åtgärder som skall vidtas av de medlemsstater som får en underrättelse och den information som skall ges om dessa uppföljande åtgärder,
- d) beskriva kommissionens handläggning av underrättelserna och av den uppföljande informationen,
- e) fastställa tidsfrister för de olika stegen i RAPEX-förfarandena,
- f) definiera och dokumentera kommissionens och medlemsstaternas praktiska mekanismer för driften av RAPEX samt alla relevanta tekniska uppgifter.

Riktlinjerna ger också vägledning om underrättelseförfarandet enligt artikel 11 i direktivet genom att klargöra förfarandets tillämpningsområde, ge närmare information om innehållet i underrättelserna och inrätta mekanismer för handläggning och sändning av underrättelser.

1.2 Riktlinjernas status och ytterligare utveckling av dem

Status:

Dessa riktlinjer är operativa. De antas av kommissionen efter samråd med medlemsstaterna i kommittén för direktivet om allmän produktsäkerhet, som arbetar i enlighet med det rådgivande förfarandet.

De utgör således ett referensdokument för tillämpningen av de bestämmelser i direktivet om allmän produktsäkerhet som avser RAPEX, och för de underrättelser som läggs fram i enlighet med artikel 11 i direktivet om allmän produktsäkerhet.

Ytterligare utveckling:

Riktlinjerna bör anpassas efter erfarenheter och ny utveckling. Kommissionen kommer om nödvändigt att uppdatera eller ändra dem i samråd med den kommitté som avses i artikel 15 i direktivet om allmän produktsäkerhet.

1.3 Till vem vänder sig riktlinjerna?

Riktlinjerna vänder sig till de nationella myndigheter i medlemsstaterna som utsetts för att delta i RAPEX-nätverket som kontaktpunkter och som ansvarar för underrättelseförfarandet enligt artikel 11 i direktivet. Kommissionen kommer att använda dessa riktlinjer som referensdokument för förvaltningen av RAPEX och underrättelseförfarandet enligt artikel 11 i direktivet.

2. ALLMÄNT TILLÄMPNINGSSOMRÅDE FÖR RAPEX

2.1 Definition av de produkter som omfattas av direktivet om allmän produktsäkerhet och kriterier för tillämpning av denna definition för RAPEX syften

Bestämmelserna i direktivet om allmän produktsäkerhet, i synnerhet RAPEX-förfarandet, gäller konsumtionsvaror som medför en allvarlig risk för konsumenter i den mån det inte finns några särskilda bestämmelser i gemenskapens lagstiftning med samma syfte. Exempel på produkter som omfattas av RAPEX är leksaker, elektriska hushållsapparater, tändare, barnavårdsartiklar, bilar och däck, osv.

De produkter som omfattas av direktivet om allmän produktsäkerhet definieras i artikel 2 a i detta direktiv:

”produkt: varje produkt som – också inom ramen för tillhandahållande av tjänster – är avsedd för konsumenter eller som under rimligen förutsebara förhållanden kan komma att användas av konsumenter även om den inte är avsedd för dem, och som tillhandahålls eller ställs till förfogande i kommersiell verksamhet, oavsett om detta sker mot betalning eller ej och oavsett om produkten är ny, begagnad eller renoverad.”

Följande aspekter är särskilt relevanta:

- Produkterna skall vara avsedda för eller göras tillgängliga för konsumenter.
- Eller så kommer produkterna, under de förhållanden som rimligen kan förväntas, att användas av konsumenter även om de inte är avsedda för konsumenter. Produkter som övergår från yrkesmässig användning till konsumentmarknaden bör också omfattas. Med andra ord, produkter som ursprungligen har utvecklats för professionell användning och som tillåts på marknaden för yrkesmässig verksamhet, och som senare också har saluförts för konsumenter.

- Produkter som tillhandahålls i samband med en tjänst: Direktivet om allmän produktsäkerhet omfattar även produkter som har tillhandahållits eller gjorts tillgängliga för konsumenter i samband med en tjänst som har tillhandahållits dem. Konsumtionsvaror görs ofta tillgängliga i samband med vissa tjänster (exempelvis hyra av maskiner). Utrustning som används av tjänsteleverantören för att tillhandahålla en tjänst omfattas inte av direktivet om allmän produktsäkerhet, i synnerhet utrustning som konsumenter åker i och som framförs av en tjänsteleverantör.

2.2 Produkter som inte omfattas av RAPEX eftersom de omfattas av särskilda och motsvarande krav för snabbt utbyte av information

Följande produkter omfattas inte av RAPEX eftersom de omfattas av motsvarande underrättelsemekanismer som upprättats genom gemenskapens lagstiftning:

- Farmaceutiska produkter som omfattas av direktiven 75/319/EEG ⁽¹⁾ och 81/851/EEG ⁽²⁾.
- Aktiva medicintekniska produkter för implantation täcks av Direktiv 90/385/EEG ⁽³⁾, medicintekniska produkter täcks av direktiv 93/42/EEG ⁽⁴⁾ och medicintekniska produkter för in vitro-diagnostik täcks av direktiv 98/79/EG ⁽⁵⁾;
- Livsmedel och foder som omfattas av förordning (EG) nr 178/2002 ⁽⁶⁾.

Ytterligare information om förhållandet mellan de olika underrättelseförfaranden som upprättats genom gemenskapens lagstiftning anges i kapitel 9.1 och i ett separat "Vägleddande dokument om sambandet mellan det allmänna produktsäkerhetsdirektivet (GPSD) och vissa sektorsdirektiv med bestämmelser om produktsäkerhet ⁽⁷⁾".

2.3 Åtgärder och beslut som skall omfattas av RAPEX-underrättelser

En vägledande förteckning över de olika typer av åtgärder av de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna som bör meddelas med RAPEX anges i artikel 8 i direktivet om allmän produktsäkerhet. Dessa åtgärder syftar till att

- villkor införs innan en produkt saluförs,
- en produkt märks med varningar om alla eventuella risker,
- konsumenterna varnas för en risk med en produkt.
- temporärt eller definitivt förbjuda leverans, leveranserbjudande eller exponering av en produkt,
- organisera tillbakadragande eller återkallande av en produkt,
- beordra tillverkare och distributörer att dra tillbaka en produkt, återkalla den från konsumenterna och förstöra den.

Andra åtgärder som myndigheter kan anta och bör informera om är följande:

- Överenskommer med tillverkare och distributörer om att vidta de åtgärder som krävs för att undvika de risker som produkter medför.
- Överenskommer med tillverkare och distributörer om att gemensamt organisera tillbakadragandet, återkallandet av produkter från konsumenterna och förstöring av dem, eller annan relevant åtgärd.
- Överenskommer med tillverkare och distributörer om att samordna återkallandet av en produkt från konsumenterna och förstöring av den.

Medlemsstaterna skall informera om alla sådana åtgärder även om ett överklagande av dem är sannolikt, om de överklagas på nationell nivå eller om de omfattas av krav på offentliggörande. Medlemsstaterna bör i underrättelsen ange om åtgärden är definitiv (eftersom den inte har bestridits av tillverkare eller importör, eller eftersom den slutgiltigt har bekräftats) eller om den fortfarande sannolikt kommer att eller håller på att överklagas. Under alla omständigheter bör kommissionen informeras om alla eventuella efterföljande ändringar av åtgärdens status.

⁽¹⁾ EGT L 147, 9.6.1975, s. 13. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2000/38/EEG (EGT L 139, 10.6.2000, s. 28).

⁽²⁾ EGT L 317, 6.11.1981, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2000/37/EG (EGT L 139, 10.6.2000, s. 25).

⁽³⁾ EGT L 189, 20.7.1990, s. 17.

⁽⁴⁾ EGT L 169, 12.7.1993, s. 1. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 1882/2003 (EUT L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽⁵⁾ EGT L 331, 7.12.1998, s. 1. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 1882/2003 (EUT L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽⁶⁾ EGT L 31, 1.2.2002, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1642/2003 (EUT L 245, 29.9.2003, s. 4).

⁽⁷⁾ http://europa.eu.int/comm/consumers/cons_safe/prod_gpsd/revisedGPSD_en.htm

Enligt artikel 5 måste tillverkare och distributörer informera de nationella myndigheterna om de frivilliga åtgärder som har vidtagits för att förebygga risken för konsumenter. Myndigheterna skall underrätta kommissionen om dessa frivilliga åtgärder, om produkten medför en allvarlig risk (se kapitel 4.3).

2.4 Övrig information om allvarliga risker som kan utbytas inom RAPEX

Medlemsstaterna kan underrätta kommissionen om följande:

- Förekomsten av en allvarlig risk (all information) innan man beslutar om att vidta åtgärder (tredje stycket i artikel 12.1). I så fall bör RAPEX kontaktpunkter också informera kommissionen om det slutliga beslutet.
- Åtgärder med avseende på ett visst produktparti som har dragits tillbaka från marknaden av en medlemsstat på grund av en allvarlig risk och om alla varor i detta parti har dragits tillbaka från marknaden av medlemsstaten.
- Tullmyndigheters beslut att spärra eller avvisa produkter vid EU:s gräns om den konsumtionsvara som spärras eller avvisas medför en allvarlig risk. Kontaktpunkterna skall vidarebefordra denna information till sina tullmyndigheter (se de närmare uppgifterna i kapitel 8.3).

Kommissionen kan ta emot information om de produkter som medför en allvarlig hälsorisk för konsumenter från tredje land eller genom motsvarande informationssystem som har upprättats av andra organisationer som omfattar tredje land. Kommissionen utvärderar informationen och kan sända den till medlemsstaterna.

Dessa typer av ytterligare information om allvarliga risker som kan utbytas inom RAPEX förutsätter inte ett formellt svar från de övriga medlemsstaterna och standardformuläret måste inte användas.

2.5 Kriterier för underrättelseåtgärder som gäller risker som inte går utöver en medlemsstats territorium

Åtgärder som gäller risker där effekterna inte går eller inte kan gå utöver en medlemsstats territorium omfattas inte av RAPEX.

I vissa fall är dock sådana åtgärder av intresse för kontrollmyndigheterna i andra medlemsstater. För att kunna bedöma om en åtgärd som gäller en risk med lokala följder omfattar information om produktsäkerhet som sannolikt är av intresse för de andra medlemsstaterna bör myndigheten till exempel ta med i beräkningarna huruvida åtgärden vidtas som reaktion på en ny typ av risk som ännu inte har rapporterats i andra underrättelser, huruvida åtgärden rör en ny risk som uppstått till följd av en kombination av produkter och huruvida det är en ny typ eller kategori av produkt som är farlig.

Åtgärder som rör begagnade produkter som säljs av privatpersoner och specialgjorda produkter som medför en allvarlig risk omfattas inte av RAPEX om den medlemsstat som vidtog åtgärden på grundval av befintlig information kommer fram till att produkten inte fanns i en annan medlemsstat.

Mot bakgrund av den fria rörligheten för produkter på europeisk nivå, den europeiska ekonomins öppenhet och det faktum att konsumenter inte köper produkter enbart på sin hemmamarknad men även under semester utomlands eller via Internet, uppmuntras kontaktpunkterna att rapportera om de åtgärder som vidtas när det är ovisst om risken är relevant eller av intresse för en annan medlemsstat.

3. KRITERIER FÖR IDENTIFIERING AV ALLVARLIGA RISKER

3.1 Definition av allvarlig risk i direktivet om allmän produktsäkerhet och syften med vägledningen om allvarliga risker

Allvarliga risker definieras i artikel 2 d i direktivet om allmän produktsäkerhet på följande sätt: "allvarlig risk: alla allvarliga risker, även sådana som inte har omedelbar verkan, som kräver ett snabbt ingripande från offentliga myndigheter".

Denna definition av allvarlig risk kännetecknas av två huvudfaktorer. För det första innefattar den alla de typer av allvarliga risker för konsumenter som en produkt medför (såväl omedelbara hot som eventuella långsiktiga risker). För det andra avses de risker som kräver ett snabbt ingripande.

Följande underavdelningar innehåller en allmän vägledning för att bistå myndigheterna i arbetet med att bedöma hur allvarlig en risk är och besluta om huruvida ett snabbt ingripande krävs. Syftet är att bistå myndigheterna i arbetet med att identifiera de fall som omfattas av begreppet allvarlig risk enligt direktivet om allmän produktsäkerhet. Riktlinjerna i detta kapitel är inte uttömmande och de omfattar inte alla möjliga faktorer. De nationella myndigheterna bör bedöma varje enskilt fall utifrån sina egna förutsättningar, på basis av de kriterier som anges i dessa riktlinjer och grundat på sina egna erfarenheter och rutiner, andra relevanta överväganden och lämpliga metoder.

3.2 Kriterier för hur allvarlig en risk är

En konsumtionsvara kan medföra en eller flera inneboende faror. Faran kan vara av olika typer (kemisk, mekanisk, elektrisk, värme, strålning osv.). Faran består i produktens inneboende potential att skada användarnas hälsa och säkerhet under vissa omständigheter.

Allvarlighetsgraden för varje typ av fara kan graderas på grundval av kvalitativa och ibland kvantitativa kriterier som avser den typ av skada som de kan medföra.

Det kan vara så att inte alla enskilda produkter medför faran i fråga, utan bara några av de produkter som släppts ut på marknaden. Faran kan i synnerhet bero på en defekt som endast vissa av de produkter av en viss typ (märke, modell ...) som har släppts ut på marknaden har. I sådana fall bör sannolikheten för den defekt/fara som felet medför beaktas.

Faran för att en risk skall uppstå som en negativ effekt på hälsa/säkerhet beror på i vilken utsträckning konsumenten exponeras för produkten när han använder den på avsett sätt eller på ett sätt som rimligen kan förväntas under dess livstid. Dessutom kan i vissa fall fler än en person åt gången exponeras för vissa faror. När man fastställer vilken grad av risk som en produkt medför genom att kombinera farans allvar med exponeringen för produkten, bör man även beakta den exponerade konsumentens förmåga att förebygga eller reagera på den farliga situationen. Detta beror på beläggen för faran, varningar som givits och hur utsatt den konsument är som exponeras.

Mot bakgrund av ovanstående kan följande begreppsliga tillvägagångssätt vara till hjälp för kontrolltjänstemän när de avgör om en viss farlig situation som orsakas av en konsumtionsvara medför en allvarlig risk enligt direktivet om allmän produktsäkerhet.

Tjänstemannen bör göra följande:

- Som ett första steg använda tabell A för att avgöra farans allvarlighetsgrad, vilken beror både på hur allvarlig den händelse som faran kan leda till kan bli och på sannolikheten att händelsen inträffar under de användningsförhållanden som avses, och för att avgöra den eventuella effekten på hälsa och säkerhet som har att göra med produktens inneboende fara.
- Som ett andra steg använda tabell B för att bedöma händelsens allvar i ett ytterligare led på basis av typ av konsument och, för vuxna utan funktionshinder, om produkten är försedd med lämpliga varningar och skyddsmekanismer och huruvida faran är tillräckligt uppenbar för att risknivån skall kunna graderas på ett kvalitativt sätt.

Tabell B visar händelsens allvarlighetsgrad från tabell A, för vilken en allvarlig risksituation föreligger och för vilken snabba åtgärder skall antas av kontrollmyndigheterna.

Tabell A

Riskuppskattning: allvarlighetsgrad och sannolikhet för skador på hälsa/säkerhet

I tabell A kombineras de två faktorer som inverkar på riskuppskattningen, dvs. hur allvarliga respektive sannolika skadorna på hälsa/säkerhet är. Följande definitioner av allvarlighetsgrad och sannolikhet har fastställts som hjälp vid urvalet av lämpliga värden.

Allvarlighetsgrad

Bedömningen av allvarlighetsgraden grundar sig på eventuella hälso-/säkerhetsföljder av de faror som de berörda produkterna medför. En specifik gradering bör göras för varje enskild typ av fara ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Som exempel föreslås för vissa mekaniska risker följande definitioner för allvarsklassificeringarna, med typiska skador för dem:

Lindrig	Allvarlig	Mycket allvarlig
< 2 % oförmåga vanligtvis inte bestående och kräver inte sjukhusvård.	2–15 % oförmåga vanligtvis bestående och kräver sjukhusvård	> 15 % oförmåga vanligtvis bestående
Mindre skärsår	Allvarliga skärsår	Allvarliga skador på inre organ
Mindre benbrott	Förlust av finger eller tå	Förlust av lemmar
	Synskador	Förlust av syn
	Hörselskador	Förlust av hörsel

I denna bedömning av allvarlighetsgraden bör hänsyn tas även till hur stort antal människor som kan komma att påverkas av en farlig produkt. Detta innebär att risken med en produkt som kan utgöra en risk för fler än en person åt gången (exempelvis eld eller gasförgiftning från en apparat som drivs med gas) bör klassificeras som allvarligare än en fara som endast kan påverka en person.

Den första riskuppskattningen bör avse den risk produkten utgör för alla personer som exponeras för den, och bör inte påverkas av hur stort antal personer som utsätts för risken. Det kan dock vara motiverat att myndigheterna tar hänsyn till det totala antalet personer som exponeras för en produkt när de fattar beslut om vilken åtgärd som skall vidtas.

För många faror kan man föreställa sig osannolika omständigheter som skulle kunna få mycket allvarliga följder, exempelvis att man snubblar på en kabel, faller och slår i huvudet med dödlig utgång, även om mindre allvarliga följder är mer sannolika. Bedömningen av farans allvarlighetsgrad bör bygga på rimliga bevis på att de effekter som väljs för att karakterisera risken kan inträffa vid förväntad användning. Detta kan vara de värsta erfarenheterna av liknande produkter.

Total sannolikhet

Med detta avses sannolikheten för negativa effekter på hälsa/säkerhet för en person som exponeras för faran. Ingen hänsyn tas till det totala antalet personer i riskzonen. Om vägledningen hänvisar till sannolikheten att en produkt är defekt, bör detta inte gälla om det går att identifiera vart och ett av de defekta exemplaren. I så fall exponeras användarna av de defekta produkterna för hela risken och användarna av de andra produkterna inte för någon risk alls.

Den total sannolikheten är lika med alla bidragande sannolikheter sammanlagt såsom följande:

- Sannolikheten att produkten är eller blir defekt (om alla produkter har defekten blir denna sannolikhet 100 %).
- Sannolikheten att den negativa effekten uppkommer för en vanlig användare som exponeras på ett sätt som motsvarar den avsedda eller sannolikt förväntade användningen av den defekta produkten.

Dessa två sannolikheter kombineras i följande tabell i syfte att ge en total sannolikhet som anges i tabell A.

Total sannolikhet för skador på hälsa/säkerhet		Sannolikhet för den farliga produkten		
		1 %	10 %	100 % (totalt)
Sannolikhet för skador på hälsa/säkerhet genom regelbunden exponering för farlig produkt	Fara föreligger alltid och skador på hälsa/säkerhet kommer sannolikt att uppstå vid förväntad användning.	Medel	Hög	Mycket hög
	Fara kan uppstå under en osannolik eller två möjliga omständigheter.	Låg	Medel	Hög
	Fara uppstår endast om flera osannolika villkor är uppfyllda.	Mycket låg	Låg	Medel

Om allvarlighetsgraden och den totala sannolikheten för skador i tabell A läggs ihop ger det en uppskattning av riskens allvarlighetsgrad. Hur exakt denna bedömning är beror på kvaliteten på den information som kontrolltjänstemannen har tillgång till. Denna bedömning bör dock ändras mot bakgrund av allmänhetens uppfattning om hur godtagbar risken är. Allmänheten godtar mycket större risker under vissa omständigheter, såsom vid övervakning, än under andra omständigheter, såsom för leksaker för barn. Tabell B används för att beakta denna faktor.

Tabell B

Gradering av risk: typ av person, kunskaper om risken och försiktighetsåtgärder

Allmänheten godtar högre risker under vissa omständigheter än under andra. De främsta faktorer som påverkar vilken risknivå som betraktas som allvarlig anses vara utsattheten hos den typ av person som påverkas och för vuxna utan funktionshinder, kunskaperna om risken och möjligheten att skydda sig mot den.

Utsatta personer

Typen av person som använder en produkt bör tas med i beräkningarna. Om produkten sannolikt kommer att användas av utsatta personer bör den risknivå som är allvarlig fastställas till en lägre nivå. Två kategorier av utsatta personer föreslås nedan, med exempel:

Mycket utsatta	Utsatta
Blinda	Synskadade
Svårt funktionshinder	Delvis funktionshinder
Mycket gamla	Gamla
Mycket unga (< 3 år)	Unga (3–11 år)

Vuxna utan funktionshinder

Justeringen av nivån för riskens allvar för vuxna utan funktionshinder bör endast tillämpas om faran är uppenbar och nödvändig för att produkten skall fungera. För vuxna utan funktionshinder fastställs vilken risknivå som räknas som allvarlig utifrån huruvida faran är uppenbar och huruvida tillverkaren har ansträngt sig för att göra produkten säker och tillhandahålla skyddsmekanismer och varningar, särskilt om risken inte är uppenbar. Om en produkt är försedd med lämpliga varningar och skyddsmekanismer och faran är uppenbar kan det hända att effekterna inte räknas som allvarliga vid gradering av risken (tabell B). Vissa åtgärder kan dock krävas för att förbättra säkerheten för produkten. Om produkten å andra sidan inte har lämpliga skyddsmekanismer och varningar och faran inte är uppenbar räknas måttliga effekter som allvarliga vid gradering av risken (tabell B).

Tabell A — Riskuppskattning

Allvarighetsgrad för skador på hälsa/säkerhet		
Låg	Allvarlig	Mycket allvarlig
	Mycket hög	Hög
Mycket hög	Hög	Medel
Hög	Medel	Låg
Medel	Låg	Mycket låg
Låg	Mycket låg	

Sannolikhet för skador på hälsa/säkerhet

Tabell B — Riskgradering

Utsatta personer		Vuxna utan				Lämpliga varningar och?
Mycket utsatta	Utsatta	Nej	Ja	Nej	Ja	Uppenbar fara?
ALLVARLIG RISK SNABBA ÅTGÄRDER KRÄVS						
Måttlig risk Vissa åtgärder krävs						
Mycket låg						

Tabell A används för att avgöra hur allvarlig en händelse vid fara är, beroende på svårighet hos och sannolikhet för skador för hälsa/säkerhet (se tabeller i anm.)
Tabell B används för att avgöra gradering av riskens allvar beroende på typ av användare och, för vuxna utan funktionshinder om produkten har lämpliga varningar och skyddsmekanismer och om faran är tillräckligt uppenbar och för att en allvarlig risksituation föreligger och snabba åtgärder krävs.
Exempel (se pilarna ovan)
En motorsägsanvändare har skadat sig allvarligt i handen och det konstateras att motorsågen har ett olämpligt utformat skydd som gjorde att användarens hand kunde glida framåt och vidröra kedjan. Kontrolltjänstemannen gör följande riskbedömning :
Tabell A — Bedömning, av sannolikheten är hög eftersom faran förekommer på alla produkter och kan inträffa under vissa omständigheter. Allvarlighetsgraden är allvarlig och den totala allvarsgraderingen hög.
Tabell B — Motorsågen skall användas av vuxna utan funktionshinder, den har uppenbara faror men otillräckliga skydd, så riskgraderingen bli måttlig.
Den höga graden av allvar kan därför inte godtas så en allvarlig risk föreligger och snabba åtgärder krävs.

4. INNEHÅLL I RAPEX-UNDERRÄTTELSENA

4.1 Information som skall anges i underrättelseformuläret

Informationen bör vara så fullständig som möjligt: Kontaktpunkterna bör fylla i alla fält i underrättelseformuläret (bilaga I till riktlinjerna). Om det inte finns någon information tillgänglig, bör detta anges och förklaras. En tidtabell för att tillhandahålla den saknade informationen bör sändas in.

Den underrättande medlemsstaten ansvarar för den lämnade informationen (direktivet om allmän produktsäkerhet, bilaga II.10).

För att vara användbar för myndigheterna i de andra medlemsstaterna som omfattas av marknadsövervakningen skall underrättelsen innehålla alla de uppgifter som krävs för att identifiera den farliga produkten, spåra dess ursprung, identifiera saluförings- och distributionskanaler, fastställa relaterade risker, osv.

Sekretes bör krävas om avslöjandet av informationen kan skada skyddet av rättsliga förfaranden, övervakning och undersökning eller tystnadsplikt, om det inte finns ett överskuggande allmänt intresse av informationen för att skydda konsumenternas hälsa och säkerhet.

Den underrättande medlemsstaten kan även kräva sekretess för bilagor till underrättelsen, såsom rättsliga förfaranden som inte innehåller information som är relevant för konsumentskydd och som bör skyddas.

Enligt direktivet om allmän produktsäkerhet skall allmänheten ha tillgång till information om produkters säkerhet, riskens art, produktidentifikation och de åtgärder som har vidtagits.

Kontaktpunkterna bör också vara särskilt uppmärksamma på att kontrollera att följande väsentliga information finns med i underrättelsen:

- En detaljerad beskrivning av produkten (som om möjligt innefattar produktens tullkod) tillsammans med ett fotografi för att underlätta kontrollmyndigheternas identifiering av produkten. Identifikationen och beskrivningen av produkten bör vara korrekta för att produkten inte skall förväxlas med liknande produkter av samma kategori som är säkra.
- Riskbedömningen som i synnerhet innefattar resultat från de provningar som myndigheten har utfört.
- Tillämpningsområde för och art av den åtgärd som har vidtagits för att undvika risken, dess varaktighet och uppföljningen. Den underrättande medlemsstaten bör informera kommissionen om eventuella ändringar av den vidtagna åtgärden och om det slutliga beslut som har fattats om produkten. Medlemsstaterna bör i underrättelsen ange om åtgärden är definitiv (dvs. den har inte bestridits av tillverkaren eller importören, eller om den har bekräftats av en instans där den inte kan överklagas) eller skulle kunna, eller för närvarande håller på att, överklagas. Under alla omständigheter bör kommissionen informeras om alla eventuella ändringar av åtgärdens status.
- Den information som behövs för att identifiera distributionskanalerna för produkten och dess ursprung, i synnerhet tillverkare, importör eller exportör av produkten, och övrig information om dess spårbarhet.

När det gäller produkter som har importerats från tredje land, och i syfte att underlätta tredje lands myndigheters undersökning av produktens ursprung, bör följande dokument och information också tillhandahållas (om de finns tillgängliga): Kopior av försäljningskontrakt, bankkreditbrev, datum och plats för export och produkternas partinummer.

4.2 Information som skall tillhandahållas om åtgärder med avseende på användning av kemikalier

När den åtgärd som omfattas av en underrättelse enligt artikel 11 eller artikel 12 har till syfte att begränsa saluföringen eller användningen av ett kemiskt ämne eller en kemisk beredning skall medlemsstaterna så snabbt som möjligt tillhandahålla antingen en sammanfattning av eller hänvisning till de relevanta uppgifterna om substansen eller beredningen och om kända och tillgängliga ersättningsämnen, om denna information finns tillgänglig.

Medlemsstaterna skall även informera om åtgärdens förväntade effekter på konsumenternas hälsa och säkerhet samt om den riskbedömning som utförs i enlighet med de allmänna principerna för riskbedömning av kemiska ämnen som anges i artikel 10.4 i förordning (EEG) nr 793/93⁽¹⁾ när det gäller ett existerande ämne eller i artikel 3.2 i direktiv 67/548/EEC⁽²⁾ när det gäller ett nytt ämne.

⁽¹⁾ EGT L 84, 5.4.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 196, 16.8.1967, s. 1/67. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 807/2003 (EGT L 122, 16.5.2003, s. 36).

4.3 Underrättelse om frivilliga åtgärder som har vidtagits av tillverkare och distributörer

Enligt artikel 5.3 i direktivet om allmän produktsäkerhet måste producenter och distributörer underrätta de nationella myndigheterna om eventuella frivilliga åtgärder som vidtas för att förebygga risken för konsumenterna.

Enligt fjärde stycket i artikel 12.1 skall medlemsstaterna underrätta kommissionen om de frivilliga åtgärder som vidtas av tillverkare och distributörer med avseende på en allvarlig risk.

När myndigheterna får information från tillverkare och distributörer om en risk och de frivilliga åtgärder som vidtas för att undvika den bör de undersöka denna information för att bedöma om en underrättelse till kommissionen är motiverad på grund av förekomsten av en allvarlig risk, varvid de kriterier som anges i kapitel 3 skall uppfyllas.

En sådan underrättelse på gemenskapsnivå krävs om det gäller en allvarlig risk vars effekter kan gå utöver en medlemsstats territorium (med hänsyn till kriterierna för underrättelse om lokala händelser, se kapitel 2.5).

Den information som sänds in till kommissionen bör innehålla närmare uppgifter om den frivilliga åtgärd som vidtas av tillverkarna eller distributörerna. All relevant information om risken bör också anmälas. I synnerhet följande:

- Information i syfte att identifiera och spåra produkten eller produktpartiet.
- Beskrivning av risken.
- Identifiering av de tillverkare och distributörer som deltar i tillämpningen av åtgärden.
- Beskrivning av den åtgärd som vidtas av tillverkare och distributörer i syfte att undvika risker för konsumenterna (tillämpningsområde, länder som omfattas, övervakning).
- Slutlig bestämmelseort för den farliga produkten (förstöring, renovering).
- Uppföljande åtgärder som de nationella myndigheterna skulle vidta för att övervaka effektiviteten hos de frivilliga åtgärder som vidtas av tillverkare och distributörer.
- Åtgärder som vidtas i andra medlemsstater av tillverkarna eller distributörerna.

5. TIDSFRISTER FÖR INLÄMNANDE OCH SPRIDNING AV RAPEX-UNDERRÄTTELSE

5.1 Tidsfrister för medlemsstaternas inlämnande av underrättelser till kommissionen

De nationella kontaktpunkterna skall underrätta kommissionen så snart som möjligt och senast tio dagar ⁽¹⁾ efter det att de behöriga myndigheterna har fattat beslutet eller har beslutat att vidta åtgärder ⁽²⁾ för produkter som medför en allvarlig risk.

De åtgärder som vidtas i överenskommelser mellan myndigheter och tillverkare och/eller distributörer bör anmälas till kommissionen så snart som möjligt och senast tio dagar efter det att överenskommelsen har ingåtts.

Kontaktpunkterna skall sända in information till kommissionen om de frivilliga åtgärder som vidtas av tillverkare och distributörer, som har anmälts till myndigheterna på grund av en allvarlig risk och som går utöver en medlemsstats territorium. Detta bör göras så snart som möjligt och senast tio dagar efter det att tillverkaren och/eller distributören har informerat den nationella myndigheten.

När det gäller de underrättelser som kräver nödåtgärder av medlemsstaterna (enligt definition i kapitel 7.1) skall den underrättande nationella kontaktpunkten informera kommissionen så snart som möjligt och senast tre dagar efter det att åtgärden har vidtagits. Denna typ av underrättelse bör alltid föregås av ett telefonsamtal till kommissionens mobiltelefon för RAPEX (i synnerhet på helger och under semesterperioder).

Den information om allvarliga risker som skall utbytas inom RAPEX enligt beskrivning i punkt 2.4 skall sändas in till kommissionen så snart som möjligt och senast tio dagar efter det att kontaktpunkten har informerats.

De nationella kontaktpunkterna skall underrätta kommissionen så snart som möjligt och senast femton dagar efter det att de behöriga myndigheterna har fattat beslutet eller har beslutat att vidta åtgärder som begränsar saluföring eller användning av produkter på grund av en risk som inte är allvarlig.

⁽¹⁾ Alla tidsfrister i texten anges i kalenderdagar.

⁽²⁾ De åtgärder, beslut och åtgärder som meddelas inom RAPEX beskrivs i punkt 2.3 i dessa riktlinjer.

Dessa tidsfrister gäller utbyte av information mellan nationella kontaktpunkter och kommissionen. I tidsfristerna tas ingen hänsyn till de nationella tidsfrister som gäller internt i medlemsstaterna (till exempel mellan lokala och centrala myndigheter). Lämpliga mekanismer bör upprättas på nationell nivå så att överföringen av information mellan de olika nationella myndigheterna för produktsäkerhet blir snabb.

Dessa tidsfrister är tillämpliga oavsett eventuellt överklagande av tillverkaren eller distributören eller krav på officiellt offentliggörande.

5.2 Kommissionens tidsfrister för översändning av underrättelser till alla medlemsstater

Kommissionen översänder underrättelsen till kontaktpunkterna endast om den underrättande medlemsstaten har tillhandahållit den väsentliga information som avses i kapitel 4.1. Uppföljningar av andra medlemsstater är inte möjlig om denna väsentliga information saknas.

Kommissionen kommer att behandla den mottagna informationen efter hur brådsnande den är enligt följande:

- Underrättelser som kräver nödgärder av medlemsstaterna prioriteras av kommissionen och översänds till medlemsstaterna så snart som möjligt och senast tre dagar efter mottagande.
- Varningar (artikel 12 i direktivet om allmän produktsäkerhet) översänds till medlemsstaterna inom fem dagar efter mottagande. Denna kategori innefattar åtgärder som vidtas av myndigheterna, överenskommelser mellan myndigheter, tillverkare och distributörer om åtgärder, samt frivilliga åtgärder som vidtas av tillverkare och distributörer med avseende på produkter som medför en allvarlig risk.
- Övrig information om allvarliga risker som skall utbytas inom RAPEX översänds inom fem dagar efter mottagande.
- Underrättelser som läggs fram i enlighet med artikel 11 i direktivet om allmän produktsäkerhet sänds av kommissionen inom 15 dagar efter mottagande. Dessa underrättelser avser åtgärder som vidtas av myndigheterna och som begränsar utsläppandet på marknaden eller återkallar produkter som inte medför en allvarlig risk.

5.3 Tidsfrister för uppdatering av informationen från medlemsstaterna

Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om eventuella ändringar eller avskaffande av åtgärder senast fem dagar efter det att de behöriga myndigheterna har fattat beslut om att ändra eller avskaffa åtgärden.

Medlemsstaterna får lämna in information till kommissionen i det skede som föregår beslutet om de åtgärder som skall vidtas, i enlighet med tredje stycket i artikel 12.1 i direktivet om allmän produktsäkerhet. Medlemsstaten skall bekräfta eller ändra denna information inom 45 dagar efter det första meddelandet (bilaga II.4 till direktivet om allmän produktsäkerhet).

6. UPPFÖLJNING AV RAPEX-UNDERRÄTTELSENA

6.1 Medlemsstaternas åtgärder för att följa upp underrättelserna

När medlemsstaterna får en underrättelse skall de undersöka all information i följande syfte:

- Ta reda på om produkten har saluförts på deras territorium.
- Göra förfrågningar för att samla in all relevant information.
- Utföra ytterligare riskbedömning (vid behov).
- Utvärdera om nationella åtgärder bör antas mot bakgrund av deras egna omständigheter.

6.2 Innehåll i det svar som skall sändas till kommissionen

Endast de underrättelser som kräver nödgärder av medlemsstaterna och varningar (artikel 12) kräver ett svar från medlemsstaterna med information till kommissionen om deras uppföljande aktiviteter och slutsatser. Å andra sidan förutsätter de underrättelser som läggs fram enligt artikel 11 och "övrig information om allvarliga risker som kan utbytas inom RAPEX" inte att medlemsstaterna informerar kommissionen om uppföljning av den mottagna informationen.

Efter att ha mottagit en underrättelse som kräver nödgärder av medlemsstaterna eller en varning (artikel 12) skall alla medlemsstater med hjälp av svarsformuläret i bilaga II informera kommissionen om slutsatserna av sin marknadsövervakning, och i synnerhet om följande:

- Huruvida produkten har påträffats eller inte.
- Eventuell avvikande bedömning av den anmälda risken.
- De åtgärder som har vidtagits eller beslutats om samt orsakerna till en annan åtgärd.
- De särskilda omständigheter som motiverar utebliven åtgärd eller uppföljning.

Om produkten är tillverkad i EU och den underrättande medlemsstaten inte är ursprungsland för produkten bör myndigheterna i den medlemsstat där produkten är tillverkad informera kommissionen om följande:

- Eventuella kontakter med tillverkaren.
- Den åtgärd som har vidtagits för att se till att tillverkaren löser problemet vid dess källa, om så är lämpligt.
- Distributörer eller återförsäljare av produkten i andra medlemsstater.

Om produkten inte är tillverkad i EU och den underrättande medlemsstaten inte är det land där produkten först salufördes i EU bör myndigheterna i detta land informera kommissionen om följande:

- Eventuella kontakter med tillverkarens företrädare eller med importören av produkten.
- De åtgärder som har vidtagits av tillverkarens företrädare eller av importören för att se till att problemet löses vid dess källa.
- Distributörer eller klienter för produkten i andra medlemsstater.

6.3 Kommissionens överföring av mottagna svar till medlemsstaterna

Kommissionen prioriterar spridning av svar från fall till fall på underrättelser som

- kräver omedelbar uppföljning av medlemsstaterna,
- innehåller en annan bedömning av risken,
- innehåller en annan åtgärd för att hantera risken.

Kommissionen skall i form av veckorapporter sprida de svar som har tagits emot efter tidsfristerna och svar med följande information:

- Att produkten har påträffats och liknande åtgärder har vidtagits.
- Om brist på åtgärd eller uppföljning av medlemsstaterna.
- Att produkten inte har påträffats på den nationella marknaden.

6.4 Tidsfrister för medlemsstaternas inlämnande av svar till kommissionen

Kommissionen kan inte följa upp ett ärende på lämpligt sätt om medlemsstaterna inte uppfyller sin skyldighet att svara på mottagna underrättelser.

Medlemsstaterna skall:

- svara så snart som möjligt och under inga omständigheter senare än 20 dagar, om svaret avser en underrättelse som kräver nödgärder av medlemsstaterna,
- svara så snart som möjligt och under inga omständigheter senare än inom 45 dagar när det gäller varningsunderrättelser för åtgärder som har vidtagits av myndigheterna, åtgärder som myndigheter, tillverkare och distributörer har enats om, eller frivilliga åtgärder som har meddelats på gemenskapsnivå med avseende på produkter som medför en allvarlig risk.

Om produkten är tillverkad i EU och den underrättande medlemsstaten inte är produktens ursprungsland bör myndigheterna i den medlemsstat där produkten är tillverkad svara på underrättelsen inom 15 dagar, och informera om kontakterna med tillverkaren och om de åtgärder som har vidtagits för att se till att tillverkaren löser problemet vid dess källa. Samma tidsfrist är tillämplig på de medlemsstater där tillverkarens företrädare eller importören av produkten har sitt säte om produkten inte är tillverkad i EU och den underrättande medlemsstaten inte är det land där produkten först salufördes i EU.

En påminnelse sänds till de medlemsstater som inte har svarat på underrättelserna inom 45 dagar från det datum då underrättelsen sändes. Kommittén för direktivet om allmän produktsäkerhet skall också informeras om de svar som saknas.

Kommissionen sprider svaren enligt följande:

- Så snart som möjligt och under inga omständigheter senare än tre dagar om svaret avser en underrättelse som kräver omedelbar uppföljning av medlemsstaterna.
- Så snart som möjligt och under inga omständigheter senare än inom fem dagar när det gäller andra svar på underrättelser om nationella åtgärder, överenskommelser mellan myndigheter och tillverkare, eller frivilliga åtgärder.

7. KOMMISSIONENS UNDERSÖKNING AV UNDERRÄTTELSENA

7.1 Undersökning av om underrättelserna är fullständiga och korrekta

Kommissionens kontaktpunkter kontrollerar all den information som tas emot genom systemet innan den sänds vidare. Kommissionens undersökning av underrättelserna medför inte något ansvar för den översända informationen, vilket ligger kvar hos den underrättande medlemsstaten.

Särskilda interna mekanismer har inrättats i syfte att sprida information till berörda avdelningar på kommissionen.

Undersökningen innefattar följande steg för att vid behov kontrollera och komplettera informationen:

Kontroll av fullständighet

Om informationen är ofullständig begärs ytterligare uppgifter från den ursprungliga kontaktpunkten.

Om produkten är tillverkad i EU och den underrättande medlemsstaten inte är ursprungsland för produkten och inte har fått den information den behöver för underrättelsen, kontaktar kommissionen myndigheterna i den medlemsstat där produkten är tillverkad i syfte att komplettera informationen om produktens distributionskanaler och bestämmelseorter. Myndigheterna i den ursprungliga medlemsstaten ombeds att inhämta denna information från tillverkaren eller distributörerna.

Om produkten inte är tillverkad i EU och den underrättande medlemsstaten inte är det land där produkten först salufördes i EU och inte har mottagit den väsentliga informationen om underrättelsen kontaktar kommissionen myndigheterna i den medlemsstat där produkten först salufördes för att få information om eventuell distribution av produkten till andra medlemsstater.

När kommissionen kontrollerar den mottagna underrättelserna skall den göra följande:

- Kontrollera om den mottagna informationen i allmänhet överensstämmer med EU:s lagstiftning och med bestämmelserna för RAPEX funktion, enligt definitionen i dessa riktlinjer.
- Vid behov kontakta det underrättande landet för att få ytterligare information.

Klassificering

Underrättelserna klassificeras beroende på hur brådskande frågan är (direktivet om allmän produktsäkerhet, bilaga II.11) i:

- a) Underrättelser som kräver nödåtgärder av medlemsstaterna (allvarlig risk, förväntat behov av att åtgärder antas på gemenskapsnivå och/eller sannolik politisk synlighet för frågan och/eller täckning av massmedia).
- b) Underrättelser om en allvarlig risk (artikel 12 i direktivet om allmän produktsäkerhet): åtgärder som vidtas med avseende på produkter som medför en allvarlig risk.
- c) Underrättelser enligt artikel 11 i direktivet om allmän produktsäkerhet: åtgärder som vidtas av de behöriga myndigheterna i fråga om produkter som inte medför en allvarlig risk.
- d) Endast för kännedom: information om allvarliga risker som skall utbytas inom RAPEX enligt beskrivningen i kapitel 2.4.

Samråd

Om den produkt som underrättelsen gäller omfattas av lagstiftningen för en särskild sektor ber kommissionens kontaktpunkt vid behov om expertrådgivning från andra avdelningar på kommissionen. Kommissionen kan, om den anser det nödvändigt, utföra en undersökning på eget initiativ eller be om vetenskaplig rådgivning.

Databasforskning

Medlemsstaterna och kommissionen bör undvika onödig dubblering av underrättelser genom att kontrollera tidigare underrättelser i den tillgängliga databas som används av myndigheterna eller kommissionen.

7.2 Undersökning av tillämpningsområdet för RAPEX

Kommissionen kontrollerar om produkten i underrättelsen är en konsumtionsvara som omfattas av direktivet om allmän produktsäkerhet när det gäller RAPEX-bestämmelser, och om den omfattas av motsvarande varningssystem.

Kommissionen kontrollerar också att underrättelsen överensstämmer med direktivet om allmän produktsäkerhet och med bestämmelserna för RAPEX funktion.

Kommissionen gör inte någon riskbedömning av produkten. Därför bör medlemsstaterna i alla underrättelser bifoga en fullständig sammanfattning av sin riskbedömning och resultaten från alla provningar och analyser som har utförts för att bedöma risknivån.

I första hand bygger kommissionen sina sammanfattningar på klassificeringen av underrättelsen i informationen från den underrättande medlemsstaten.

Efter undersökningen översänder kommissionen underrättelsen till de andra medlemsstaterna eller ber om förtydligande eller ytterligare information från den underrättande medlemsstaten.

7.3 Undersökning av uppföljande svar

På grundval av undersökningen av informationen i underrättelserna och svaren fattar kommissionen beslut om lämpliga åtgärder, exempelvis följande:

- Sammankalla kommittén för direktivet om allmän produktsäkerhet för att diskutera mottagna uppgifter och resultat, och för att utvärdera de åtgärder som har vidtagits eller skall antas.
- Begära en oberoende riskbedömning.
- Starta en undersökning i samarbete med medlemsstaterna.
- Rådfråga en av kommissionens vetenskapliga kommittéer.
- Bemyndiga standardiseringsorgan att göra utkast till nya standarder eller ändra befintliga standarder om tydliga och enhetliga säkerhetsspecifikationer inte finns tillgängliga för en viss kategori av produkter.
- Informera tredje land.
- Utarbeta förslag till ny eller ändrad lagstiftning.
- I brådskande fall påbörja det förfarande för ett kommissionsbeslut som bygger på artikel 13 i direktivet om allmän produktsäkerhet.

Femton dagar efter den dag då svarsperioden löper ut (45 dagar efter det att underrättelsen sänds) sänder kommissionen en rapport till de nationella kontaktpunkterna med följande innehåll:

- Den slutliga slutsatsen om underrättelsen med hänsyn till den information som mottagits som svar från medlemsstaterna. Om det inte krävs någon ytterligare uppföljning avskrivs ärendet. Om ny utveckling med avseende på underrättelsen sker senare tar kommissionen upp ärendet på nytt.
- De uppföljande åtgärder som medlemsstaterna skall vidta om några svar fortfarande återstår eller om det finns olika nationella tillvägagångssätt.

Kommittén för direktivet om allmän produktsäkerhet kommer regelbundet att informeras om alla mottagna underrättelser och om uppföljning.

8. NÄTVERK FÖR UTBYTE INOM RAPEX

8.1 Medlemsstaternas upprättande av interna tvåvägsnätverk för att samla in och överföra relevant information

Medlemsstaterna bör se till att det finns system på nationell nivå som gör att deras nationella, regionala eller lokala myndigheter är medvetna om sina ansvarsområden och om de åtgärder de bör vidta för att informera andra avdelningar om ett problem uppstår på deras område.

Medlemsstaterna bör upprätta en intern tvåvägsstruktur som består av följande:

- En enda kontaktpunkt med kommissionen. Denna kontaktpunkt skall till kommissionen sända och från kommissionen ta emot all den information som utbyts genom RAPEX.
- Ett nationellt nätverk som innefattar alla de myndigheter som ansvarar för produktsäkerhet. Dessa myndigheter skall till kontaktpunkten sända och från kontaktpunkten ta emot underrättelser och svar. Kommissionen bör informeras om nätverkets sammansättning.

8.2 Utnämning av de myndigheter som skall ansvara för underrättelser till kommissionen och som kommissionen skall sända underrättelser till

De nationella kontaktpunkternas främsta arbetsuppgifter är följande:

a) Innan en underrättelse sänds till kommissionen:

- Kontrollera information från nationella, regionala eller lokala myndigheter för att avgöra om RAPEX-systemet bör användas (på grundval av direktivet, riktlinjerna och tidigare erfarenheter).
- Kontrollera om produkten redan har anmälts eller om information om produkten har utbyts, för att undvika onödigt dubbelarbete.
- Kontrollera att underrättelseformuläret och informationen är fullständiga.
- Klassificera informationen i en av de upprättade underrättelsekategorierna.

b) Efter det att information har mottagits från kommissionen:

- Sända informationen till de nationella, regionala eller lokala myndigheter som ansvarar för produktsäkerhet på de olika nivåerna.
- Se till att informationen följs upp.
- Informera kommissionen om sina slutsatser.

De nationella kontaktpunkterna bör även göra följande:

- Hjälpa till att för tillverkare och distributörer förklara de skyldigheter och krav som fastställts genom gemenskapslagstiftning och nationell lagstiftning om underrättelser om farliga produkter.
- Hjälpa till med upprättandet av en nätverkskultur hos de olika nationella myndigheterna på de olika nivåerna.
- Hjälpa dessa myndigheter att använda RAPEX.
- Se till att de interna förfarandena för informationsutbyte fungerar som de skall.

8.3 Upprättande av samarbetsmekanismer mellan de behöriga myndigheterna, särskilt tullmyndigheterna

Tulltjänstemäns beslut att spärra eller avvisa produkter vid EU:s gränser av säkerhetsskäl är också av intresse för myndigheterna för marknadsövervakning och för kommissionen. Den rättsliga grunden för sådana beslut utgörs av rådets förordning (EEG) nr 339/93 av den 8 februari 1993 om kontroll av att produkter som importeras från tredje land är i överensstämmelse med reglerna för produktsäkerhet⁽¹⁾ och kommissionens beslut 93/583/EEG av den 28 juli 1993 om upprättande av en förteckning enligt artikel 8 i rådets förordning (EEG) nr 339/93⁽²⁾.

Kontaktpunkterna bör informera kommissionen om dessa beslut. Informationen är endast relevant om den spärrade eller avvisade konsumtionsvaran medför en allvarlig risk. Kommissionen skickar vidare informationen till kontaktpunkterna som i sin tur skall vidarebefordra denna information till tulltjänstemän i sina länder för att förhindra att dessa produkter kommer ut på den europeiska marknaden.

Orsakerna till att förbjuda införsel till EU bör anges i de dokument som åtföljer de farliga produkterna.

Kontaktpunkterna bör även informera sina tullmyndigheter om de åtgärder som vidtagits av myndigheterna för marknadsövervakning med avseende på importerade produkter som medför en allvarlig risk, i syfte att undvika ytterligare import av samma produkt till EU:s marknad.

⁽¹⁾ EGT L 40, 17.2.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 806/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 279, 12.11.1993, s. 39.

8.4 Kommunikationssätt, tillämpliga praktiska och tekniska mekanismer

Språk

Kontaktpunkterna i medlemsstaterna får utfärda underrättelsen på sitt nationella språk och/eller på engelska. Kommissionen översätter underrättelserna till engelska, franska, tyska, italienska och spanska.

Överföring via Internet

I RAPEX-systemet används en Internet-baserad programvarutillämpning för kommunikationen mellan kontaktpunkterna som är kopplad till en databas som innehåller all information i underrättelser och svar. I detta system, som är tillgängligt via <https://reis.cec.eu.int/reis>, finns alla formulär och en användarhandledning.

Om det uppstår tekniska problem på denna webbplats kan kontaktpunkterna sända underrättelser och svar med e-post (Sanco-Reis@cec.eu.int) eller med fax om (och endast om) överföring via e-post inte är möjlig ((32-2) 296 43 23).

Service efter arbetstid och permanent bemanning under perioder då kontoret är stängt

Eftersom nödsituationer kan uppstå utanför arbetstid bör medlemsstaterna se till att deras nationella, regionala eller lokala myndigheter kan kontaktas i brådskande fall, exempelvis vid underrättelser som kräver nödgärder av medlemsstaterna.

Ändringar när det gäller kontaktpunkter skall meddelas omedelbart till kommissionen, som vidarebefordrar dessa uppgifter till de andra medlemsstaterna.

Kommissionen ser till att RAPEX-systemet fungerar som det skall på veckoslut, under perioder då kontoret är stängt och under semesterperioder.

Veckoslut

Kontaktpunkterna kan i en nödsituation nå de tjänstemän som ansvarar för driften av RAPEX på telefon (mobiltelefon). Detta möjliggör snabb organisering vid tidig varning.

Längre perioder då kontoret är stängt

Det bör påpekas att kommissionens kontaktpunkt ser till att ha täckning under semesterperioder med hjälp av en mobiltelefon och en bärbar dator som kan kopplas till systemet via Internet. I en nödsituation bör de nationella kontaktpunkterna innan de sänder en underrättelse till kommissionen kontakta den tjänsteman på kommissionen som ansvarar för den permanenta bemanningen på ett mobiltelefonnummer som delges kontaktpunkterna innan semesterperioden börjar.

Kontaktpunkterna skall även garantera motsvarande täckning under veckoslut, korta perioder då kontoret är stängt och semesterperioder. En förteckning med telefonnummer, e-postadresser och faxnummer för nödsituationer till RAPEX kontaktpunkter har fastställs av kommissionen så att medlemmarna i RAPEX kan nås utan dröjsmål. Kommissionen skall informeras om all efterföljande ändringar.

9. SAMORDNING AV RAPEX OCH ANDRA UNDERRÄTTELSEMEKANISMER

9.1 Fall där en åtgärd som meddelas inom RAPEX även skall meddelas inom ramen för en annan mekanism

Om en åtgärd med bindande rättslig verkan avser konsumtionsvaror som täcks av gemenskapens speciallagstiftning, såsom leksaker, elektriska apparater osv., bör den även beaktas inom ramen för den tillämpliga sektorspecifika underrättelsemekanismen som tillämpas (skyddsklausulen). RAPEX-systemet och de sektorspecifika skyddsklausulerna omfattar olika rättsliga underrättelseskyligheter eftersom de tjänar olika syften.

För ytterligare information om förhållandet mellan underrättelseförfaranden och deras syften, se separat "Vägläddande dokument om sambandet mellan det allmänna produktsäkerhetsdirektivet (GPSD) och vissa sektorsdirektiv med bestämmelser om produktsäkerhet (⁽¹⁾)".

(⁽¹⁾) http://europa.eu.int/comm/consumers/cons_safe/prod_safe/gpsd/revisedGPSD_en.htm

9.2 Mekanismer för att underlätta inlämnandet av underrättelser inom ramen för olika mekanismer

Om produkter omfattas av en annan gemenskapslagstiftning med ett underrättelseförfarande för nationella åtgärder (skyddsklausul) ser kommissionen genom sina interna förfaranden till att en enda underrättelse från nationella myndigheter är tillräcklig för att informera kommissionen enligt gemenskapens lagstiftning.

Ett gemensamt underrättelseformulär (utkast) som omfattar skyddsklausulen i både rådets direktiv 88/378/EEG ⁽¹⁾ om leksakers säkerhet och RAPEX återfinns i bilaga III.

10. UNDERRÄTTELSE ENLIGT ARTIKEL 11 I DIREKTIVET OM ALLMÄN PRODUKTSÄKERHET

10.1 Tillämpningsområde för underrättelserna

Förfarandet enligt artikel 11 i direktivet om allmän produktsäkerhet omfattar utbyte av information mellan medlemsstaterna och kommissionen om konsumtionsvaror (se kapitel 2.1) som inte medför en allvarlig risk för konsumenternas hälsa och säkerhet (med hänsyn till de kriterier för allvarlig risk som anges i kapitel 3).

De åtgärder som medlemsstaterna antar, såsom de som beskrivs i kapitel 2.3, som begränsar utsläppandet på marknaden av produkter som inte medför en allvarlig risk, skall anmälas till kommissionen med närmare information om varför de antas.

Den underrättande medlemsstaten skall informera kommissionen om eventuella ändringar av den vidtagna åtgärden och om det slutliga beslut som har fattats om produkten i fråga.

Om medlemsstaten anser att effekterna av risken inte går eller inte kan gå utöver dess territorium, bör den anmäla de berörda åtgärderna om de innefattar information som sannolikt är av intresse för andra medlemsstater, enligt definition i kapitel 2.5.

10.2 Underrättelsernas innehåll

Den underrättande medlemsstaten måste innefatta följande i underrättelseformuläret (bilaga I):

- En detaljerad beskrivning och en fotografisk bild av produkten för att underlätta kontrollmyndigheternas identifiering av den.
- Resultaten av den riskbedömning som har utförts av myndigheten och som motiverar den vidtagna åtgärden.
- Tillämpningsområde, art, varaktighet och uppföljning vad gäller den åtgärd som har vidtagits i syfte att undvika risken.
- Information som möjliggör identifiering av produktens distributionskanaler och ursprung, samt övrig information om möjligheterna att spåra produkten.

Om inte all denna information finns tillgänglig bör detta anges och motiveras tillsammans med en tidtabell för tillhandahållandet av den saknade informationen.

10.3 Handläggning och tidsfrister för översändning av underrättelser enligt artikel 11

De nationella kontaktpunkterna skall underrätta kommissionen om de vidtagna åtgärderna så snart som möjligt och under inga omständigheter senare än 15 dagar efter det att de behöriga myndigheterna har fattat beslut om att begränsa saluföring eller användning av produkter på grund av en risk.

Denna tidsfrist är tillämplig oavsett eventuellt överklagande av tillverkaren eller distributören eller krav på offentliggörande.

Kommissionen bedömer på grundval av informationen i underrättelsen om den överensstämmer med gemenskapens lagstiftning och med riktlinjerna. Vid behov kontaktar den den underrättande landet för att få ytterligare information.

Kommissionen skickar vidare underrättelsen till de andra medlemsstaterna inom 15 dagar efter mottagandet, om den inte anser att åtgärden inte överensstämmer med kraven. I så fall informerar kommissionen den medlemsstat som initierade åtgärden och förklarar orsakerna till sitt beslut.

Den medlemsstat som initierade åtgärden kan på nytt lämna in underrättelsen efter att ha beaktat kommissionens kommentarer.

I detta förfarande behöver inte de andra medlemsstater som mottar en underrättelse enligt artikel 11 informera kommissionen om uppföljningen av underrättelsen.

⁽¹⁾ EGT L 187, 16.7.1988, s. 1.

10.4 Praktiska mekanismer för överföring av underrättelser enligt artikel 11

Kontaktpunkterna och kommissionen skall använda webbplatsen <https://reis.cec.eu.int/reis> för att överföra underrättelser enligt artikel 11. Standardformuläret för underrättelser enligt artikel 11 och användarhandledningen för Internet-tillämpningen finns på denna webbplats.

Om det uppstår tekniska problem på denna webbplats kan kontaktpunkterna sända underrättelser med e-post (Sanco-Reis@cec.eu.int) eller med fax om (och endast om) överföring via e-post inte är möjlig ((32-2) 296 43 23).

BILAGA I

UNDERRÄTTELSEFORMULÄR

- ☐ vid tillämpning av artikel 11 i direktiv 2001/95/EG
- ☐ vid tillämpning av artikel 12 i direktiv 2001/95/EG
- ☐ med begäran av nödgärder av medlemsstaterna

INFORMATIONS GÉNÉRALES

01. Underrättande land och kontaktperson:
02. Datum för underrättelsen:

PRODUKT

03. Kategori av produkter och tullkod:
04. Produktnamn, märke, pris och ursprungsland:
05. Typ/modellnummer/streckkod/partikod:
06. Beskrivning/fotografi (i .jpg-format) av produkten och dennes förpackning:
07. Tillämpliga standarder och regler:
08. Bevis på överensstämmelse:

TILLVERKARE

09. Namn på, adress till och kontaktinformation om tillverkaren eller dess företrädare:
10. Namn på, adress till och kontaktinformation om exportör/importör:

DISTRIBUTÖR och ÅTERFÖRSÄLJARE

11. Namn på, adress till och kontaktinformation om distributörerna eller deras företrädare:
12. Leverantör (affär, snabbköp, via post, Internet) och bestämmelseländer:

FARA

13. Typ av risk:
14. Sammanfattning av resultaten från provningar/analyser och slutsatser:
15. Beskrivning av inträffade olyckor:

VIDTAGNA ÅTGÄRDER

16. Frivilliga åtgärder (tillämpningsområde, art och varaktighet):
17. Obligatoriska åtgärder (tillämpningsområde, art och varaktighet):

ÖVRIG INFORMATION

18. Ytterligare information:
- _____

BILAGA II

Svar på underrättelse – tillämpning av artikel 12 i direktiv 2001/95/EG

01. Svarande land och kontaktperson:
 02. Datum för svaret:
 03. Underrättelsenummer, underrättande land och produktnamn:
 04. Produkten har påträffats: ja/nej
 05. Riskbedömning:
 06. Frivilliga åtgärder (tillämpningsområde, art, varaktighet och motivering):
 07. Obligatoriska åtgärder (tillämpningsområde, art, varaktighet och motivering):
 08. Varaktighet:
 09. Övrig information:
-

BILAGA III

UNDERRÄTTELSEFORMULÄR FÖR LEKSAKER

Kryssa i passande fält nedan:

☐ Underrättelse enligt artikel 7 i direktiv 88/378/EEG om leksakers säkerhet – Skyddsklausul	Använd både del 1 och 2 i formuläret. Skall sändas via den ständiga representationen vid Europeiska unionen till kommissionens generalsekreterare med en elektronisk kopia till Entr-Textile-Leather-Toys@cec.eu.int
☐ Underrättelse enligt artikel 12 i direktiv 2001/95/EG om allmän produktsäkerhet och enligt artikel 7 i direktiv 88/378/EEG om leksakers säkerhet	Använd både del 1 och 2 i formuläret Skall sändas via https://reis.cec.eu.int/reis och till ENTR-Textile-Leather-Toys@cec.eu.int Eftersom underrättelsen utgör en skyddsklausul skall den även sändas via den ständiga representationen till kommissionens generalsekreterare.

DEL 1

Skyddsklausul enligt artikel 7 i direktiv 88/378/EEG om leksakers säkerhet

Kryssa i lämpligt fält nedan, och ange orsakerna:

	Den bristande efterlevnaden beror på följande:	Orsaker
	☐ Underlåtenhet att uppfylla de grundläggande kraven enligt artikel 3, i de fall leksaken inte motsvarar standarderna (artikel 7.1 a)]	
	☐ Felaktig tillämpning av standarderna (artikel 7.1 b)]	
	☐ Brister i standarderna (artikel 7.1 c)]	
YTTERLIGARE INFORMATION SOM BIFOGAS		
	Kopia av provningsrapporterna, intyg, undersökningar osv.	
	Kopia av den nationella åtgärden	

DEL 2

- ☐ vid tillämpning av artikel 12 i direktiv 2001/95/EG
- ☐ med begäran om nödgärder av medlemsstaterna

ALLMÄN INFORMATION

Underrättande land och kontaktperson:

Datum för underrättelsen:

PRODUKT

Kategori av produkter och tullkod:

Produktnamn, märke, pris och ursprungsland:

Typ/modellnummer/streckkod/partikod:

Beskrivning/fotografi (i .jpg.-format) av produkten och dess förpackning:

Tillämpliga standarder och regler:

Bevis på överensstämmelse:

TILLVERKARE

Namn på, adress till och kontaktinformation om tillverkaren eller dennes företrädare:

Namn på, adress till och kontaktinformation om exportör/importör:

DISTRIBUTÖR och ÅTERFÖRSÄLJARE

Namn på, adress till och kontaktinformation om distributörerna eller deras företrädare:

Leverantör (affär, snabbköp, via post, Internet) och bestämmelseländer:

FARA

Typ av risk:

Sammanfattning av resultaten från provningar/analyser och slutsatser:

Beskrivning av inträffade olyckor:

VIDTAGNA ÅTGÄRDER

Obligatoriska åtgärder (tillämpningsområde, art och varaktighet):

ÖVRIG INFORMATION

Ytterligare information:

BILAGA IV

TIDSFRISTER för de NATIONELLA KONTAKTPUNKTERNA

ÅTGÄRD	TIDSFRIST (se kapitel 5)
Sända underrättelser om nödsituationer till kommissionen	Så snart som möjligt och senast inom tre dagar
Underrätta kommissionen om fattade beslut och vidtagna åtgärder — av myndigheterna, om det rör sig om en allvarlig risk — enligt överenskommelse mellan myndigheter och tillverkare och distributörer	Så snart som möjligt och senast inom tio dagar
Underrätta kommissionen om frivilliga åtgärder av tillverkare och distributörer	Så snart som möjligt och senast inom tio dagar
Sända information om allvarliga risker som skall utbytas inom RAPEX till kommissionen	Så snart som möjligt och senast inom tio dagar
Informera kommissionen om beslut som fattats och åtgärder som vidtagits av myndigheterna om det rör sig om produkter som inte medför en allvarlig risk	Så snart som möjligt och senast inom 15 dagar
Bekräfta och ändra information som redan har tillhandahållits innan beslutet om åtgärden fattades	Så snart som möjligt och senast inom 45 dagar
Hålla kommissionen informerad om eventuell ändring eller upphävande av den meddelade åtgärden	Så snart som möjligt och senast inom fem dagar
Svara på en underrättelse som kräver nödatgärder av medlemsstaterna	Så snart som möjligt och senast inom 20 dagar
Svara på en underrättelse om beslut som fattats och åtgärder som vidtagits av myndigheterna, om åtgärder som myndigheter, tillverkare och distributörer har kommit överens om, samt om frivilliga åtgärder av tillverkare och distributörer	Så snart som möjligt och senast inom 45 dagar
Svara på underrättelser om de produkter som har tillverkats eller som först har saluförts på dess territorium	Så snart som möjligt och senast inom 15 dagar

BILAGA V

TIDSFRISTER FÖR KOMMISSIONENS KONTAKTPUNKT

ÅTGÄRD	TIDSFRIST (från det att kommissionen har mottagit informationen)
Sända underrättelsen om nödsituationer till nationella kontaktpunkter	Så snart som möjligt och senast inom tre dagar
Underrätta nationella kontaktpunkter om beslut som fattats och åtgärder som vidtagits av myndigheterna, om åtgärder som myndigheter, tillverkare och distributörer har kommit överens om, samt om frivilliga åtgärder av tillverkare och distributörer	Så snart som möjligt och senast inom fem dagar
Sända information om allvarliga risker som skall utbytas inom RAPEX till de nationella kontaktpunkterna	Så snart som möjligt och senast inom fem dagar
Sända underrättelser som läggs fram enligt artikel 11 i direktivet om allmän produktsäkerhet till de nationella kontaktpunkterna	Så snart som möjligt och senast inom 15 dagar
Sända svar på de underrättelser som kräver omedelbar uppföljning av de nationella kontaktpunkterna	Så snart som möjligt och senast inom tre dagar
Sända svar på underrättelser av beslut som fattats och åtgärder som vidtagits av myndigheterna, av åtgärder som myndigheter, tillverkare och distributörer har kommit överens om, samt av frivilliga åtgärder av tillverkare och distributörer	Så snart som möjligt och senast inom fem dagar
Sända påminnelse till de nationella kontaktpunkter som inte har svarat på en underrättelse	45 dagar efter det att den ursprungliga underrättelsen sändes

Rättelse till beslut nr 3/2004 (2004/419/EG) av den gemensamma jordbrukskommittén av den 29 april 2004 om ändringarna av tilläggen till bilaga 9 till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter

(Europeiska unionens officiella tidning L 151 av den 30 april 2004)

Beslut 2004/418/EG skall vara som följer:

BESLUT nr 3/2004 AV DEN GEMENSAMMA JORDBRUKSKOMMITTÉN
av den 29 april 2004
om ändringarna av tilläggen till bilaga 9 till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter

(2004/419/EG)

GEMENSAMMA JORDBRUKSKOMMITTÉN HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter, särskilt artikel 11 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Detta avtal trädde i kraft den 1 juni 2002.
- (2) Syftet med bilaga 9 är att främja handeln med ekologiskt producerade jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i gemenskapen och Schweiz.
- (3) I enlighet med artikel 8.2 i bilaga 9 undersöker arbetsgruppen hur parternas lagstiftning utvecklas och utarbetar särskilt förslag som den lägger fram för kommittén i syfte att anpassa och uppdatera tilläggen till bilagan.
- (4) Tillägg 1 till bilaga 9 avser de gällande bestämmelserna för handel med ekologiskt producerade jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i gemenskapen och Schweiz.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tillägg 1 skall ersättas med den text som bifogas detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft den 1 juli 2004.

Utfärdat i Bryssel den 29 april 2004.

För gemensamma jordbrukskommittén

Aldo LONGO
Ordförande samt chef för gemenskapens delegation

Christian HÄBERLI
Chef för Schweiz delegation

Hans-Christian BEAUMOND
Sekreterare

TILLÄGG 1 TILL BILAGA 9

Förteckning över de rättsakter rörande ekologiskt producerade jordbruksprodukter och livsmedel som avses i artikel 3

Gällande bestämmelser i Europeiska gemenskapen

- Rådets förordning (EEG) nr 2092/91 av den 24 juni 1991 om ekologisk produktion av jordbruksprodukter och uppgifter därom på jordbruksprodukter och livsmedel (EGT L 198, 22.7.1991, s. 1), senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 746/2004 (EUT L 122, 26.4.2004, s. 10).
- Kommissionens förordning (EEG) nr 94/92 av den 14 januari 1992 om genomförande av den ordning för import från tredje land som föreskrivs i förordning (EEG) nr 2092/91 om ekologisk produktion av jordbruksprodukter och uppgifter därom på jordbruksprodukter och livsmedel (EGT L 11, 17.1.1992, s. 14), senast ändrad genom förordning (EG) nr 746/2004 (EUT L 122, 26.4.2004, s. 10).
- Kommissionens förordning (EEG) nr 207/93 av den 29 januari 1993 om definition av innehållet i bilaga 6 till förordning (EEG) nr 2092/91 om ekologisk produktion av jordbruksprodukter och uppgifter därom på jordbruksprodukter samt om tillämpningsföreskrifter för artikel 5.4 (EGT L 25, 2.2.1993, s. 5), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2020/2000 (EGT L 241, 26.9.2000, s. 39).
- Kommissionens förordning (EG) nr 1788/2001 av den 7 september 2001 om tillämpningsföreskrifter för kontrollintyg för import från tredje land enligt artikel 11 i rådets förordning (EEG) nr 2092/91 om ekologisk produktion av jordbruksprodukter och uppgifter därom på jordbruksprodukter och livsmedel (EGT L 243, 13.9.2001, s. 3), senast ändrad genom förordning (EG) nr 746/2004 (EGT L 122, 26.4.2004, s. 10).
- Kommissionens förordning (EG) nr 223/2003 av den 5 februari 2003 om kraven på märkning vid ekologisk produktion av foder, foderblandningar och foderråvaror och om ändring av rådets förordning (EEG) nr 2092/91 (EGT L 31, 6.2.2003, s. 3).

Gällande bestämmelser i Schweiz

- Förordning om ekologiskt jordbruk och beteckningar för ekologiskt producerade varor och livsmedel (Förordning om ekologiskt jordbruk) av den 22 september 1997, senast ändrad den 26 november 2003 (RO 2003 5347).
- Förordning om ekologiskt jordbruk utfärdad av Département fédéral de l'économie den 22 september 1997, senast ändrad den 26 november 2003 (RO 2003 5357).

Tas ej med i likvärdighetsordningen

Schweiziska produkter vars beståndsdelar tillverkats i samband med omställningen till ekologiskt jordbruk.

Produkter som framställts inom den schweiziska getköttproduktionen då djuren omfattades av undantaget i artikel 39d i förordning 910.18 om ekologiskt jordbruk och beteckningar för ekologiskt producerade varor och livsmedel.

TILLÄGG 2 TILL BILAGA 9

Tillämpningsföreskrifter

Den importerande partens märkningsbestämmelser skall tillämpas vid märkning av ekologisk produktion av foder.